

# Powerline

Industrie-Steckverbinder  
Industrial Connectors  
Connecteurs industriels

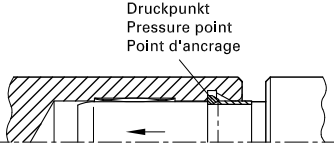
## Rundsteckverbinder Round Connectors Connecteurs cylindriques

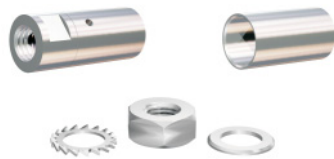
ungekapselt, einpolig, unisoliert / max. 6000A  
unenclosed, single-pole, uninsulated / max. 6000A  
enveloppe ouverte, unipolaires, non isolés / max. 6000A

## Inhaltsverzeichnis

## Contents

## Table des matières

|                                                                                     |                                                                                                                             |                                                                                                                                      |                                                                                                                                                            |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|    | Allgemeine Angaben<br>Was muss bei der Planung<br>eines Steckverbinders<br>beachtet werden!<br>Einführung                   | General information<br>Points that must be<br>observed when planning<br>the use of Connectors!<br>Introduction                       | Généralités<br>Que doit-on respecter pour<br>la confection d'un<br>connecteur!<br>Introduction                                                             | 4 – 7   |
|     | Rundsteckverbinder und<br>Leitungsverbinder mit<br>AxiClamp Anschluss<br>Ø 8mm, 12mm, 16mm,<br>20mm                         | Round connectors and<br>cable connectors with<br>AxiClamp termination<br>Ø 8mm, 12mm, 16mm,<br>20mm                                  | Connecteurs cylindriques<br>et raccords de câble avec<br>raccord AxiClamp Ø 8mm,<br>12mm, 16mm, 20mm                                                       | 8 – 11  |
|    | <b>Buchsen</b><br>mit Gewindeanschluss<br>B...N                                                                             | <b>Sockets</b><br>with thread termination<br>B...N                                                                                   | <b>Douilles</b><br>avec embout fileté<br>B...N                                                                                                             | 12 – 13 |
|  | <b>Buchsen</b><br>mit Aussengewinde<br>BL...N                                                                               | <b>Sockets</b><br>with external thread<br>termination<br>BL...N                                                                      | <b>Douilles</b><br>filetées<br>BL...N                                                                                                                      | 14 – 15 |
|  | <b>Buchsen</b><br>mit Aussenlamelle<br>BL...A<br><b>Montageanleitung</b><br><b>MA035</b><br>für Einpressbuchsen<br>BL...A   | <b>Sockets</b><br>with external Multilam<br>BL...A<br><b>Assembly instructions</b><br><b>MA035</b><br>for press-in sockets<br>BL...A | <b>Douilles</b><br>avec contacts à lamelles<br>extérieures BL...A<br><b>Instructions de montage</b><br><b>MA035</b><br>pour douilles à emmancher<br>BL...A | 16 – 17 |
|  | <b>Stecker</b><br>mit Gewindeanschluss<br>S...N<br><b>Stecker</b><br>mit Crimpanschluss<br>SP...N                           | <b>Plugs</b><br>with thread termination<br>S...N<br><b>Plugs</b><br>with crimp termination<br>SP...N                                 | <b>Broches</b><br>avec embout fileté<br>S...N<br><b>Broches</b><br>avec fût à sertir<br>SP...N                                                             | 18 – 21 |
|   | <b>MC Arretierungssystem</b><br>(AR-System)                                                                                 | <b>MC Locking system</b><br>(AR-System)                                                                                              | <b>Système de verrouillage MC</b><br>(Système-AR)                                                                                                          | 21      |
|  | <b>Buchsen</b><br>mit Arretierung und<br>Gewindeanschluss<br>B...AR-N<br>mit Arretierung und<br>Crimpanschluss<br>BP...AR-N | <b>Sockets</b><br>with snap-in lock and<br>thread termination<br>B...AR-N<br>with snap-in lock and<br>crimp termination<br>BP...AR-N | <b>Douilles</b><br>avec verrouillage et<br>embout fileté<br>B...AR-N<br>avec verrouillage et fût à<br>sertir<br>BP...AR-N                                  | 22 – 25 |

|                                                                                     |                                                                                                   |                                                                                                        |                                                                                                       |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|    | <b>Stecker</b><br>mit Arretierung und<br>Gewindeanschluss<br>S...AR-N                             | <b>Plugs</b><br>with snap-in lock and<br>thread termination<br>S...AR-N                                | <b>Broches</b><br>avec verrouillage et<br>embout fileté<br>S...AR-N                                   | 26      |
|    | <b>Stecker</b><br>mit Arretierung und<br>Crimpanschluss<br>SP...AR-N                              | <b>Plugs</b><br>with snap-in lock and<br>crimp termination<br>SP...AR-N                                | <b>Broches</b><br>avec verrouillage et fût à<br>sertir<br>SP...AR-N                                   | 27      |
|    | <b>Stecker</b><br>mit Arretierung und<br>Anschluss über<br>Innengewinde<br>SIG...AR-N             | <b>Plugs</b><br>with snap-in lock and<br>internal thread termination<br>SIG...AR-N                     | <b>Broches</b><br>avec verrouillage et<br>taroudage<br>SIG...AR-N                                     | 28      |
|  | <b>Zubehör</b><br>Crimphülsen<br>Reduzierhülsen<br>Muttern<br>Unterlagsscheiben<br>Fächerscheiben | <b>Accessories</b><br>Crimping sleeves<br>Reducing sleeves<br>Nuts<br>Washers<br>Serrated lock washers | <b>Accessoires</b><br>Fûts à sertir<br>Fûts de réduction<br>Ecrous<br>Rondelles<br>Rondelles éventail | 29 – 33 |
|  | Was ist AxiClamp?<br>das patentierte Leitungs-<br>Anschluss-System                                | What is AxiClamp?<br>the patented lead<br>connecting system                                            | Qu'est ce qu'AxiClamp?<br>le système de<br>raccordement breveté                                       | 34      |
|  | Von MC empfohlene<br>Crimpzangen                                                                  | MC recommended<br>crimping pliers                                                                      | Pincettes à sertir<br>recommandées par MC                                                             | 35      |
|  | Derating Diagramme<br>Technische Hinweise<br>Sicherheitshinweise<br>Alphabetisches Register       | Derating diagrams<br>Technical information<br>Safety notes<br>Table of contents                        | Diagrammes de derating<br>Informations techniques<br>Renseignem. de sécurité<br>Index alphabétique    | 36 – 41 |
|  | MC Kontaktlamellen<br>das unübertroffene<br>Kontaktsystem                                         | MC Multilam<br>the unsurpassed<br>contact system                                                       | Contacts à lamelles MC<br>le système de contact<br>inégalé                                            | 42 – 43 |

## Allgemeine Angaben

info

## Farbcode

Für Artikel die in mehreren Farben erhältlich sind, schreiben Sie anstelle des im Katalog angegebenen Zeichens "\*" den zweistelligen Farbcode hinter die Bestell-Nummer.

## General information

info

## Colour code

For items available in various colours, replace the asterisk "\*" with the appropriate colour code.

## Généralités

info

## Code couleurs

Pour les articles disponibles en plusieurs couleurs, remplacez le signe "\*" apparaissant dans les numéros de commande par le code couleurs à deux chiffres.

| Farbcode<br>Colour code<br>Code couleurs | 20<br>grün-gelb<br>green-yellow<br>vert-jaune | 21<br>schwarz<br>black<br>noir | 22<br>rot<br>red<br>rouge | 23<br>blau<br>blue<br>bleu | 24<br>gelb<br>yellow<br>jaune | 25<br>grün<br>green<br>vert | 26<br>violett<br>violet<br>violet | 27<br>braun<br>brown<br>brun | 28<br>grau<br>grey<br>gris | 29<br>weiss<br>white<br>blanc | 33<br>transparent<br>transparent<br>transparent |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------|----------------------------|-------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|------------------------------|----------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------|
|------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------|----------------------------|-------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|------------------------------|----------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------|

## Änderungen / Vorbehalte

Alle Daten, Abbildungen und Zeichnungen in diesem Katalog sind das Resultat sorgfältiger Prüfungen. Sie entsprechen dem Stand unserer Erfahrungen. Irrtum vorbehalten. Ebenfalls vorbehalten sind Änderungen aus konstruktions- bzw. sicherheitstechnischen Gründen. Es ist deshalb ratsam, bei Konstruktionen, in die unsere Bauteile einfließen, nicht alleine auf die Katalogdaten abzustellen, sondern mit uns Rücksprache zu nehmen, um sicherzustellen, dass die neuesten Daten zur Anwendung kommen. Wir beraten Sie gerne.

## Changes / Provisos

All data, illustrations and drawings in the catalogue have been carefully checked. They are in accordance with our experience to date, but no responsibility can be accepted for errors.

We also reserve the right to make modifications for design and safety reasons. When designing equipment incorporating our components, it is therefore advisable not to rely solely on the data in the catalogue but to consult us to make sure this information is up to date. We shall be pleased to advise you.

## Modifications / Réserves

Les données, illustrations et dessins figurant dans ce catalogue ont fait l'objet de contrôles rigoureux. Ces informations correspondent à l'état actuel de notre expérience, et vous sont communiquées sous réserve d'erreurs et sous réserve également de modifications apportées pour des raisons constructives ou techniques. Il est donc conseillé, pour les conceptions faisant appel à nos composants, de ne pas seulement se référer aux données du catalogue, mais de faire appel à nos services pour vous assurer de la validité des données et pour vous permettre de disposer des informations les plus récentes. Nous nous tenons volontiers à votre service.

## RoHSready

Richtlinie 2002/95/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

## RoHSready

Directive 2002/95/EC on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

## RoHSready

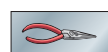
Directive 2002/95/CE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

## Piktogramme



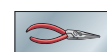
Für diese Teile besteht eine Montageanleitung mit einer Nummer, z.B. MA001  
Download:  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)

## Pictograms



These parts have assembly instructions with a number, e.g. MA001  
Download:  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)

## Pictogrammes



Ces articles ont une notice de montage identifiée par un code, par ex. MA001  
A télécharger:  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)



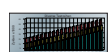
Technische Hinweise  
Allgemeine Hinweise  
Bestellhinweise



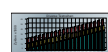
Technical information  
General information  
Ordering information



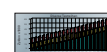
Informations techniques  
Généralités  
Pour vos commandes



Derating-Diagramme



Derating diagrams



Diagrammes de derating



Übersichten



Overviews



Vues d'ensemble

## Was ist bei der Planung eines MC Steckverbinders zu beachten!

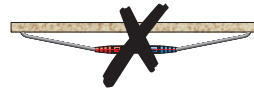
1. Während dem Stecken oder Trennen dürfen keine Querkkräfte auftreten.
2. Die Leitungen oder Kabel müssen die richtige Länge haben.



falsch / wrong / faux



richtig / correct

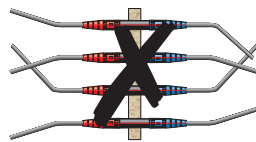


falsch / wrong / faux

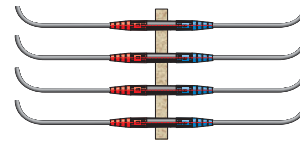


richtig / correct

3. Wenn mehrere Steckverbinder nebeneinander liegen, sollte wenn immer möglich eine Kreuzung der Leitungen vermieden werden. Die Leitungen oder Kabel müssen genügend lang sein.

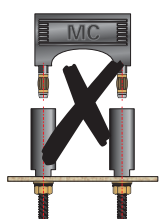


falsch / wrong / faux

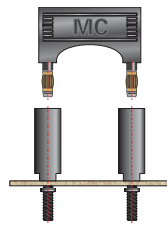


richtig / correct

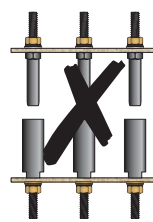
4. Im Falle von mehrpoligen Steckverbindern sollte immer eine Seite (Stecker- oder Buchsenseite) oder beide Seiten "schwimmend" befestigt sein um alle Konstruktionstoleranzen zu absorbieren.



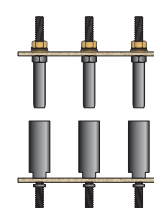
falsch / wrong / faux



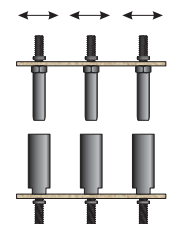
richtig / correct



falsch / wrong / faux

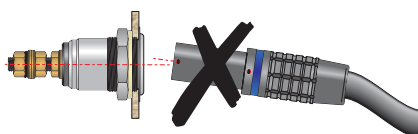


richtig / correct

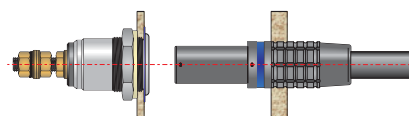
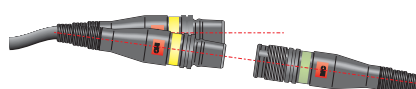


richtig / correct

5. Schwere Steckverbinder erfordern eine Abstützung, oder die Steckseite muss "schwimmend" befestigt sein.



falsch / wrong / faux

richtig mit Abstützung  
correct with support  
correct avec guidagerichtig mit "schwimmender" Steckseite  
correct with "floating mounting"  
correct avec montage flottant

## Einführung

### Einpolige, nicht isolierte Rundsteckverbinder

Standardmässig sind Steckverbinder aus Messing (Crimpanschlüsse aus Cu) mit ca. 6µm Silberauflage gefertigt. Spezialsteckverbinder mit anderen Abmessungen oder Materialien, sowie Sonderversilberungen für hohe Steckzyklen, auf Anfrage.

**Achtung:** Vor dem ersten Gebrauch sollten alle Gewinde und aufeinandergleitenden Steckerteile mit einem dünnen Schmiermittelfilm versehen werden. (siehe Seite 38, Schmiermittel).

## Introduction

### Single-pole round connectors, uninsulated

The standard plug connections are made of brass (crimping sleeve is copper) and are silver plated approx. 6µm. Special connections with other dimensions or materials as well as special silver plating for a higher plugging frequency, are available on request.

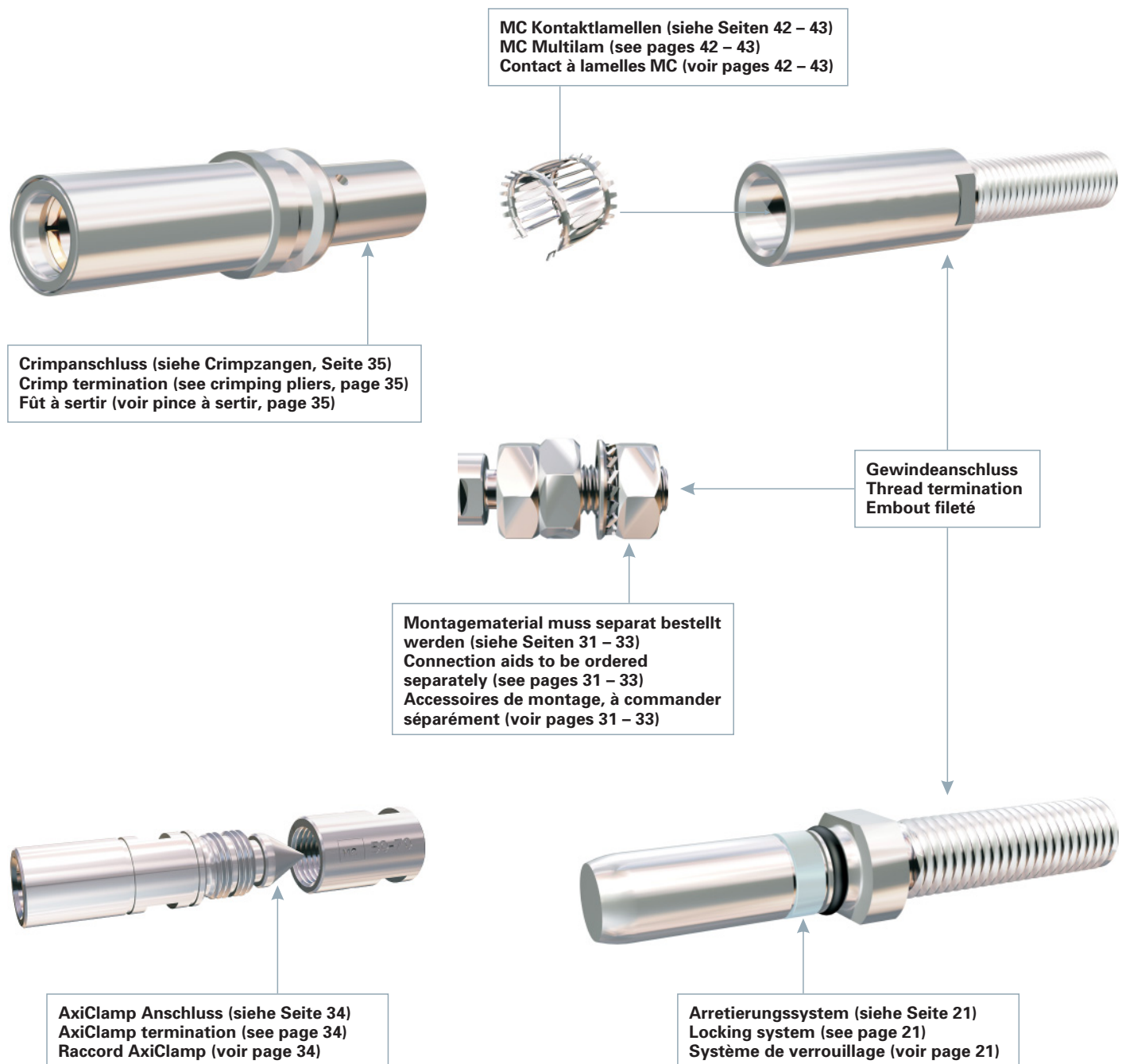
**Attention:** Before initial use, all threads and mating sliding surfaces of contact parts should be covered with a thin lubrication film (see page 38, Lubricant).

## Introduction

### Connecteurs unipolaires cylindriques, non isolés

Les corps de ces connecteurs sont en laiton (fûts à sertir en cuivre) argentés (épaisseur de environ 6µm). Nous exécutons sur demande des connecteurs spéciaux avec d'autres dimensions, matériaux, ou des argentures spéciales, adaptées par exemple à un nombre important de cycles d'embrochages.

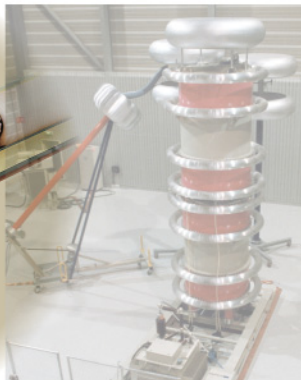
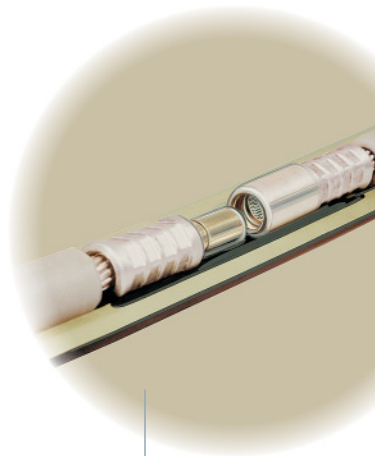
**Attention:** Avant la première utilisation, nous recommandons de graisser légèrement les parties filetées et les surfaces de contact (voir page 38, Lubrifiants).



## Anwendungen

## Applications

## Applications



**Kabelkupplung**  
Cable coupling  
Raccordement de câbles

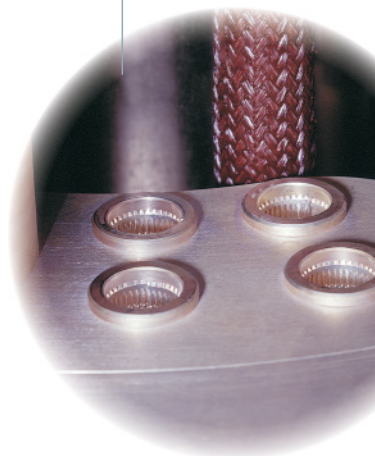


**Umrüsten auf Steckanschluss**  
Changing into a plug connection  
Transformation en connexion embrochable

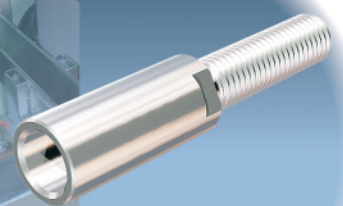
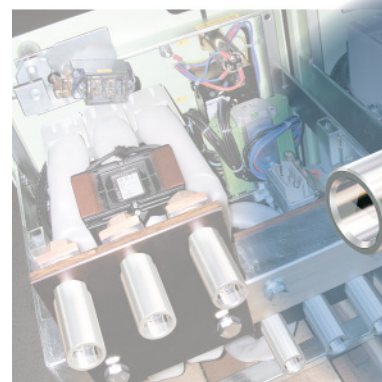


**Einpressbuchsen**  
Press-in sockets  
Douilles à emmancher

**Stromschienen Kontaktierung**  
Busbar connection  
Connexion de jeux de barres



**Für Einschubtechnik**  
For slide-in racks  
Pour tiroirs embrochables



## Rundsteckverbinder mit AxiClamp<sup>1)</sup> Anschluss

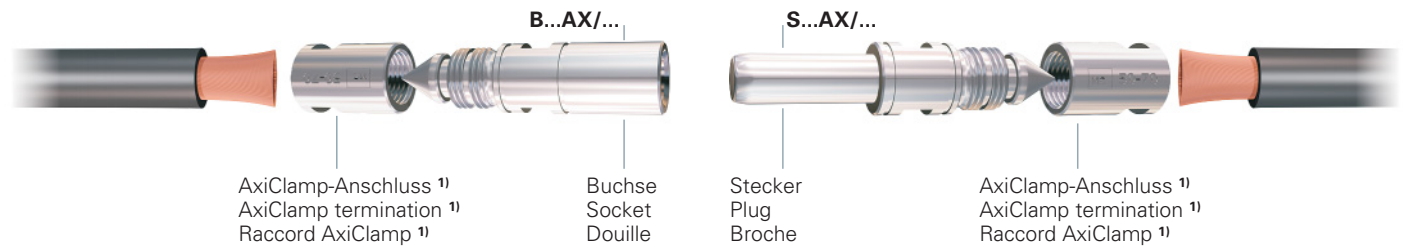
Überall einsetzbar wo auf schnelle und einfache Weise eine steckbare elektrische Verbindung gemacht werden muss.

## Round connectors with AxiClamp<sup>1)</sup> termination

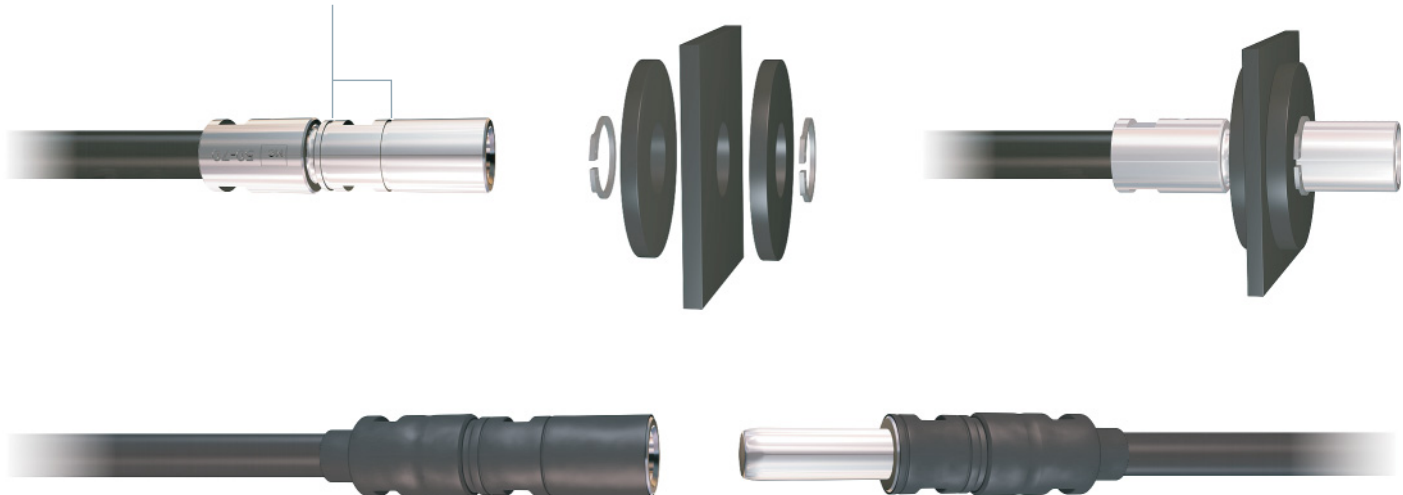
Everywhere applicable where on fast and simple way a pluggable electrical connection is required.

## Connecteurs cylindriques avec raccord AxiClamp<sup>1)</sup>

Applicable partout où une connexion enfichable électrique rapide et facile est requise.

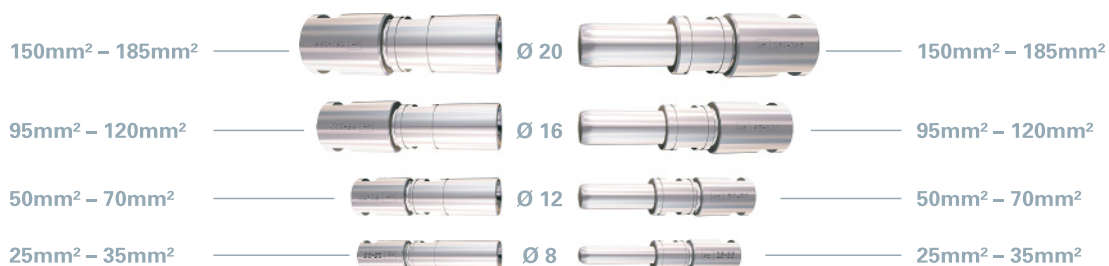


Einstiche für Seegerringe zur Einbaumontage  
Grooves for circlips for panel mounting  
Rainures pour circlips pour le montage sur panneau



Mit Schrumpfschlauch kann die Steckverbindung auch isoliert werden  
With a form shroud tubing the connection can be insulated  
Avec un manchon thermorétractable la connexion peut être isolée

4 Größen lieferbar<sup>2)</sup>  
4 sizes can be supplied<sup>2)</sup>  
4 Tailles sont disponibles<sup>2)</sup>



<sup>1)</sup> Siehe Seite 34, Was ist AxiClamp?

<sup>2)</sup> Grössere Größen bis 300mm<sup>2</sup>, auf Anfrage

<sup>1)</sup> See page 34, what is AxiClamp?

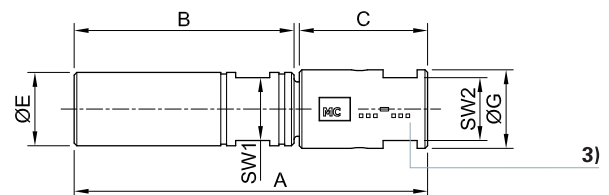
<sup>2)</sup> Bigger sizes up to 300mm<sup>2</sup>, on request

<sup>1)</sup> Voir page 34, qu'est ce qu' AxiClamp?

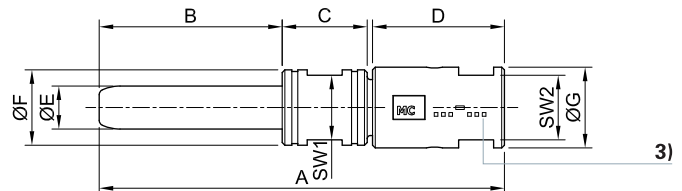
<sup>2)</sup> Tailles plus grandes jusqu'à 300mm<sup>2</sup>, sur demande

| Allgemeine Angaben<br>General data<br>Données générales |                                        | Abmessungen (mm)<br>Dimensions (mm)<br>Dimensions (mm) |     |       |    |      |      |     |     |      | Mechanische und elektrische Daten<br>Mechanical and electrical data<br>Caractérist. mécaniques et électriques |                                                                                                  |                                                                  |                                                                                                                                  |                                                                                                                                  |                                                                             |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----|-------|----|------|------|-----|-----|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Typ<br>Type<br>Type                                     | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | SW1                                                    | SW2 | A     | B  | C    | D    | Ø E | Ø F | Ø G  | Auszugskraft<br>Withdrawal force<br>Force d'extraction                                                        | Bemessungsstrom <sup>1)</sup><br>Rated current <sup>1)</sup><br>Intensité assignée <sup>1)</sup> | Kontaktwiderstand<br>Contact resistance<br>Résistance de contact | Kurzschlussstrom (1s) <sup>2)</sup><br>Short-circuit current (1s) <sup>2)</sup><br>Intensité de court-circuit (1s) <sup>2)</sup> | Kurzschlussstrom (3s) <sup>2)</sup><br>Short-circuit current (3s) <sup>2)</sup><br>Intensité de court-circuit (3s) <sup>2)</sup> | Stosskurzschlussstrom<br>Rated peak withstand current<br>Intensité de crête |
| <b>B8AX/25-35</b>                                       | <b>01.0020</b>                         | 12                                                     | 12  | 67,5  | 42 | 24,5 | –    | 14  | –   | 15   | 20                                                                                                            | 130                                                                                              | 60                                                               | 4,5                                                                                                                              | 3                                                                                                                                | 17                                                                          |
| <b>B12AX/50-70</b>                                      | <b>01.0021</b>                         | 15                                                     | 16  | 72    | 42 | 29   | –    | 18  | –   | 19,4 | 30                                                                                                            | 230                                                                                              | 40                                                               | 7                                                                                                                                | 5,5                                                                                                                              | 25                                                                          |
| <b>B16AX/95-120</b>                                     | <b>01.0022</b>                         | 19                                                     | 22  | 88    | 48 | 39   | –    | 22  | –   | 26   | 65                                                                                                            | 350                                                                                              | 25                                                               | 13,5                                                                                                                             | 10                                                                                                                               | 40                                                                          |
| <b>B20AX/150-185</b>                                    | <b>01.0023</b>                         | 24                                                     | 27  | 97    | 52 | 44   | –    | 28  | –   | 32   | 80                                                                                                            | 450                                                                                              | 15                                                               | 17                                                                                                                               | 12,5                                                                                                                             | 50                                                                          |
| <b>S8AX/25-35</b>                                       | <b>04.0020</b>                         | 12                                                     | 12  | 75,3  | 34 | 15,8 | 24,5 | 8   | 14  | 15   | 20                                                                                                            | 130                                                                                              | 60                                                               | 4,5                                                                                                                              | 3                                                                                                                                | 17                                                                          |
| <b>S12AX/50-70</b>                                      | <b>04.0021</b>                         | 15                                                     | 16  | 84,4  | 34 | 20,4 | 29   | 12  | 18  | 19,4 | 30                                                                                                            | 230                                                                                              | 40                                                               | 7                                                                                                                                | 5,5                                                                                                                              | 25                                                                          |
| <b>S16AX/95-120</b>                                     | <b>04.0022</b>                         | 19                                                     | 22  | 101,4 | 38 | 23,4 | 39   | 16  | 22  | 26   | 65                                                                                                            | 350                                                                                              | 25                                                               | 13,5                                                                                                                             | 10                                                                                                                               | 40                                                                          |
| <b>S20AX/150-185</b>                                    | <b>04.0023</b>                         | 24                                                     | 27  | 113,8 | 42 | 26,8 | 44   | 20  | 28  | 32   | 80                                                                                                            | 450                                                                                              | 15                                                               | 17                                                                                                                               | 12,5                                                                                                                             | 50                                                                          |

## B...AX/...



## S...AX/...



## AxiClamp-Anschlüsse

## AxiClamp terminations

## Raccords AxiClamp

| Typ<br>Type<br>Type | Leiterquerschnitt<br>Conductor cross section<br>Section du conducteur | AWG         | Max. Ø Einzelitze<br>Max. Ø strand<br>Ø maxi. des brins | Max. Leiter-Ø<br>Max. cable-Ø<br>Ø max. du câble | Abisolierlänge<br>Stripping length<br>Longueur de dénudage | Anzugsdrehmoment<br>Tightening torque<br>Couple de serrage |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|                     | mm <sup>2</sup>                                                       |             | mm                                                      | mm                                               | mm                                                         | Nm                                                         |
| ...AX/25-35         | 25 – 35                                                               | 2           | 0,51                                                    | 8,5                                              | 15                                                         | 24                                                         |
| ...AX/50-70         | 50 – 70                                                               | 1; 1/0; 2/0 | 0,51                                                    | 12,5                                             | 19                                                         | 45                                                         |
| ...AX/95-120        | 95 – 120                                                              | 3/0; 4/0    | 0,51                                                    | 16                                               | 26                                                         | 78                                                         |
| ...AX/150-185       | 150 – 185                                                             | 5/0; 6/0    | 0,51                                                    | 20                                               | 32                                                         | 120                                                        |

<sup>1)</sup> Der Bemessungsstrom-Wert richtet sich auch nach dem verwendeten Leiterquerschnitt.

<sup>2)</sup> Effektivwert

<sup>3)</sup> An dieser Stelle ist der entsprechende Bereich des Leiterquerschnitts eingraviert.

<sup>1)</sup> The rated current value depend also on the used conductor cross section.

<sup>2)</sup> R.m.s. value

<sup>3)</sup> On this place the respective range of the conductor cross section ist engraved.

<sup>1)</sup> La valeur d'intensité assignée est aussi déterminée par le diamètre du câble utilisé.

<sup>2)</sup> Valeur efficace

<sup>3)</sup> A ce niveau sont gravées les plages de sections compatibles.

## Leitungsverbinder mit AxiClamp<sup>1)</sup> Anschluss

Überall einsetzbar wo auf schnelle und einfache Weise eine Leitungsverbindung gemacht werden muss z.B. bei defekten Leitungsabschnitten oder bei Leitungsverlängerungen.

## Cable connectors with AxiClamp<sup>1)</sup> termination

Everywhere applicable where on fast and simple way a cable connection is required e.g. for broken cables or for cable extensions.

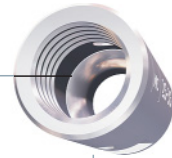
## Raccords de câble avec système de raccordement AxiClamp<sup>1)</sup>

Applicable partout où une connexion du câble rapide et facile est requise, par exemple pour cause de rupture partielle de câble ou pour une prolongation de câble.

AX-BI...



AxiClamp-Anschlüsse<sup>1)</sup>  
AxiClamp terminations<sup>1)</sup>  
Raccords AxiClamp<sup>1)</sup>

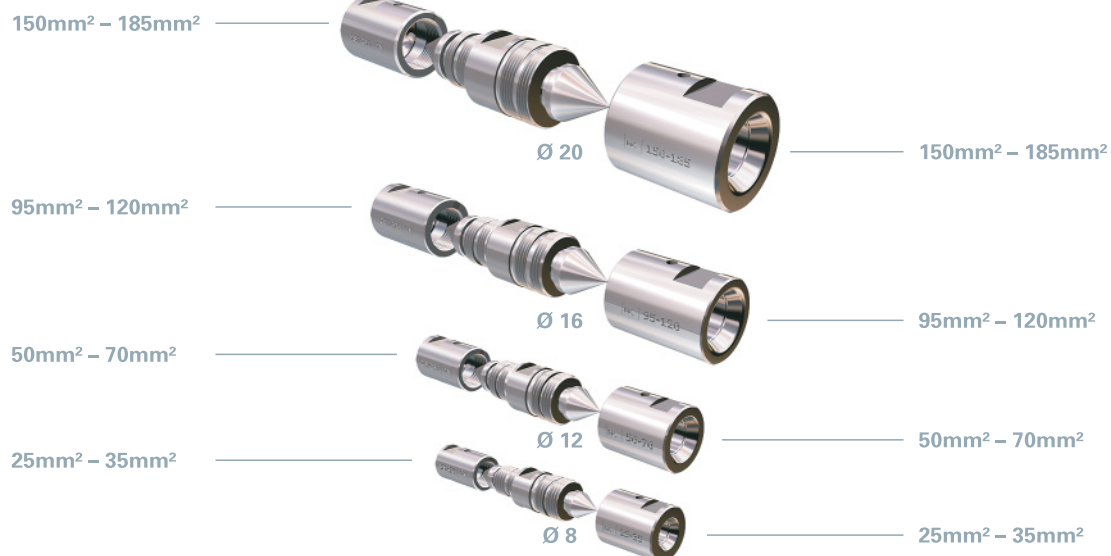


AxiClamp-Anschluss mit Drehring, verhindert, dass sich das Kabel mitdreht beim Anziehen.

AxiClamp termination with turnable ring, prevents rotation during screw clamping.

Raccord AxiClamp avec bague tournante, évite la rotation du câble pendant le serrage.

4 Größen lieferbar<sup>2)</sup>  
4 sizes can be supplied<sup>2)</sup>  
4 Tailles sont disponibles<sup>2)</sup>



<sup>1)</sup> Siehe Seite 34, Was ist AxiClamp?

<sup>2)</sup> Grössere Größen bis 300mm², auf Anfrage

<sup>1)</sup> See page 34, what is AxiClamp?

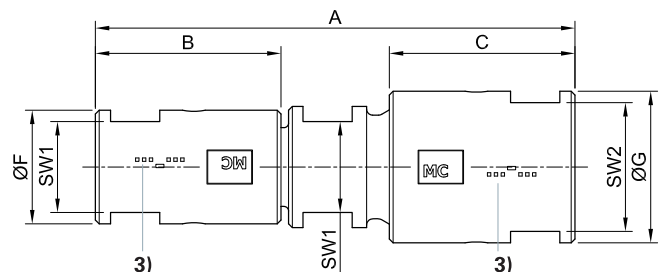
<sup>2)</sup> Bigger sizes up to 300mm², on request

<sup>1)</sup> Voir page 34, qu'est ce qu' AxiClamp?

<sup>2)</sup> Tailles plus grandes jusqu'à 300mm², sur demande

| Allgemeine Angaben<br>General data<br>Données générales |                                        | Abmessungen (mm)<br>Dimensions (mm)<br>Dimensions (mm) |     |      |      |      |      |     | Elektrische Daten<br>Electrical data<br>Caractéristiques électriques                             |                                                                                                                                  |                                                                                                                                  |                                                                             |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----|------|------|------|------|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Type<br>Type<br>Type                                    | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | SW1                                                    | SW2 | A    | B    | C    | Ø F  | Ø G | Bemessungsstrom <sup>1)</sup><br>Rated current <sup>1)</sup><br>Intensité assignée <sup>1)</sup> | Kurzschlussstrom (1s) <sup>2)</sup><br>Short-circuit current (1s) <sup>2)</sup><br>Intensité de court-circuit (1s) <sup>2)</sup> | Kurzschlussstrom (3s) <sup>2)</sup><br>Short-circuit current (3s) <sup>2)</sup><br>Intensité de court-circuit (3s) <sup>2)</sup> | Stosskurzschlussstrom<br>Rated peak withstand current<br>Intensité de crête |
|                                                         |                                        | SW1                                                    | SW2 | A    | B    | C    | Ø F  | Ø G | A                                                                                                | kA                                                                                                                               | kA                                                                                                                               | kA                                                                          |
| AX-BI/25-35                                             | 07.1001                                | 12                                                     | 17  | 63,3 | 24,5 | 24,5 | 15   | 20  | 130                                                                                              | 4,5                                                                                                                              | 3                                                                                                                                | 17                                                                          |
| AX-BI/50-70                                             | 07.1002                                | 16                                                     | 21  | 71,3 | 29   | 29   | 19,4 | 24  | 230                                                                                              | 7                                                                                                                                | 5,5                                                                                                                              | 25                                                                          |
| AX-BI/95-120                                            | 07.1003                                | 22                                                     | 24  | 93,3 | 39   | 39   | 26   | 29  | 350                                                                                              | 13,5                                                                                                                             | 10                                                                                                                               | 40                                                                          |
| AX-BI/150-185                                           | 07.1004                                | 27                                                     | 34  | 108  | 44   | 44   | 32   | 40  | 450                                                                                              | 17                                                                                                                               | 12,5                                                                                                                             | 50                                                                          |

## AX-BI/...



Der Leitungsverbinder kann mit Schrumpfschlauch isoliert werden  
With a form shroud tubing the cable connectors can be insulated  
Avec un manchon thermorétractable le raccord de câble peut être isolé

**Hinweis:**

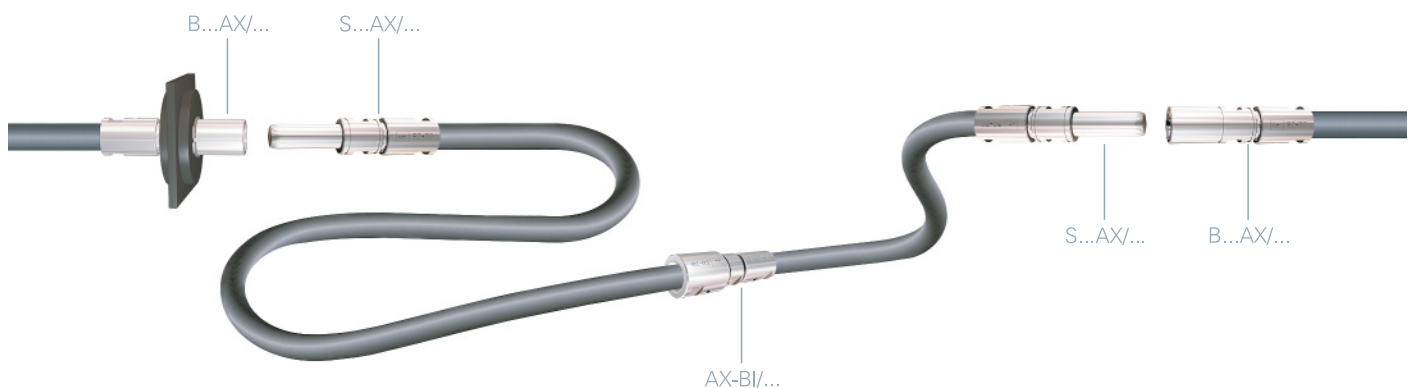
Technische Daten zu AxiClamp-Anschlüssen, siehe Seite 9.

**Note:**

Technical data for AxiClamp terminations, see page 9.

**Avis:**

Caractéristiques techniques pour raccords AxiClamp, voir page 9.



<sup>1)</sup> Der Bemessungsstrom-Wert richtet sich auch nach dem verwendeten Leiterquerschnitt.

<sup>2)</sup> Effektivwert

<sup>3)</sup> An dieser Stelle ist der entsprechende Bereich des Leiterquerschnitts eingraviert.

<sup>1)</sup> The rated current value depend also on the used conductor cross section.

<sup>2)</sup> R.m.s. value

<sup>3)</sup> On this place the respective range of the conductor cross section ist engraved.

<sup>1)</sup> La valeur d'intensité assignée est aussi déterminée par le diamètre du câble utilisé.

<sup>2)</sup> Valeur efficace

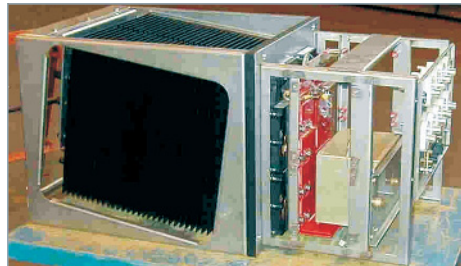
<sup>3)</sup> A ce niveau sont gravées les plages de sections compatibles.

**Buchsen**

Buchsen B...N mit  
Gewindeanschluss

**Sockets**

Sockets B...N with thread  
termination

**Douilles**

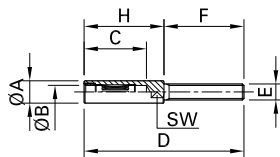
Douilles B...N avec embout  
fileté

B...N Buchsen in einer Einschubeinheit

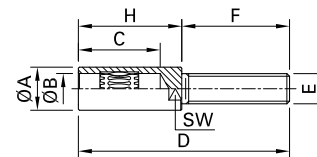
B...N sockets in a slide-in unit

Douilles B...N dans un système de tiroir  
embrochable

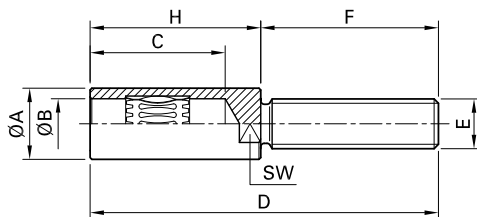
B2N – B6N



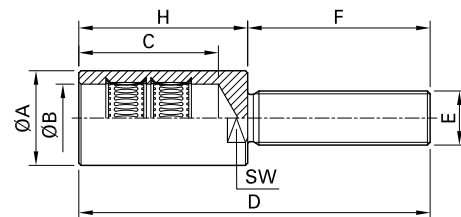
B8N – B10N



B12N – B20N



B25N – B40N



Übersteckbar mit  
Matching parts  
Contre-pièces

S...N (Seite/Page 18)  
SP...N (Seite/Page 20)

Montagematerial  
Connection aids  
Accessoires de montage

Seite/Page 31 – 33

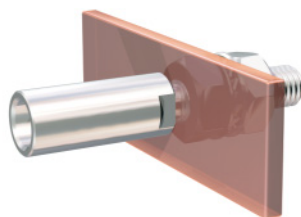
Crimphülsen H...N/M... zum nachträglichen Umrüsten von Schraubanschluss auf Crimpanschluss, siehe Seite 29.

Crimping sleeves H...N/M... to change the thread termination to a crimp termination, see page 29.

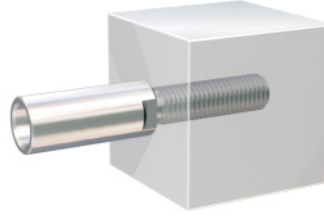
Fûts à sertir H...N/M... permettant de remplacer un raccordement à visser (embout fileté) par un raccordement à sertir, voir page 29.

**Anschlussbeispiele****Termination examples****Exemples de raccordement**

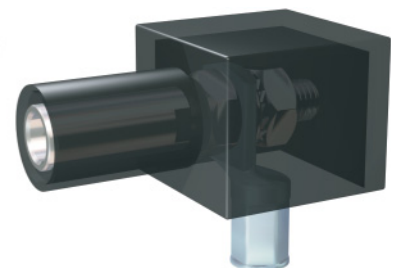
Kabelschuh  
Cable lug  
Cosse



Stromschiene  
Busbar  
Barre conductrice



Kontaktblock  
Contact bloc  
Bloc de contact



Isoliertes Gehäuse  
Insulated housing  
Boîtier isolant

| Allgemeine Angaben<br>General data<br>Données générales |                                        |                                            | Abmessungen (mm)<br>Dimensions (mm)<br>Dimensions (mm) |     |      |     |       |     |    |    | Mechanische Daten<br>Mechanical data<br>Caractérist. mécaniques |                                                     |                                                            |                            |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----|------|-----|-------|-----|----|----|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Typ<br>Type<br>Type                                     | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | Lamellentyp<br>Multilam<br>Type de contact | Ø A                                                    | Ø B | C    | D   | E     | F   | H  | SW | Auszugskraft<br>Withdrawal force<br>Force d'extraction          | Steckkraft<br>Insertion force<br>Force d'embrochage | Anzugsdrehmoment<br>Tightening torque<br>Couple de serrage | Gewicht<br>Weight<br>Poids |
| B2N                                                     | 01.0001                                | LAIII                                      | 5,5                                                    | 2   | 16,5 | 36  | M3    | 16  | 20 | 4  | 6                                                               | 8                                                   | 0,5                                                        | 0,004                      |
| B3N                                                     | 01.0002                                | LAIII                                      | 6                                                      | 3   | 16,5 | 40  | M4    | 20  | 20 | 5  | 8                                                               | 10                                                  | 1,2                                                        | 0,005                      |
| B4N                                                     | 01.0003                                | LAIII                                      | 7                                                      | 4   | 19,5 | 50  | M5    | 25  | 25 | 6  | 15                                                              | 22                                                  | 2,0                                                        | 0,009                      |
| B5N                                                     | 01.0004                                | LAIII                                      | 8,5                                                    | 5   | 19,5 | 50  | M5    | 25  | 25 | 7  | 15                                                              | 22                                                  | 2,0                                                        | 0,011                      |
| B6N                                                     | 01.0005                                | LAIII                                      | 10                                                     | 6   | 19,5 | 53  | M6    | 28  | 25 | 8  | 20                                                              | 25                                                  | 3,0                                                        | 0,015                      |
| B8N                                                     | 01.0006                                | LAI                                        | 14                                                     | 8   | 34   | 78  | M8    | 36  | 42 | 11 | 20                                                              | 25                                                  | 6,0                                                        | 0,047                      |
| B10N                                                    | 01.0007                                | LAI                                        | 16                                                     | 10  | 34   | 84  | M10   | 42  | 42 | 13 | 30                                                              | 35                                                  | 10                                                         | 0,066                      |
| B12N                                                    | 01.0008                                | LAI                                        | 18                                                     | 12  | 34   | 90  | M12   | 48  | 42 | 13 | 30                                                              | 35                                                  | 16                                                         | 0,087                      |
| B14N                                                    | 01.0009                                | LAI                                        | 20                                                     | 14  | 38   | 98  | M14   | 50  | 48 | 17 | 45                                                              | 50                                                  | 22                                                         | 0,121                      |
| B16N                                                    | 01.0010                                | LAI                                        | 22                                                     | 16  | 38   | 106 | M16   | 58  | 48 | 19 | 65                                                              | 70                                                  | 30                                                         | 0,160                      |
| B18N                                                    | 01.0011                                | LAI                                        | 25                                                     | 18  | 42   | 110 | M16   | 58  | 52 | 22 | 75                                                              | 100                                                 | 30                                                         | 0,193                      |
| B20N                                                    | 01.0012                                | LAI                                        | 28                                                     | 20  | 42   | 122 | M18   | 70  | 52 | 24 | 80                                                              | 120                                                 | 40                                                         | 0,265                      |
| B25N                                                    | 01.0013                                | 2LAI                                       | 38                                                     | 25  | 62   | 149 | M20   | 74  | 75 | 32 | 80                                                              | 120                                                 | 52                                                         | 0,588                      |
| B30N                                                    | 01.0014                                | 2LAI                                       | 42                                                     | 30  | 62   | 156 | M24x2 | 81  | 75 | 36 | 100                                                             | 120                                                 | 80                                                         | 0,726                      |
| B35N                                                    | 01.0015                                | 2LAI                                       | 48                                                     | 35  | 62   | 165 | M30x2 | 90  | 75 | 41 | 120                                                             | 150                                                 | 150                                                        | 1,057                      |
| B40N                                                    | 01.0016                                | 2LAI                                       | 52                                                     | 40  | 62   | 180 | M36x3 | 105 | 75 | 46 | 120                                                             | 150                                                 | 250                                                        | 1,400                      |

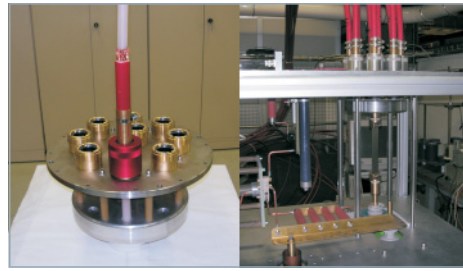
| Allgemeine Angaben<br>General data<br>Données générales |                                        |                                            | Elektrische Daten<br>Electrical data<br>Caractéristiques électriques                                                  |                                                                                                                          |                                                                  |                                                                                                                                  |                                                                                                                                  |                                                                             |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Typ<br>Type<br>Type                                     | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | Lamellentyp<br>Multilam<br>Type de contact | Bemessungsstrom (80°C) <sup>1)</sup><br>Rated current (80°C) <sup>1)</sup><br>Intensité assignée (80°C) <sup>1)</sup> | Bemessungsstrom (150°C) <sup>1)</sup><br>Rated current (150°C) <sup>1)</sup><br>Intensité assignée (150°C) <sup>1)</sup> | Kontaktwiderstand<br>Contact resistance<br>Résistance de contact | Kurzschlussstrom (1s) <sup>2)</sup><br>Short-circuit current (1s) <sup>2)</sup><br>Intensité de court-circuit (1s) <sup>2)</sup> | Kurzschlussstrom (3s) <sup>2)</sup><br>Short-circuit current (3s) <sup>2)</sup><br>Intensité de court-circuit (3s) <sup>2)</sup> | Stosskurzschlussstrom<br>Rated peak withstand current<br>Intensité de crête |
|                                                         |                                        |                                            | A                                                                                                                     | A                                                                                                                        | μΩ                                                               | kA                                                                                                                               | kA                                                                                                                               | kA                                                                          |
| B2N                                                     | 01.0001                                | LAIII                                      | 35                                                                                                                    | 50                                                                                                                       | 300                                                              | 0,5                                                                                                                              | 0,4                                                                                                                              | 2                                                                           |
| B3N                                                     | 01.0002                                | LAIII                                      | 40                                                                                                                    | 55                                                                                                                       | 200                                                              | 0,8                                                                                                                              | 0,65                                                                                                                             | 3                                                                           |
| B4N                                                     | 01.0003                                | LAIII                                      | 65                                                                                                                    | 90                                                                                                                       | 200                                                              | 1,2                                                                                                                              | 0,9                                                                                                                              | 4                                                                           |
| B5N                                                     | 01.0004                                | LAIII                                      | 70                                                                                                                    | 100                                                                                                                      | 150                                                              | 1,5                                                                                                                              | 1                                                                                                                                | 5,5                                                                         |
| B6N                                                     | 01.0005                                | LAIII                                      | 100                                                                                                                   | 180                                                                                                                      | 100                                                              | 2,5                                                                                                                              | 1,5                                                                                                                              | 8                                                                           |
| B8N                                                     | 01.0006                                | LAI                                        | 130                                                                                                                   | 240                                                                                                                      | 60                                                               | 4,5                                                                                                                              | 3                                                                                                                                | 17                                                                          |
| B10N                                                    | 01.0007                                | LAI                                        | 200                                                                                                                   | 350                                                                                                                      | 50                                                               | 5,5                                                                                                                              | 4                                                                                                                                | 20                                                                          |
| B12N                                                    | 01.0008                                | LAI                                        | 230                                                                                                                   | 420                                                                                                                      | 40                                                               | 7                                                                                                                                | 5,5                                                                                                                              | 25                                                                          |
| B14N                                                    | 01.0009                                | LAI                                        | 300                                                                                                                   | 500                                                                                                                      | 35                                                               | 11,5                                                                                                                             | 8                                                                                                                                | 35                                                                          |
| B16N                                                    | 01.0010                                | LAI                                        | 350                                                                                                                   | 540                                                                                                                      | 25                                                               | 13,5                                                                                                                             | 10                                                                                                                               | 40                                                                          |
| B18N                                                    | 01.0011                                | LAI                                        | 400                                                                                                                   | 640                                                                                                                      | 20                                                               | 15                                                                                                                               | 11                                                                                                                               | 45                                                                          |
| B20N                                                    | 01.0012                                | LAI                                        | 500                                                                                                                   | 760                                                                                                                      | 15                                                               | 17                                                                                                                               | 12,5                                                                                                                             | 50                                                                          |
| B25N                                                    | 01.0013                                | 2LAI                                       | 700                                                                                                                   | 1100                                                                                                                     | 10                                                               | 27                                                                                                                               | 20                                                                                                                               | 100                                                                         |
| B30N                                                    | 01.0014                                | 2LAI                                       | 900                                                                                                                   | 1500                                                                                                                     | 9                                                                | 35                                                                                                                               | 25                                                                                                                               | 120                                                                         |
| B35N                                                    | 01.0015                                | 2LAI                                       | 1200                                                                                                                  | 2000                                                                                                                     | 8                                                                | 40                                                                                                                               | 30                                                                                                                               | 140                                                                         |
| B40N                                                    | 01.0016                                | 2LAI                                       | 1500                                                                                                                  | 2200                                                                                                                     | 7                                                                | 45                                                                                                                               | 35                                                                                                                               | 160                                                                         |

<sup>1)</sup> Endtemperatur<sup>2)</sup> Effektivwert<sup>1)</sup> End temperature<sup>2)</sup> r.m.s. value<sup>1)</sup> Température finale<sup>2)</sup> Valeur efficace

## Buchsen BL...N mit Aussengewinde

## Sockets BL...N with external thread

## Douilles filetées BL...N



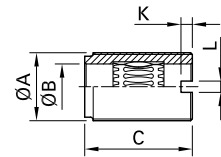
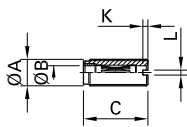
BL...N Buchsen für eine steckbare Hochstromverbindung

BL...N sockets for plug-in high current connection

Douilles BL...N pour connecteurs de puissance

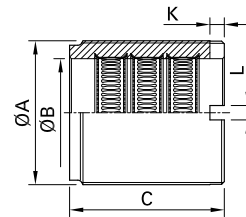
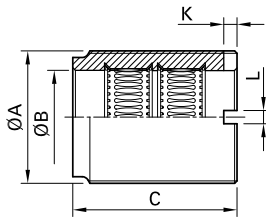
BL2N – BL6N

BL8N – BL20N



BL25N – BL50N

BL60N – BL100N



Übersteckbar mit  
Matching parts  
Contre-pièces

S...N (Seite/Page 18)  
SP...N (Seite/Page 20)

Montagematerial  
Connection aids  
Accessoires de montage

Seiten/Pages 31 – 33

Aufgrund des Aussengewindes müssen die BL-Buchsen stets gegen einen festen Anschlag geschraubt oder mit 2 Muttern und 2 Unterlagsscheiben in Stromschienen befestigt werden. Für extreme Belastungen und Einbauverhältnisse, bei denen kein Anschlag möglich ist, siehe Buchsen BL...A, Seiten 16 – 17.

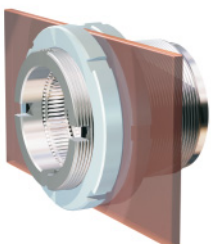
The BL-sockets with external thread must be screwed against a fixed stop, or screwed into the busbar with 2 nuts and washers. For extreme loads and mounting conditions and where a stop is not possible, a socket with external Multilam instead of a thread is available (see BL...A pages 16 – 17).

Les douilles BL...N doivent être bloquées en position contre une butée ou fixées sur une barre conductrice à l'aide de 2 rondelles et 2 écrous. Dans le cas de fortes contraintes et de conditions de montage difficiles, pour lesquelles aucune butée n'est envisageable, les douilles pourront également être livrées avec des contacts à lamelles extérieurs (voir BL...A pages 16 – 17).

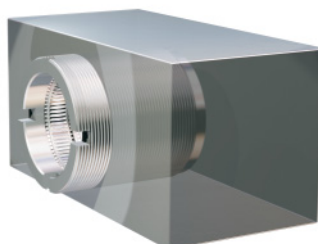
## Anschlussbeispiele

## Termination examples

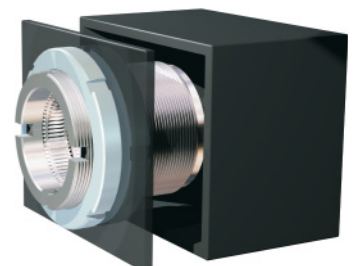
## Exemples de raccordement



Stromschiene  
Busbar  
Barre conductrice



Kontaktblock (mit Anschlag)  
Contact block (with stop)  
Bloc de contact (avec butée)



Isoliertes Gehäuse  
Insulated housing  
Boîtier isolant

| Allgemeine Angaben<br>General data<br>Données générales |                                        |                                            | Abmessungen (mm)<br>Dimensions (mm)<br>Dimensions (mm) |     |      |     |     | Mechanische Daten<br>Mechanical data<br>Caractérist. mécaniques |                                                     |                                                            |                            | Elektrische Daten<br>Electrical data<br>Caractéristiques électriques                                                  |                                                                                                                          |                                                                  |                                                                                                                                  |                                                                                                                                  |                                                                            |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----|------|-----|-----|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Typ<br>Type<br>Type                                     | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | Lamellentyp<br>Multilam<br>Type de contact |                                                        |     |      |     |     | Auszugskraft<br>Withdrawal force<br>Force d'extraction          | Steckkraft<br>Insertion force<br>Force d'embrochage | Anzugsdrehmoment<br>Tightening torque<br>Couple de serrage | Gewicht<br>Weight<br>Poids | Bemessungsstrom (80°C) <sup>1)</sup><br>Rated current (80°C) <sup>1)</sup><br>Intensité assignée (80°C) <sup>1)</sup> | Bemessungsstrom (150°C) <sup>1)</sup><br>Rated current (150°C) <sup>1)</sup><br>Intensité assignée (150°C) <sup>1)</sup> | Kontaktwiderstand<br>Contact resistance<br>Résistance de contact | Kurzschlussstrom (1s) <sup>2)</sup><br>Short-circuit current (1s) <sup>2)</sup><br>Intensité de court-circuit (1s) <sup>2)</sup> | Kurzschlussstrom (3s) <sup>2)</sup><br>Short-circuit current (3s) <sup>2)</sup><br>Intensité de court-circuit (3s) <sup>2)</sup> | Stoßkurzschlussstrom<br>Rated peak withstand current<br>Intensité de crête |
|                                                         |                                        |                                            | ØA                                                     | ØB  | C    | K   | L   | N                                                               | N                                                   | Nm                                                         | kg                         | A                                                                                                                     | A                                                                                                                        | µΩ                                                               | kA                                                                                                                               | kA                                                                                                                               | kA                                                                         |
| BL2N                                                    | 02.0001                                | LAI                                        | M8x0,75                                                | 2   | 16,5 | 1,5 | 1,5 | 6                                                               | 8                                                   | 2,5                                                        | 0,005                      | 35                                                                                                                    | 50                                                                                                                       | 300                                                              | 0,5                                                                                                                              | 0,4                                                                                                                              | 2                                                                          |
| BL3N                                                    | 02.0002                                | LAI                                        | M8x0,75                                                | 3   | 16,5 | 1,5 | 1,5 | 8                                                               | 10                                                  | 2,5                                                        | 0,005                      | 40                                                                                                                    | 55                                                                                                                       | 200                                                              | 0,6                                                                                                                              | 0,65                                                                                                                             | 3                                                                          |
| BL4N                                                    | 02.0003                                | LAI                                        | M8x0,75                                                | 4   | 19,5 | 1,5 | 1,5 | 15                                                              | 22                                                  | 2,5                                                        | 0,005                      | 65                                                                                                                    | 90                                                                                                                       | 200                                                              | 1,2                                                                                                                              | 0,9                                                                                                                              | 4                                                                          |
| BL5N                                                    | 02.0004                                | LAI                                        | M10x1                                                  | 5   | 19,5 | 2   | 1,5 | 15                                                              | 22                                                  | 5                                                          | 0,007                      | 70                                                                                                                    | 100                                                                                                                      | 150                                                              | 1,5                                                                                                                              | 1                                                                                                                                | 5,5                                                                        |
| BL6N                                                    | 02.0005                                | LAI                                        | M12x1                                                  | 6   | 19,5 | 2,5 | 2   | 20                                                              | 25                                                  | 10                                                         | 0,011                      | 100                                                                                                                   | 180                                                                                                                      | 100                                                              | 2,5                                                                                                                              | 1,5                                                                                                                              | 8                                                                          |
| BL6AR-N <sup>3)</sup>                                   | 02.0201                                | LAI                                        | M14x1                                                  | 6   | 28   | 1,5 | 2   | 25                                                              | 30                                                  | 13                                                         | 0,023                      | 100                                                                                                                   |                                                                                                                          | 100                                                              | 2,5                                                                                                                              | 1,5                                                                                                                              | 8                                                                          |
| BL8N                                                    | 02.0006                                | LAI                                        | M14x1                                                  | 8   | 34   | 2,5 | 2,5 | 20                                                              | 25                                                  | 13                                                         | 0,021                      | 130                                                                                                                   | 240                                                                                                                      | 60                                                               | 4,5                                                                                                                              | 3                                                                                                                                | 17                                                                         |
| BL10N                                                   | 02.0007                                | LAI                                        | M18x1                                                  | 10  | 34   | 3,5 | 3,5 | 30                                                              | 35                                                  | 22                                                         | 0,039                      | 200                                                                                                                   | 350                                                                                                                      | 50                                                               | 5,5                                                                                                                              | 4                                                                                                                                | 20                                                                         |
| BL12N                                                   | 02.0008                                | LAI                                        | M20x1                                                  | 12  | 34   | 3,5 | 3,5 | 30                                                              | 35                                                  | 30                                                         | 0,043                      | 230                                                                                                                   | 420                                                                                                                      | 40                                                               | 7,0                                                                                                                              | 5,5                                                                                                                              | 25                                                                         |
| BL14N                                                   | 02.0009                                | LAI                                        | M22x1                                                  | 14  | 38   | 4   | 4   | 45                                                              | 50                                                  | 35                                                         | 0,057                      | 300                                                                                                                   | 500                                                                                                                      | 35                                                               | 11,5                                                                                                                             | 8                                                                                                                                | 35                                                                         |
| BL16N                                                   | 02.0010                                | LAI                                        | M24x1                                                  | 16  | 38   | 4   | 4   | 65                                                              | 70                                                  | 35                                                         | 0,063                      | 350                                                                                                                   | 540                                                                                                                      | 25                                                               | 13,5                                                                                                                             | 10                                                                                                                               | 40                                                                         |
| BL18N                                                   | 02.0011                                | LAI                                        | M28x1                                                  | 18  | 42   | 4   | 4   | 75                                                              | 100                                                 | 55                                                         | 0,105                      | 400                                                                                                                   | 640                                                                                                                      | 20                                                               | 15                                                                                                                               | 11                                                                                                                               | 45                                                                         |
| BL20N                                                   | 02.0012                                | LAI                                        | M30x1                                                  | 20  | 42   | 4   | 5   | 80                                                              | 120                                                 | 65                                                         | 0,114                      | 500                                                                                                                   | 760                                                                                                                      | 15                                                               | 17                                                                                                                               | 12                                                                                                                               | 50                                                                         |
| BL25N                                                   | 02.0013                                | 2LAI                                       | M42x1,5                                                | 25  | 62   | 5   | 5   | 80                                                              | 120                                                 | 150                                                        | 0,394                      | 700                                                                                                                   | 1100                                                                                                                     | 10                                                               | 27                                                                                                                               | 20                                                                                                                               | 100                                                                        |
| BL30N                                                   | 02.0014                                | 2LAI                                       | M48x1,5                                                | 30  | 62   | 5   | 5   | 100                                                             | 120                                                 | 200                                                        | 0,486                      | 900                                                                                                                   | 1500                                                                                                                     | 9                                                                | 35                                                                                                                               | 25                                                                                                                               | 120                                                                        |
| BL35N                                                   | 02.0015                                | 2LAI                                       | M50x1,5                                                | 35  | 62   | 5   | 5   | 120                                                             | 150                                                 | 220                                                        | 0,427                      | 1200                                                                                                                  | 2000                                                                                                                     | 8                                                                | 40                                                                                                                               | 30                                                                                                                               | 140                                                                        |
| BL40N                                                   | 02.0016                                | 2LAI                                       | M55x1,5                                                | 40  | 62   | 6   | 6   | 120                                                             | 150                                                 | 275                                                        | 0,472                      | 1500                                                                                                                  | 2200                                                                                                                     | 7                                                                | 45                                                                                                                               | 35                                                                                                                               | 160                                                                        |
| BL45N                                                   | 02.0017                                | 2LAI                                       | M60x2                                                  | 45  | 62   | 6   | 6   | 120                                                             | 150                                                 | 430                                                        | 0,502                      | 1800                                                                                                                  | 2500                                                                                                                     | 7                                                                | 50                                                                                                                               | 40                                                                                                                               | 175                                                                        |
| BL50N                                                   | 02.0018                                | 2LAI                                       | M65x2                                                  | 50  | 62   | 8   | 7   | 130                                                             | 150                                                 | 500                                                        | 0,558                      | 2000                                                                                                                  | 2800                                                                                                                     | 6                                                                | 55                                                                                                                               | 45                                                                                                                               | 195                                                                        |
| BL60N                                                   | 02.0019                                | 3LAI                                       | M80x2                                                  | 60  | 86   | 8   | 8   | 300                                                             | 350                                                 | 750                                                        | 1,357                      | 3000                                                                                                                  | 4000                                                                                                                     | 6                                                                | 70                                                                                                                               | 55                                                                                                                               | 320                                                                        |
| BL70N                                                   | 02.0020                                | 3LAI                                       | M90x2                                                  | 70  | 86   | 8   | 8   | 400                                                             | 450                                                 | 1000                                                       | 1,546                      | 3700                                                                                                                  | 4500                                                                                                                     | 6                                                                | 90                                                                                                                               | 70                                                                                                                               | 400                                                                        |
| BL80N                                                   | 02.0021                                | 3LAI                                       | M100x2                                                 | 80  | 86   | 8   | 8   | 500                                                             | 540                                                 | 1500                                                       | 1,702                      | 4200                                                                                                                  | 5400                                                                                                                     | 5                                                                | 110                                                                                                                              | 80                                                                                                                               | 450                                                                        |
| BL90N <sup>4)</sup>                                     | 02.0022                                | 3LAI                                       | M110x2                                                 | 90  | 86   | 8   | 8   | 550                                                             | 600                                                 | 2000                                                       | 1,873                      | 4500                                                                                                                  | 5800                                                                                                                     | 5                                                                | 130                                                                                                                              | 110                                                                                                                              | 500                                                                        |
| BL100N <sup>4)</sup>                                    | 02.0023                                | 3LAI                                       | M120x2                                                 | 100 | 86   | 8   | 8   | 630                                                             | 670                                                 | 2500                                                       | 2,094                      | 5000                                                                                                                  | 6300                                                                                                                     | 5                                                                | 150                                                                                                                              | 120                                                                                                                              | 550                                                                        |

<sup>1)</sup> Endtemperatur<sup>2)</sup> Effektivwert<sup>3)</sup> Mit Arretierung<sup>4)</sup> Nur auf Anfrage, kein Lagerartikel<sup>1)</sup> End temperature<sup>2)</sup> r.m.s. value<sup>3)</sup> With locking system<sup>4)</sup> Only on request, not in stock<sup>1)</sup> Température finale<sup>2)</sup> Valeur efficace<sup>3)</sup> Avec système de verrouillage<sup>4)</sup> Uniquement sur demande, article non tenu en stock**Hinweis:**

Die Gewinde sind vor dem Einbau unbedingt mit einem dünnen Schmiermittel-film zu versehen, siehe unter Schmiermittel Seite 38.

**Note:**

Before assembly the threads must be covered with a thin lubricating film (see page 38, Lubricant).

**Avis:**

Avant montage, il est impératif de graisser le filetage (voir page 38, Lubrifiants).



Montageanleitung MA021  
www.multi-contact.com



Assembly instructions MA021  
www.multi-contact.com



Instructions de montage MA021  
www.multi-contact.com

## Buchsen BL...A mit Aussenlamelle



## Sockets BL...A with external Multilam



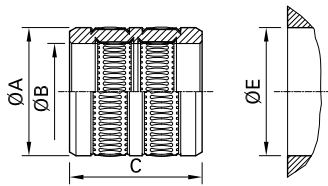
## Douilles BL...A avec contacts à lamelles extérieures

BL...A Buchse in einem Kontaktblock als Steckanschluss eingepresst

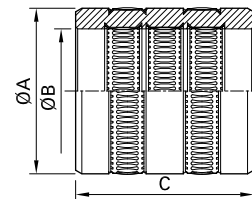
BL...A socket in a contact block pressed-in as a plug connection

Douille BL...A emmanchée et servant de plot de connexion dans un bloc de contact

BL25A – BL45A



BL60A – BL70A



Übersteckbar mit  
Matching parts  
Contre-pièces

S...N (Seiten/Pages 18 – 19)

Montageanleitung  
Assembly instructions  
Instructions de montage



MA035  
Seite/Page 17 <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Herunterladen unter:  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)

<sup>1)</sup> Download:  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)

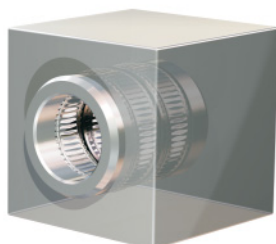
<sup>1)</sup> A télécharger sous:  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)

Für eine optimale Kontaktierung sollten die Bohrungen mit einer Innerversilberung versehen werden. Es ist jedoch auch möglich blanke Materialien (auch legiertes Aluminium, z.B. AlMgSi0.5, EN-AW 6060) in nicht korrosiver Atmosphäre zu kontaktieren, wenn die Kontaktstellen durch Fette vor Oxydation und Feuchtigkeit geschützt werden (siehe Seite 38, Schmiermittel).

The holes should be silver-plated for an optimum contact. However, it is possible to make contact with unplated materials (also alloy aluminium, e.g. AlMgSi0.5, EN-AW 6060) in a non corrosive atmosphere when the contact surfaces are covered with grease and are kept free from oxidation and humidity (see page 38, Lubricant).

Pour garantir une bonne qualité de contact, les alésages devraient être argentés. La connexion de pièces non traitées (même en aluminium/alliage, par exemple AlMgSi0.5, EN-AW 6060) est possible, sous réserve toutefois de protéger les zones de contact de toute oxydation à l'aide d'une graisse adéquate (voir page 38, Lubrifiants).

## Anschlussbeispiele



Kontaktblock  
Contact block  
Bloc de contact

## Termination examples

## Exemples de raccordement

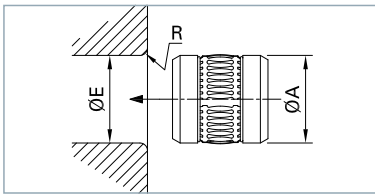


Rohrstossverbinder  
Tube connector  
Liaison entre deux tubes

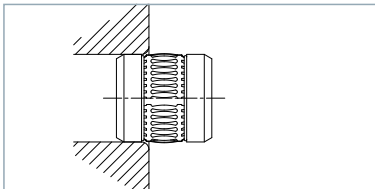
## Montageanleitung MA035 für Einpressbuchsen

## Assembly instructions MA035 for Press-In Sockets

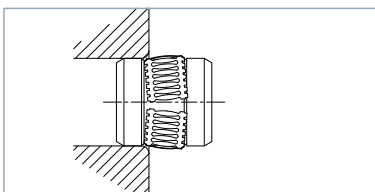
## Instructions de montage MA035 pour douille à emmancher



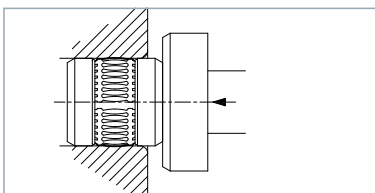
ILL. 1



ILL. 2



ILL. 3



ILL. 4

(ILL. 1)  
Überprüfung des Bohrungs-Ø:

$$\text{Bohrung } \varnothing E = \varnothing A \pm 0.1$$

Einfetten der Bohrung und Lamelle mit einem geeigneten Kontaktfett (siehe Seite 38)

(ILL. 2)  
Die Buchse wird so tief wie möglich von Hand unter leichtem Drehen in die Bohrung eingebracht.

**Die Buchse auf keinen Fall verkanten!**

Der Kontaktlamellenring muss auf dem ganzen Umfang fest in der vorgesehenen Nut sitzen.

(ILL. 3)  
**Unter keinen Umständen darf die Randzahnung des Kontaktlamellenrings aus der Nut ragen.**

(ILL. 4)  
Mit einer hydraulischen Presse oder einem Hammer und entsprechendem Schlagstempel wird die Buchse vollends eingetrieben.

**Buchse stets zentrisch einreiben. Nie direkt auf den Rand der Buchse schlagen.**

(ILL. 1)  
Checking the hole diameter:

$$\text{Hole } \varnothing E = \varnothing A \pm 0.1$$

Lubricate hole and Multilam with an appropriate contact grease (see page 38)

(ILL. 2)  
The sockets are inserted by hand with a light twisting action as far as possible into the hole.

**Under no circumstances should the socket be tilted!**

The Multilam band must be seated over its complete circumference in the groove.

(ILL. 3)  
**Under no circumstances should the teeth of the Multilam band project out over the groove.**

(ILL. 4)  
With the use of a hydraulic press or a hammer with the appropriate stamp drive the MC Socket fully in.

**The socket must be correctly centred when drive in. Never strike the edge of the socket directly.**

(ILL. 1)  
Vérification de l'alésage:

$$\text{Perçage } \varnothing E = \varnothing A \pm 0.1$$

Graissage de l'alésage et de la lamelle avec une graisse de contact adéquate (voir page 38).

(ILL. 2)  
La douille est enfoncée manuellement aussi loin que possible en exerçant un mouvement de rotation.

**Respecter le centrage de la douille par rapport à l'alésage.**

Le contact à lamelles doit être bien en position dans la rainure sur tout le pourtour.

(ILL. 3)  
**En aucun cas les dents du contact à lamelles ne doivent sortir de la rainure.**

(ILL. 4)  
A l'aide d'une presse hydraulique ou d'un poinçon et d'une cale à frapper, enfoncer la douille.

**Respecter le centrage lors de l'emmanchement. Ne jamais taper directement sur le bord de la douille.**

| Allgemeine Angaben<br>General data<br>Données générales |                                         |                                            | Abmessungen (mm)<br>Dimensions (mm)<br>Dimensions (mm) |     |    |     | Mechanische Daten<br>Mechanical data<br>Caractérist. mécaniques |                                                     |                                                                     |                            | Elektrische Daten<br>Electrical data<br>Caractéristiques électriques                                                  |                                                                                                                          |                                                                  |                                                                                                                                  |                                                                                                                                  |                                                                            |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----|----|-----|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Typ<br>Type<br>Type                                     | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Code | Lamellentyp<br>Multilam<br>Type de contact | Ø A                                                    | Ø B | C  | Ø E | Auszugskraft<br>Withdrawal force<br>Force d'extraction          | Steckkraft<br>Insertion force<br>Force d'embrochage | Einpresskraft<br>Max. Assembling force<br>Force d'emmanchement max. | Gewicht<br>Weight<br>Poids | Bemessungsstrom (80°C) <sup>1)</sup><br>Rated current (80°C) <sup>1)</sup><br>Intensité assignée (80°C) <sup>1)</sup> | Bemessungsstrom (150°C) <sup>1)</sup><br>Rated current (150°C) <sup>1)</sup><br>Intensité assignée (150°C) <sup>1)</sup> | Kontaktwiderstand<br>Contact resistance<br>Résistance de contact | Kurzschlussstrom (1s) <sup>2)</sup><br>Short-circuit current (1s) <sup>2)</sup><br>Intensité de court-circuit (1s) <sup>2)</sup> | Kurzschlussstrom (3s) <sup>2)</sup><br>Short-circuit current (3s) <sup>2)</sup><br>Intensité de court-circuit (3s) <sup>2)</sup> | Stoßkurzschlussstrom<br>Rated peak withstand current<br>Intensité de crête |
| BL25A                                                   | 02.0525                                 | 2LAI                                       | 42                                                     | 25  | 62 | 42  | 80                                                              | 120                                                 | 2,0                                                                 | 0,420                      | 700                                                                                                                   | 1100                                                                                                                     | 10                                                               | 27                                                                                                                               | 20                                                                                                                               | 100                                                                        |
| BL30A                                                   | 02.0526                                 | 2LAI                                       | 48                                                     | 30  | 62 | 48  | 100                                                             | 120                                                 | 2,5                                                                 | 0,524                      | 900                                                                                                                   | 1500                                                                                                                     | 9                                                                | 35                                                                                                                               | 25                                                                                                                               | 120                                                                        |
| BL35A                                                   | 02.0527                                 | 2LAI                                       | 50                                                     | 35  | 62 | 50  | 120                                                             | 150                                                 | 2,5                                                                 | 0,438                      | 1200                                                                                                                  | 2000                                                                                                                     | 8                                                                | 40                                                                                                                               | 30                                                                                                                               | 140                                                                        |
| BL40A                                                   | 02.0528                                 | 2LAI                                       | 55                                                     | 40  | 62 | 55  | 120                                                             | 150                                                 | 2,7                                                                 | 0,491                      | 1500                                                                                                                  | 2200                                                                                                                     | 7                                                                | 45                                                                                                                               | 35                                                                                                                               | 160                                                                        |
| BL45A                                                   | 02.0529                                 | 2LAI                                       | 60                                                     | 45  | 62 | 60  | 120                                                             | 150                                                 | 3,0                                                                 | 0,550                      | 1800                                                                                                                  | 2500                                                                                                                     | 7                                                                | 50                                                                                                                               | 40                                                                                                                               | 175                                                                        |
| BL60A                                                   | 02.0531                                 | 3LAI                                       | 80                                                     | 60  | 86 | 80  | 300                                                             | 350                                                 | 4,0                                                                 | 1,440                      | 3000                                                                                                                  | 4000                                                                                                                     | 6                                                                | 70                                                                                                                               | 55                                                                                                                               | 320                                                                        |
| BL70A                                                   | 02.0532                                 | 3LAI                                       | 90                                                     | 70  | 86 | 90  | 400                                                             | 450                                                 | 4,5                                                                 | 1,645                      | 3700                                                                                                                  | 4500                                                                                                                     | 6                                                                | 90                                                                                                                               | 70                                                                                                                               | 400                                                                        |

BL...A Buchsen fertigen wir auch mit Abmessungen nach Ihren Wünschen. Senden Sie uns einfach ein Anfrageformular (Download unter: [www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com) -> Über uns -> Online-Formulare -> Checklist) für eine Angebotsbearbeitung.

<sup>1)</sup> Endtemperatur

<sup>2)</sup> Effektivwert

Do you require special dimensions? BL...A special sockets can be made to your requirements. Just send us the inquiry form (download: [www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com) -> About us -> Online Forms -> Checklist)

<sup>1)</sup> End temperature

<sup>2)</sup> r.m.s. value

Les douilles BL...A spéciales peuvent être fabriquées aux dimensions souhaitées par le client. Pour cela, il vous suffit de nous communiquer le questionnaire (à télécharger sous: [www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com) -> A propos -> Formulaires en ligne Checklist) afin que nous puissions vous établir un devis.

<sup>1)</sup> Températures finales

<sup>2)</sup> Valeur efficace

**Stecker**

Stecker S...N mit  
Gewindeanschluss

**Plugs**

Plugs S...N with  
thread termination

**Broches**

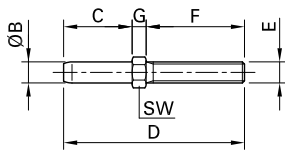
Broches S...N avec  
embout fileté

Stecker S...N als Netzanschluss auf einer  
Einschubeinheit

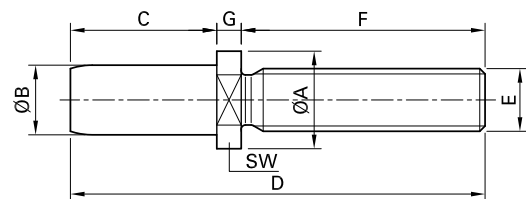
Plugs S...N as power supply connection for  
a slide-in rack unit

Broches S...N servant à la connexion de  
l'alimentation sur un rack

S2N – S10N



S12N – S50N



Übersteckbar mit  
Matching parts  
Contre-pièces

B...N (Seiten/Pages 12 – 13)  
BL...N (Seiten/Pages 14 – 15)  
BL...A (Seiten/Pages 16 – 17)

Montagematerial  
Connection aids  
Accessoires de montage

Seiten/Pages 31 – 33

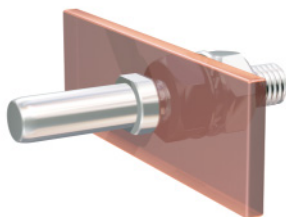
Crimphülsen H...N/M... zum nachträglichen  
Umrüsten von Schraubanschluss  
auf Crimpanschluss, siehe Seite 29.

Crimping sleeves H...N/M... to change  
the thread termination to a crimp ter-  
mination, see page 29.

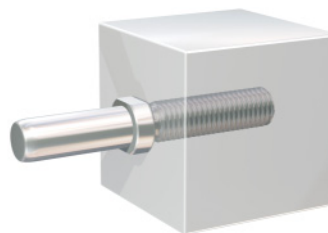
Fûts à sertir H...N/M... permettant de  
remplacer un raccordement à visser  
(embout fileté) par un raccordement à  
sertir, voir page 29.

**Anschlussbeispiele****Termination examples****Exemples de raccordement**

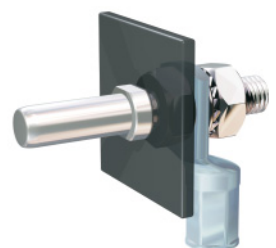
Kabelschuh  
Cable lug  
Cosse



Stromschiene  
Busbar  
Barre conductrice



Kontaktblock  
Contact block  
Bloc de contact



Isolierte Platte oder Gehäuse  
Insulated panel or housing  
Panneau ou boîtier isolant

| Allgemeine Angaben<br>General data<br>Données générales |                                        | Abmessungen (mm)<br>Dimensions (mm)<br>Dimensions (mm) |     |      |      |       |     |     |    | Technische Daten<br>Technical data<br>Caractéristiques techniques |                            |                                                                                                                       |                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----|------|------|-------|-----|-----|----|-------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Typ<br>Type<br>Type                                     | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde |                                                        |     |      |      |       |     |     |    | Anzugsdrehmoment<br>Tightening torque<br>Couple de serrage        | Gewicht<br>Weight<br>Poids | Bemessungsstrom (80°C) <sup>1)</sup><br>Rated current (80°C) <sup>1)</sup><br>Intensité assignée (80°C) <sup>1)</sup> | Bemessungsstrom (150°C) <sup>1)</sup><br>Rated current (150°C) <sup>1)</sup><br>Intensité assignée (150°C) <sup>1)</sup> |
|                                                         |                                        | Ø A                                                    | Ø B | C    | D    | E     | F   | G   | SW | Nm                                                                | kg                         | A                                                                                                                     | A                                                                                                                        |
| <b>S2N</b>                                              | <b>04.0001</b>                         |                                                        | 2   | 16,5 | 35,5 | M3    | 16  | 3   | 4  | 0,5                                                               | 0,002                      | 35                                                                                                                    | 50                                                                                                                       |
| <b>S3N</b>                                              | <b>04.0002</b>                         |                                                        | 3   | 16,5 | 40   | M4    | 20  | 3,5 | 5  | 1,2                                                               | 0,003                      | 40                                                                                                                    | 55                                                                                                                       |
| <b>S4N</b>                                              | <b>04.0003</b>                         |                                                        | 4   | 19,5 | 48,5 | M5    | 25  | 4   | 6  | 2,0                                                               | 0,006                      | 65                                                                                                                    | 90                                                                                                                       |
| <b>S5N</b>                                              | <b>04.0004</b>                         |                                                        | 5   | 19,5 | 48,5 | M5    | 25  | 4   | 7  | 2,0                                                               | 0,008                      | 70                                                                                                                    | 100                                                                                                                      |
| <b>S6N</b>                                              | <b>04.0005</b>                         |                                                        | 6   | 19,5 | 51,5 | M6    | 28  | 4   | 8  | 3,0                                                               | 0,012                      | 100                                                                                                                   | 180                                                                                                                      |
| <b>S8N</b>                                              | <b>04.0006</b>                         |                                                        | 8   | 34   | 75   | M8    | 36  | 5   | 11 | 6,0                                                               | 0,030                      | 130                                                                                                                   | 240                                                                                                                      |
| <b>S10N</b>                                             | <b>04.0007</b>                         |                                                        | 10  | 34   | 81   | M10   | 42  | 5   | 13 | 10                                                                | 0,050                      | 200                                                                                                                   | 350                                                                                                                      |
| <b>S12N</b>                                             | <b>04.0008</b>                         | 18                                                     | 12  | 34   | 87   | M12   | 48  | 5   | 13 | 16                                                                | 0,077                      | 230                                                                                                                   | 420                                                                                                                      |
| <b>S14N</b>                                             | <b>04.0009</b>                         | 20                                                     | 14  | 38   | 95   | M14   | 50  | 7   | 17 | 22                                                                | 0,118                      | 300                                                                                                                   | 500                                                                                                                      |
| <b>S16N</b>                                             | <b>04.0010</b>                         | 22                                                     | 16  | 38   | 103  | M16   | 58  | 7   | 19 | 30                                                                | 0,166                      | 350                                                                                                                   | 540                                                                                                                      |
| <b>S18N</b>                                             | <b>04.0011</b>                         | 25                                                     | 18  | 42   | 107  | M16   | 58  | 7   | 22 | 30                                                                | 0,199                      | 400                                                                                                                   | 640                                                                                                                      |
| <b>S20N</b>                                             | <b>04.0012</b>                         | 28                                                     | 20  | 42   | 119  | M18   | 70  | 7   | 24 | 40                                                                | 0,265                      | 500                                                                                                                   | 760                                                                                                                      |
| <b>S25N</b>                                             | <b>04.0013</b>                         | 38                                                     | 25  | 62   | 145  | M20   | 74  | 9   | 32 | 52                                                                | 0,496                      | 700                                                                                                                   | 1100                                                                                                                     |
| <b>S30N</b>                                             | <b>04.0014</b>                         | 42                                                     | 30  | 62   | 152  | M24x2 | 81  | 9   | 36 | 80                                                                | 0,730                      | 900                                                                                                                   | 1500                                                                                                                     |
| <b>S35N</b>                                             | <b>04.0015</b>                         | 48                                                     | 35  | 62   | 162  | M30x2 | 90  | 10  | 41 | 150                                                               | 1,126                      | 1200                                                                                                                  | 2000                                                                                                                     |
| <b>S40N</b>                                             | <b>04.0016</b>                         | 52                                                     | 40  | 62   | 178  | M36x3 | 105 | 11  | 46 | 250                                                               | 1,623                      | 1500                                                                                                                  | 2200                                                                                                                     |
| <b>S45N</b>                                             | <b>04.0017</b>                         | 60                                                     | 45  | 62   | 217  | M42x3 | 140 | 15  | 50 | 350                                                               | 2,635                      | 1800                                                                                                                  | 2500                                                                                                                     |
| <b>S50N</b>                                             | <b>04.0018</b>                         | 65                                                     | 50  | 62   | 217  | M48x3 | 140 | 15  | 55 | 450                                                               | 3,345                      | 2000                                                                                                                  | 2800                                                                                                                     |

<sup>1)</sup> Endtemperatur<sup>1)</sup> End temperature<sup>1)</sup> Température finale

## Hinweis auf andere MC Kataloge

## Reference to other MC Catalogues

## Renvoi à d'autres catalogues MC

Rundsteckverbinder  
Round Connectors  
Connecteurs cylindriques

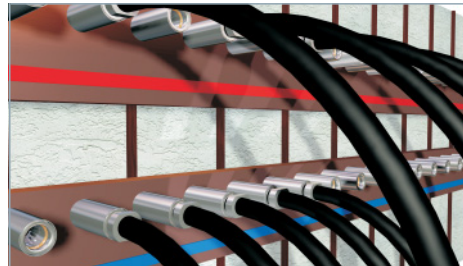
Ø 6mm, einpolig, isoliert / max. 600V, 125A  
Ø 6mm, single-pole, insulated / max. 600V, 125A  
Ø 6mm, unipolaires, isolés / max. 600V, 125A

## 2 Powerline

Rundsteckverbinder  
Round Connectors  
Connecteurs cylindriques

Ø 10mm – 30mm, einpolig, isoliert / max. 1000V, 1000A  
Ø 10mm – 30mm, single-pole, insulated / max. 1000V, 1000A  
Ø 10mm – 30mm, unipolaires, isolés / max. 1000V, 1000A

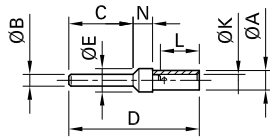
## 3 Powerline

Stecker SP...N mit  
CrimpanschlussPlugs SP...N with crimp  
terminationBroches SP...N avec fût à  
sertirStecker SP...N zur Kontaktierung von  
Stromschienen

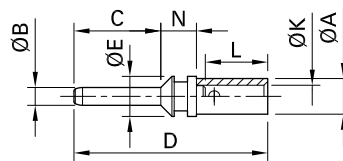
Plugs SP...N to contact busbars

Broches SP...N pour connecter des jeux de  
barres

SP3N/4 – SP4N/6



SP4N/10 – SP8N/25

Übersteckbar mit  
Matching parts  
Contre-piècesB...N (Seiten/Pages 12 – 13)  
BL...N (Seiten/Pages 14 – 15)Reduzierhülsen  
Reduction sleeves  
Fûts de réduction

Seite/Page 30

Crimpanschluss für flexible und hochflexible Cu-Leiter Klasse 6 (nach IEC 60228). MC empfiehlt Sechskantcrimpung. Dornkerbung und Lötanschluss sind möglich. Verdichtete Leiter benötigen spezielle Crimphülsen. Crimpzangen siehe Seite 35.

Crimp termination for flexible and highly flexible Cu-cables class 6 (according to IEC 60228). MC recommends a hexagonal crimp. Indent crimping and soldering is also possible. Cables with compacted conductors need a special crimping sleeve. Crimping pliers see page 35.

Fût à sertir pour câbles souples et extra-souples de classe 6 (selon CEI 60228). MC préconise un sertissage à six pans, un poinçonnage étant toutefois possible. Pour les câbles à conducteurs compacts, l'utilisation de fûts spéciaux est nécessaire. Pince à sertir voir page 35.

| Allgemeine Angaben<br>General data<br>Données générales |                                        | Abmessungen (mm)<br>Dimensions (mm)<br>Dimensions (mm) |     |      |      |     |     |    |     | Technische Daten<br>Technical data<br>Caractérist. techniques |                                                                      |                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----|------|------|-----|-----|----|-----|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Type<br>Type<br>Type                                    | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | Ø A                                                    | Ø B | C    | D    | Ø E | Ø K | L  | N   | Gewicht<br>Weight<br>Poids                                    | Kabelquerschnitt Cu<br>Cable cross section Cu<br>Section du câble Cu | Bemessungsstrom (80°C) <sup>2)</sup><br>Rated current (80°C) <sup>2)</sup><br>Intensité assignée (80°C) <sup>2)</sup> |
| SP3N/4                                                  | 05.0003                                | 5                                                      | 3   | 16,5 | 33,5 | 6   | 3   | 10 | 5   | 0,004                                                         | 4                                                                    | 30                                                                                                                    |
| SP3N/6                                                  | 05.0004                                | 6                                                      | 3   | 16,5 | 33,5 | 6   | 4   | 12 | 5   | 0,004                                                         | 6                                                                    | 35                                                                                                                    |
| SP4N/6                                                  | 05.0005                                | 6                                                      | 4   | 19,5 | 38   | 6   | 4   | 12 | 4,5 | 0,005                                                         | 6                                                                    | 40                                                                                                                    |
| SP4N/10 <sup>1)</sup>                                   | 05.0006                                | 8                                                      | 4   | 19,5 | 43,5 | 9   | 5   | 14 | 8   | 0,009                                                         | 10                                                                   | 50                                                                                                                    |
| SP5N/10 <sup>1)</sup>                                   | 05.0007                                | 8                                                      | 5   | 19,5 | 43   | 9   | 5   | 14 | 7,5 | 0,011                                                         | 10                                                                   | 60                                                                                                                    |
| SP6N/10 <sup>1)</sup>                                   | 05.0009                                | 8                                                      | 6   | 19,5 | 42,5 | 9   | 5   | 14 | 7   | 0,012                                                         | 10                                                                   | 80                                                                                                                    |
| SP6N/16 <sup>1)</sup>                                   | 05.0010                                | 9                                                      | 6   | 19,5 | 42,5 | 9   | 6   | 14 | 7   | 0,011                                                         | 16                                                                   | 100                                                                                                                   |
| SP8N/16 <sup>1)</sup>                                   | 05.0012                                | 9                                                      | 8   | 34   | 56   | 9   | 6   | 14 | 6   | 0,020                                                         | 16                                                                   | 100                                                                                                                   |
| SP8N/25 <sup>1)</sup>                                   | 05.0013                                | 11                                                     | 8   | 34   | 65   | 9   | 8   | 17 | 12  | 0,030                                                         | 25                                                                   | 120                                                                                                                   |

Weitere Abmessungen, passend zu den Buchsen B...N, BL...N und BL...A, auf Anfrage

Other dimensions for sockets B...N, BL...N and BL...A, on request

Autres dimensions, se rapportant aux douilles B...N, BL...N et BL...A, sur demande

<sup>1)</sup> Zu diesen Steckern sind auch farbige Kabeltüllen lieferbar, siehe Seite 21.

<sup>1)</sup> For these plugs coloured sleeves are available, see page 21.

<sup>1)</sup> Des manchons isolants de couleur peuvent être montés sur ces broches, voir page 21.

<sup>2)</sup> Endtemperatur

<sup>2)</sup> End temperature

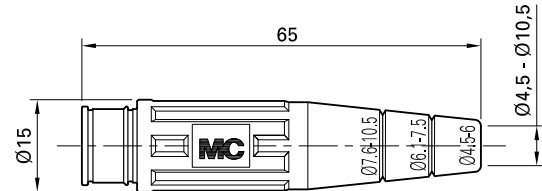
<sup>2)</sup> Température finale

Kabeltüllen T6N zu den Steckern SP4N/10 bis SP8N/25 für Leiterausendurchmesser von 4,5mm – 10,5mm.  
Siehe Katalog 2 **Powerline**.

Sleeve T6N for plugs SP4N/10 up to SP8N/25A. For cable outer diameter 4,5mm – 10,5mm.  
See catalogue 2 **Powerline**.

Manchon pour broches SP4N/10 jusqu'à SP8N/25. Pour diamètre extérieur du câble de 4,5mm à 10,5mm.  
Voir catalogue 2 **Powerline**.

## T6N



## MC Arretierungssystem (AR-System)

Das MC Arretierungs – (AR) – System funktioniert nach der Art einer "Push-pull-Kupplung" einer selbsttätig (beim Steckvorgang) verriegelnden Schnellkupplung, bei der die Entriegelung durch einen axial verschiebbaren Kupplungsring erfolgt. Zum Lösen erst drücken (push), dann ziehen (pull). Verschmutzte Teile sollten vor dem Stecken mit Industrialkohol gereinigt werden.

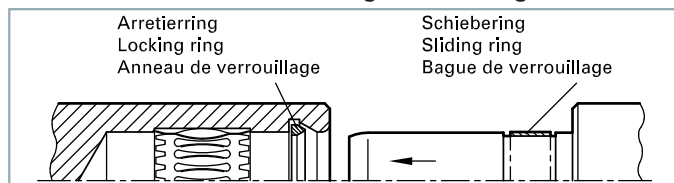
## MC Locking system (AR-system)

The MC Locking system (AR) operates on the "push-pull" principle. It is self-locking when connected. Disconnection is effected by an axially displaceable coupling ring: first push, then pull to disconnect. Dirty parts should be cleaned with industrial alcohol before connecting.

## Système de verrouillage MC (système-AR)

Le système de verrouillage MC fonctionne d'après le principe d'un raccordement "Push-pull", un système de verrouillage rapide et automatique, le déverrouillage se faisant par le glissement axial d'une bague. Pour déconnecter, il suffit de pousser (push), puis de tirer (pull). Des pièces sales doivent être nettoyées avec de l'alcool industriel avant connexion.

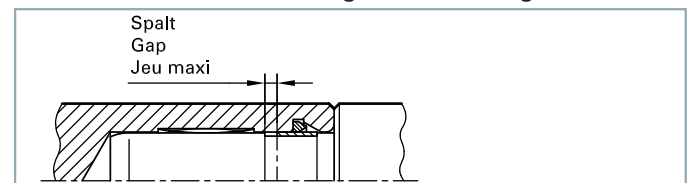
### Arretieren / Locking / Verrouillage



Stecker in die Buchse schieben ...  
Insert plug into socket...  
Introduire la broche dans la douille ...

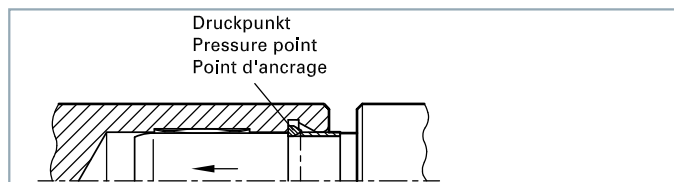
ILL. 1

### Lösen / Releasing / Déverrouillage



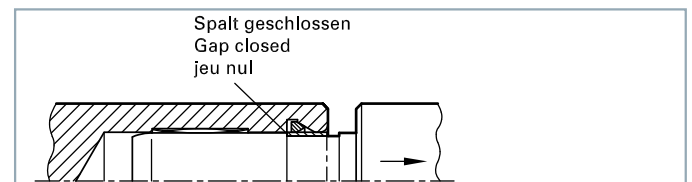
Zum Lösen zunächst tiefer stecken ...  
To release, push plug further in ...  
Pour déverrouiller, pousser à fond ...

ILL. 4



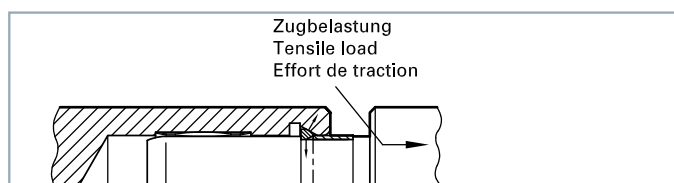
... und arretieren!  
... and lock!  
... puis verrouiller!

ILL. 2



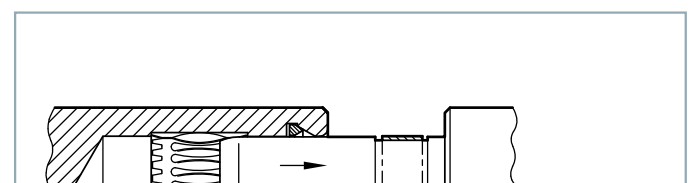
... danach ziehen!  
... and pull!  
... puis retirer!

ILL. 5



Zur Prüfung: Verbindung auf Zug belasten!  
To check: Apply tensile load!  
Pour contrôler: Appliquer un effort de traction!

ILL. 3



Die Verbindung ist gelöst!  
The connection is released!  
La connexion est débouchée!

ILL. 6

## Buchsen

Buchsen B...AR-N mit Arretierung und Gewindeanschluss



## Sockets

Sockets B...AR-N with snap-in lock and thread termination



## Douilles

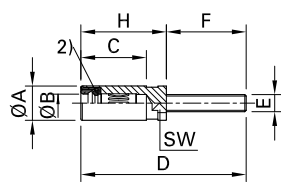
Douilles B...AR-N avec verrouillage et embout fileté

B...AR-N Buchsen in einer mobilen Notstromgruppe <sup>1)</sup>

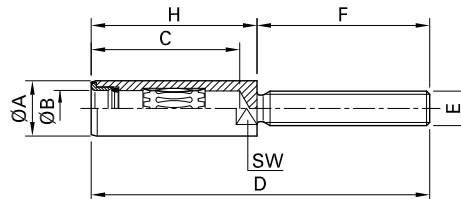
B...AR-N sockets in a mobile emergency supply device <sup>1)</sup>

Douilles B...AR-N dans une génératrice auxiliaire mobile <sup>1)</sup>

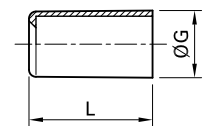
### B6AR-N-S



### B10AR-N – B14AR-N



### IH



<sup>1)</sup> Die passenden isolierten Stecker mit Arretierung und Crimpanschluss heißen KST...AR-N und sind im Katalog 3 **Powerline** zu finden.

<sup>2)</sup> Kunststoffring aus POM

<sup>1)</sup> See catalogue 3 **Powerline** for suitable insulated plugs with snap-in lock and crimp sleeve.

<sup>2)</sup> Plastic ring (POM)

<sup>1)</sup> Les broches isolées avec verrouillage et fût à sertir s'appellent KST...AR/N et se trouvent dans le catalogue 3 **Powerline**

<sup>2)</sup> Bague en plastique (POM)

Übersteckbar mit  
Matching parts  
Contre-pièces

S...AR-N (Seite/Page 26)  
SP...AR-N (Seite/Page 27)  
SIG...AR-N (Seite/Page 28)

Montagematerial  
Connection aids  
Accessoires de montage

Seiten/Pages 31 – 33

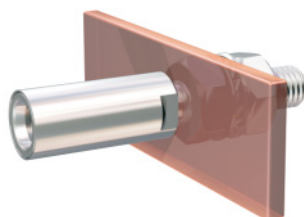
## Anschlussbeispiele

## Termination examples

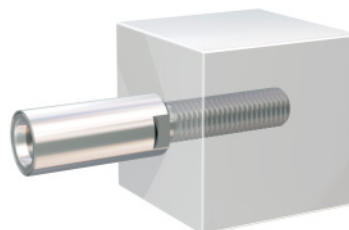
## Exemples de raccordement



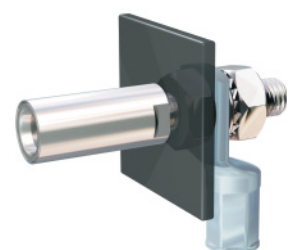
Kabelschuh  
Cable lug  
Cosse



Stromschiene  
Busbar  
Barre conductrice



Kontaktblock  
Contact block  
Bloc de contact



Isolierte Platte oder Gehäuse  
Insulated panel or housing  
Panneau ou boîtier isolant

| Allgemeine Angaben<br>General data<br>Données générales |                                        |                                            | Abmessungen (mm)<br>Dimensions (mm)<br>Dimensions (mm) |     |    |    |     |    |    |    | Mechanische Daten<br>Mechanical data<br>Caractérist. mécaniques |                                                     |                                                            |                            |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----|----|----|-----|----|----|----|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Type<br>Type<br>Type                                    | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | Lamellentyp<br>Multilam<br>Type de contact |                                                        |     |    |    |     |    |    |    | Auszugskraft<br>Withdrawal force<br>Force d'extraction          | Steckkraft<br>Insertion force<br>Force d'embrochage | Anzugsdrehmoment<br>Tightening torque<br>Couple de serrage | Gewicht<br>Weight<br>Poids |
|                                                         |                                        |                                            | Ø A                                                    | Ø B | C  | D  | E   | F  | H  | SW | N                                                               | N                                                   | Nm                                                         | kg                         |
| B6AR-NS                                                 | 01.0200                                | LAI                                        | 12                                                     | 6   | 23 | 58 | M6  | 28 | 30 | 10 | 25                                                              | 30                                                  | 3                                                          | 0,026                      |
| B10AR-N                                                 | 01.0202                                | LAI                                        | 16                                                     | 10  | 43 | 98 | M10 | 50 | 48 | 13 | 35                                                              | 40                                                  | 10                                                         | 0,072                      |
| B14AR-N                                                 | 01.0203                                | LAI                                        | 21                                                     | 14  | 43 | 98 | M14 | 50 | 48 | 17 | 50                                                              | 55                                                  | 22                                                         | 0,127                      |

| Allgemeine Angaben<br>General data<br>Données générales |                                        |                                            | Elektrische Daten<br>Electrical data<br>Caractéristiques électriques                                                  |                                                                  |                                                                                                                                  |                                                                                                                                  |                                                                            |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Type<br>Type<br>Type                                    | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | Lamellentyp<br>Multilam<br>Type de contact | Bemessungsstrom (80°C) <sup>1)</sup><br>Rated current (80°C) <sup>1)</sup><br>Intensité assignée (80°C) <sup>1)</sup> | Kontaktwiderstand<br>Contact resistance<br>Résistance de contact | Kurzschlussstrom (1s) <sup>2)</sup><br>Short-circuit current (1s) <sup>2)</sup><br>Intensité de court-circuit (1s) <sup>2)</sup> | Kurzschlussstrom (3s) <sup>2)</sup><br>Short-circuit current (3s) <sup>2)</sup><br>Intensité de court-circuit (3s) <sup>2)</sup> | Stoßkurzschlussstrom<br>Rated peak withstand current<br>Intensité de crête |
|                                                         |                                        |                                            | A                                                                                                                     | µΩ                                                               | kA                                                                                                                               | kA                                                                                                                               | kA                                                                         |
| B6AR-NS                                                 | 01.0200                                | LAI                                        | 100 (80) <sup>3)</sup>                                                                                                | 100                                                              | 2,5                                                                                                                              | 1,5                                                                                                                              | 8                                                                          |
| B10AR-N                                                 | 01.0202                                | LAI                                        | 200 (180) <sup>3)</sup>                                                                                               | 50                                                               | 5,5                                                                                                                              | 4                                                                                                                                | 20                                                                         |
| B14AR-N                                                 | 01.0203                                | LAI                                        | 300 (300) <sup>3)</sup>                                                                                               | 35                                                               | 11,5                                                                                                                             | 8                                                                                                                                | 35                                                                         |

<sup>1)</sup> Endtemperatur<sup>2)</sup> Effektivwert<sup>3)</sup> Mit Isolierhülse IH...<sup>1)</sup> End temperature<sup>2)</sup> r.m.s. value<sup>3)</sup> With insulating sleeve IH...<sup>1)</sup> Température finale<sup>2)</sup> Valeur efficace<sup>3)</sup> Avec manchon isolant IH...

### Isolierhülsen IH... für Buchsen B...AR-N

### Insulating sleeves IH... for sockets B...AR-N

### Manchons isolants IH... pour douilles B...AR-N

| Einzelteile / Individual parts / Pièces détachées |                                        |                                             |                                                        |      |                               |                   |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------|-------------------------------|-------------------|
| Type<br>Type<br>Type                              | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | für Buchsen<br>for sockets<br>pour douilles | Abmessungen (mm)<br>Dimensions (mm)<br>Dimensions (mm) |      | Farben<br>Colours<br>Couleurs |                   |
|                                                   |                                        |                                             | L                                                      | Ø G  |                               |                   |
| IH6AR                                             | 14.5006-*                              | B6AR-NS                                     | 26,5                                                   | 14   | 21                            | 22 23 24 25 28 29 |
| IH10AR-L                                          | 14.5012-*                              | B10AR-N                                     | 36,5                                                   | 18,5 | 21                            | 22 23 24 25       |
| IH10AR-K                                          | 14.5013-*                              | B10AR-N                                     | 21                                                     | 18,5 | 21                            | 22 23 24 25       |
| IH14AR                                            | 14.5032-*                              | B14AR-N                                     | 32                                                     | 23,5 | 21                            | 22 23 24 25 29    |

\* Bitte den Farbcode angeben

\* Add the desired colour code

\* Indiquer le code couleurs souhaité



**Beispiel:**  
B6AR-NS mit Isolierhülse IH6AR

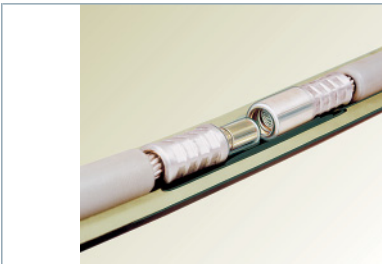
**Example:**  
B6AR-NS with insulating sleeve IH6AR

**Exemple:**  
B6AR-NS avec manchon isolant IH6AR

Buchsen BP...AR-N mit Arretierung und Crimpanschluss



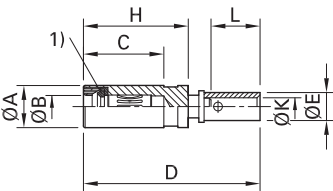
Sockets BP...AR-N with snap-in lock and crimp termination



Douilles type BP...AR-N avec verrouillage et fût à sertir

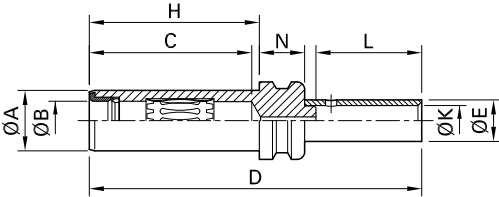
Buchse BP und Stecker SP mit angepresstem verdichtetem Al-Leiter  
Socket BP and plug SP with a crimped compacted Al-conductor  
Douille BP et broche SP serties sur des conducteurs rigides en Alu

BP6AR-N/10S – BP6AR-N/25-S



1) Kunststoffring aus POM

BP10AR-N/25 – BP14AR-N/120



1) Plastic ring (POM)

1) Bague en plastique (POM)

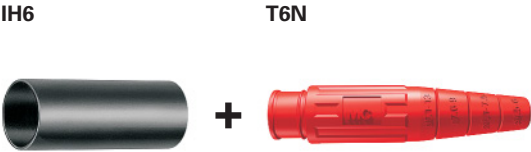
|                                                     |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Übersteckbar mit<br>Matching parts<br>Contre-pièces | S...AR-N (Seite/Page 26)<br>SP...AR-N (Seite/Page 27)<br>SIG...AR-N (Seite/Page 28) |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                          |               |
|----------------------------------------------------------|---------------|
| Reduzierhülsen<br>Reduction sleeves<br>Fûts de réduction | Seite/Page 30 |
|----------------------------------------------------------|---------------|

Crimpanschluss für flexible und hochflexible Cu-Leiter Klasse 6 (nach IEC 60228). MC empfiehlt Sechskantcrimpung. Dornkerbung und Lötanschluss sind möglich. Verdichtete Leiter benötigen spezielle Crimphülsen. Crimpzangen, siehe Seite 35. Zu diesen Buchsen sind auch Isolier- und Kabeltüllen lieferbar (siehe unten).

Crimp termination for flexible and highly flexible Cu-cables class 6 (according to IEC 6028). MC recommends a hexagonal crimp. Indent crimping and soldering is also possible. Cables with compacted conductors need a special crimping sleeve. Crimping pliers, see page 35. Insulating sleeves and cable insulators are also available for these sockets, (see below).

Fût à sertir pour câbles souples et extra-souples de classe 6 (selon CEI 60228). MC préconise un sertissage à six pans, un poinçonnage étant toutefois possible. Pour les câbles à conducteurs compacts, l'utilisation de fûts spéciaux est nécessaire. Pincers à sertir, voir page 35. Des manchons isolants de couleur peuvent se monter sur ces douilles, (voir ci-dessous).



| Type<br>Type<br>Type | für Buchsen<br>for sockets<br>pour douilles | für Leiteraussen-Ø<br>for cable outer-Ø<br>pour Ø du câble extérieur | siehe Katalog<br>see catalogue<br>voir catalogue |
|----------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| IH6 + T6N            | BP6...                                      | 4,5 – 13mm                                                           | 2 Powerline                                      |
| IH10AR-L + T10B      | BP10...                                     | 12 – 19mm                                                            | 3 Powerline                                      |
| IH14AR + T14B        | BP14...                                     | 14 – 21mm                                                            | 3 Powerline                                      |

| Allgemeine Angaben<br>General data<br>Données générales |                                        |                                            | Abmessungen (mm)<br>Dimensions (mm)<br>Dimensions (mm) |     |    |      |      |     |    |    |    | Mechanische Daten<br>Mechanical data<br>Caractérist. mécaniques |                                                     |                            |                                                                      |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----|----|------|------|-----|----|----|----|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Type<br>Type<br>Type                                    | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | Lamellentyp<br>Multilam<br>Type de contact |                                                        |     |    |      |      |     |    |    |    | Auszugskraft<br>Withdrawal force<br>Force d'extraction          | Steckkraft<br>Insertion force<br>Force d'embrochage | Gewicht<br>Weight<br>Poids | Kabelquerschnitt Cu<br>Cable cross section Cu<br>Section du câble Cu |
|                                                         |                                        |                                            | Ø A                                                    | Ø B | C  | D    | Ø E  | Ø K | H  | L  | N  | N                                                               | N                                                   | kg                         | mm²                                                                  |
| BP6AR-N/10-S                                            | 01.0310                                | LAIII                                      | 12                                                     | 6   | 23 | 48,5 | 8    | 5   | 28 | 14 |    | 25                                                              | 30                                                  | 0,026                      | 10                                                                   |
| BP6AR-N/16-S                                            | 01.0311                                | LAIII                                      | 12                                                     | 6   | 23 | 48,5 | 9    | 6   | 28 | 14 |    | 25                                                              | 30                                                  | 0,026                      | 16                                                                   |
| BP6AR-N/25-S                                            | 01.0312                                | LAIII                                      | 12                                                     | 6   | 23 | 54,5 | 11   | 8   | 28 | 16 |    | 25                                                              | 30                                                  | 0,026                      | 25                                                                   |
| BP10AR-N/25                                             | 01.0303                                | LAI                                        | 16                                                     | 10  | 43 | 76   | 11   | 8   | 45 | 15 | 12 | 35                                                              | 40                                                  | 0,083                      | 25                                                                   |
| BP10AR-N/35                                             | 01.0304                                | LAI                                        | 16                                                     | 10  | 43 | 81   | 13   | 9   | 45 | 20 | 12 | 35                                                              | 40                                                  | 0,084                      | 35                                                                   |
| BP10AR-N/50                                             | 01.0305                                | LAI                                        | 16                                                     | 10  | 43 | 88   | 14,5 | 11  | 45 | 27 | 12 | 35                                                              | 40                                                  | 0,089                      | 50                                                                   |
| BP14AR-N/50                                             | 01.0306                                | LAI                                        | 21                                                     | 14  | 43 | 93   | 14,5 | 11  | 45 | 27 | 17 | 50                                                              | 55                                                  | 0,145                      | 50                                                                   |
| BP14AR-N/70                                             | 01.0307                                | LAI                                        | 21                                                     | 14  | 43 | 93   | 17   | 13  | 45 | 27 | 17 | 50                                                              | 55                                                  | 0,149                      | 70                                                                   |
| BP14AR-N/95                                             | 01.0308                                | LAI                                        | 21                                                     | 14  | 43 | 95   | 20   | 15  | 45 | 29 | 17 | 50                                                              | 55                                                  | 0,163                      | 95                                                                   |
| BP14AR-N/120                                            | 01.0309                                | LAI                                        | 21                                                     | 14  | 43 | 96   | 22   | 17  | 45 | 30 | 17 | 50                                                              | 55                                                  | 0,168                      | 120                                                                  |

| Allgemeine Angaben<br>General data<br>Données générales |                                        |                                            | Elektrische Daten<br>Electrical data<br>Caractéristiques électriques                                                  |                                                                  |                                                                                                                                  |                                                                                                                                  |                                                                             |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Type<br>Type<br>Type                                    | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | Lamellentyp<br>Multilam<br>Type de contact | Bemessungsstrom (80°C) <sup>1)</sup><br>Rated current (80°C) <sup>1)</sup><br>Intensité assignée (80°C) <sup>1)</sup> | Kontaktwiderstand<br>Contact resistance<br>Résistance de contact | Kurzschlussstrom (1s) <sup>2)</sup><br>Short-circuit current (1s) <sup>2)</sup><br>Intensité de court-circuit (1s) <sup>2)</sup> | Kurzschlussstrom (3s) <sup>2)</sup><br>Short-circuit current (3s) <sup>2)</sup><br>Intensité de court-circuit (3s) <sup>2)</sup> | Stosskurzschlussstrom<br>Rated peak withstand current<br>Intensité de crête |
|                                                         |                                        |                                            | A                                                                                                                     | µΩ                                                               | kA                                                                                                                               | kA                                                                                                                               | kA                                                                          |
| BP6AR-N/10-S                                            | 01.0310                                | LAIII                                      | 80                                                                                                                    | 100                                                              | 1,2                                                                                                                              | 0,7                                                                                                                              | 8                                                                           |
| BP6AR-N/16-S                                            | 01.0311                                | LAIII                                      | 100                                                                                                                   | 100                                                              | 2                                                                                                                                | 1                                                                                                                                | 8                                                                           |
| BP6AR-N/25-S                                            | 01.0312                                | LAIII                                      | 130                                                                                                                   | 100                                                              | 2,5                                                                                                                              | 1,5                                                                                                                              | 8                                                                           |
| BP10AR-N/25                                             | 01.0303                                | LAI                                        | 130                                                                                                                   | 50                                                               | 3                                                                                                                                | 1,5                                                                                                                              | 20                                                                          |
| BP10AR-N/35                                             | 01.0304                                | LAI                                        | 150                                                                                                                   | 50                                                               | 4                                                                                                                                | 2,5                                                                                                                              | 20                                                                          |
| BP10AR-N/50                                             | 01.0305                                | LAI                                        | 180                                                                                                                   | 50                                                               | 5,5                                                                                                                              | 3                                                                                                                                | 20                                                                          |
| BP14AR-N/50                                             | 01.0306                                | LAI                                        | 190                                                                                                                   | 35                                                               | 5,5                                                                                                                              | 3                                                                                                                                | 40                                                                          |
| BP14AR-N/70                                             | 01.0307                                | LAI                                        | 240                                                                                                                   | 35                                                               | 8                                                                                                                                | 5                                                                                                                                | 40                                                                          |
| BP14AR-N/95                                             | 01.0308                                | LAI                                        | 280                                                                                                                   | 35                                                               | 11,5                                                                                                                             | 6,5                                                                                                                              | 40                                                                          |
| BP14AR-N/120                                            | 01.0309                                | LAI                                        | 300                                                                                                                   | 35                                                               | 12                                                                                                                               | 8                                                                                                                                | 40                                                                          |

<sup>1)</sup> Endtemperatur<sup>2)</sup> Effektivwert<sup>1)</sup> End temperature<sup>2)</sup> r.m.s. value<sup>1)</sup> Température finale<sup>2)</sup> Valeur efficace

**Stecker**

Stecker S...AR-N mit Arretierung und Gewindeanschluss

**Plugs**

Plugs S...AR-N with snap-in lock and thread termination

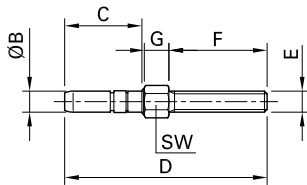
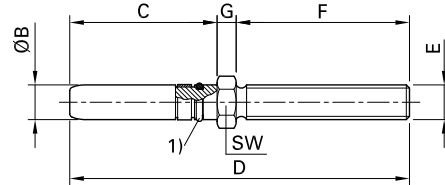
**Broches**

Broches S...AR-N avec verrouillage et embout fileté

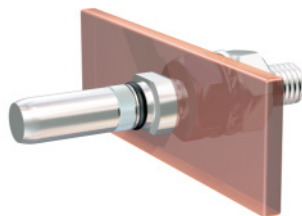
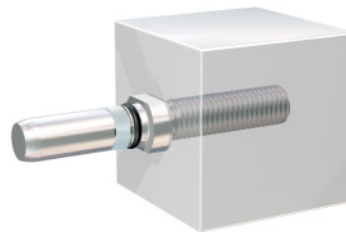
Stecker S14AR-N als Kabelschnellanschlussstecker

Plug S14AR-N as a quickconnecting plug cable

Broche S14AR-N utilisée comme broche de connexion rapide de câble

**S6AR-N**<sup>1)</sup> O-Ring aus NBR<sup>1)</sup> O-ring made of NBR**S10AR-N – S14AR-N**<sup>1)</sup> Joint torique en NBRÜbersteckbar mit  
Matching parts  
Contre-piècesB...AR-N (Seiten/Pages 22 – 23)  
BP...AR-N (Seiten/Pages 24 – 25)Montagematerial  
Connection aids  
Accessoires de montage

Seiten/Pages 31 – 33

**Anschlussbeispiele****Termination examples****Exemples de raccordement**Kabelschuh  
Cable lug  
CosseStromschiene  
Busbar  
Barre conductriceKontaktblock  
Contact block  
Bloc de contactIsolierte Platte oder Gehäuse  
Insulated panel or housing  
Panneau ou boîtier isolant

| Allgemeine Angaben<br>General data<br>Données générales |                                        | Abmessungen (mm)<br>Dimensions (mm)<br>Dimensions (mm) |      |     |     |    |     |    | Technische Daten<br>Technical data<br>Caractérist. techniques |                            |                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------|------|-----|-----|----|-----|----|---------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Type<br>Type<br>Type                                    | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | B                                                      | C    | D   | E   | F  | G   | SW | Anzugsdrehmoment<br>Tightening torque<br>Couple de serrage    | Gewicht<br>Weight<br>Poids | Bemessungsstrom (80°C) <sup>2)</sup><br>Rated current (80°C) <sup>2)</sup><br>Intensité assignée (80°C) <sup>2)</sup> |
| <b>S6AR-N</b>                                           | <b>04.0201</b>                         | 6                                                      | 22   | 58  | M6  | 28 | 7   | 8  | 3                                                             | 0,014                      | 100                                                                                                                   |
| <b>S10AR-N</b>                                          | <b>04.0202</b>                         | 10                                                     | 42,5 | 98  | M10 | 50 | 5,5 | 13 | 10                                                            | 0,060                      | 200                                                                                                                   |
| <b>S14AR-N</b>                                          | <b>04.0203</b>                         | 14                                                     | 43   | 100 | M14 | 50 | 7   | 17 | 22                                                            | 0,123                      | 300                                                                                                                   |

<sup>2)</sup> Endtemperatur<sup>2)</sup> End temperature<sup>2)</sup> Température finale

## Stecker SP...AR-N mit Arretierung und Crimpanschluss



## Plugs SP...AR-N with snap-in lock and crimp termination



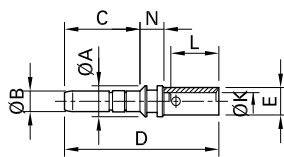
Stecker SP...AR-N mit Kabeltülle und Schweißkabel zur Erdzangenkontakttierung

Plug SP...AR-N with cable insulator and welding cable with earth clamp

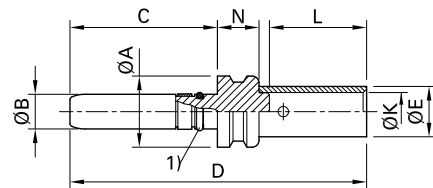
Broche SP...AR-N avec manchon isolant et câble de masse pour appareils de soudure

Broche SP...AR-N avec manchon isolant et câble de masse pour appareils de soudure

## SP6AR-N/10 – SP6AR-N/25



## SP10AR-N/25 – SP14AR-N/120



<sup>1)</sup> O-Ring aus NBR

<sup>1)</sup> O-ring made of NBR

<sup>1)</sup> Joint torique en NBR

Übersteckbar mit  
Matching parts  
Contre-pièces

B...AR-N (Seiten/Pages 22 – 23)  
BP...AR-N (Seiten/Pages 24 – 25)

Reduzierhülsen  
Reduction sleeves  
Fûts de réduction

Seite/Page 30

Crimpanschluss für flexible und hochflexible Cu-Leiter Klasse 6 (nach IEC 60228). MC empfiehlt Sechskantcrimpung. Dornkerbung und Lötanschluss sind möglich. Verdichtete Leiter benötigen spezielle Crimphülsen. Crimpzangen, siehe Seite 35. Zu diesen Steckern sind auch Kabeltüllen lieferbar (siehe Katalog 2 **Powerline** und 3 **Powerline**).

Crimp termination for flexible and highly flexible Cu-cables class 6 (according to IEC 60228). MC recommends a hexagonal crimp. Indent crimping and soldering is also possible. Cables with compacted conductors need a special crimping sleeve. Crimping pliers, see page 35. Insulating sleeves are also available for these plugs, (see catalogue 2 **Powerline** and 3 **Powerline**).

Fût à sertir pour câbles souples et extra-souples de classe 6 (selon CEI 60228). MC préconise un sertissage à six pans, un poinçonnage étant toutefois possible. Pour les câbles à conducteurs compacts, l'utilisation de fûts spéciaux est nécessaire. Pince à sertir, voir page 35. Des manchons isolants de couleur peuvent se monter sur ces broches, (voir catalogues 2 **Powerline** et 3 **Powerline**).

| Allgemeine Angaben<br>General data<br>Données générales |                                        | Abmessungen (mm)<br>Dimensions (mm)<br>Dimensions (mm) |     |      |      |      |     |    |    | Technische Daten<br>Technical data<br>Caractérist. techniques |                                                                      |                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----|------|------|------|-----|----|----|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Type<br>Type<br>Type                                    | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | Ø A                                                    | Ø B | C    | D    | Ø E  | Ø K | L  | N  | Gewicht<br>Weight<br>Poids                                    | Kabelquerschnitt Cu<br>Cable cross section Cu<br>Section du câble Cu | Bemessungsstrom (80°C) <sup>2)</sup><br>Rated current (80°C) <sup>2)</sup><br>Intensité assignée (80°C) <sup>2)</sup> |
| SP6AR-N/10                                              | 05.0201                                | 9                                                      | 6   | 22   | 45   | 8    | 5   | 14 | 7  | 0,012                                                         | 10                                                                   | 80                                                                                                                    |
| SP6AR-N/16                                              | 05.0202                                | 9                                                      | 6   | 22   | 45   | 9    | 6   | 14 | 7  | 0,013                                                         | 16                                                                   | 100                                                                                                                   |
| SP6AR-N/25                                              | 05.0210                                | 9                                                      | 6   | 22   | 51   | 11   | 8   | 20 | 7  | 0,016                                                         | 25                                                                   | 130                                                                                                                   |
| SP10AR-N/25                                             | 05.0203                                | 20,5                                                   | 10  | 42,5 | 73,5 | 11   | 8   | 16 | 12 | 0,066                                                         | 25                                                                   | 130                                                                                                                   |
| SP10AR-N/35                                             | 05.0204                                | 20,5                                                   | 10  | 42,5 | 78,5 | 13   | 9   | 21 | 12 | 0,073                                                         | 35                                                                   | 150                                                                                                                   |
| SP10AR-N/50                                             | 05.0205                                | 20,5                                                   | 10  | 42,5 | 85,5 | 14,5 | 11  | 28 | 12 | 0,074                                                         | 50                                                                   | 180                                                                                                                   |
| SP14AR-N/50                                             | 05.0206                                | 25                                                     | 14  | 43   | 91   | 14,5 | 11  | 27 | 17 | 0,133                                                         | 50                                                                   | 190                                                                                                                   |
| SP14AR-N/70                                             | 05.0207                                | 25                                                     | 14  | 43   | 91   | 17   | 13  | 27 | 17 | 0,138                                                         | 70                                                                   | 240                                                                                                                   |
| SP14AR-N/95                                             | 05.0208                                | 25                                                     | 14  | 43   | 93   | 20   | 15  | 29 | 17 | 0,150                                                         | 95                                                                   | 280                                                                                                                   |
| SP14AR-N/120                                            | 05.0209                                | 25                                                     | 14  | 43   | 94   | 22   | 17  | 30 | 17 | 0,158                                                         | 120                                                                  | 300                                                                                                                   |

<sup>2)</sup> Endtemperatur

<sup>2)</sup> End temperature

<sup>2)</sup> Température finale

## Stecker SIG...AR-N mit Arretierung und Anschluss über Innengewinde



## Plugs SIG...AR-N with snap-in lock and internal thread termination



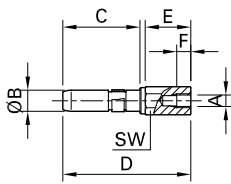
## Broches SIG...AR-N avec verrouillage et embout

Umwandlung eines Schraubbolzenan-  
schlusses in einen Steckanschluss

Changing a bolt connection into a plug  
connection

Transformation d'une connexion par tige  
filetée en connexion embrochable

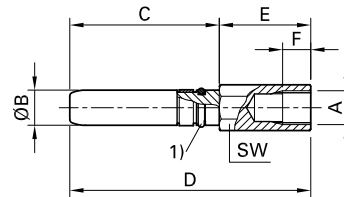
### SIG6AR-N/3 – SIG6AR-N/6



<sup>1)</sup> O-Ring aus NBR

<sup>1)</sup> O-ring made of NBR

### SIG10AR-N/8 – SIG14AR-N/14



<sup>1)</sup> Joint torique en NBR

Übersteckbar mit  
Matching parts  
Contre-pièces

B...AR-N (Seiten/Pages 22 – 23)  
BP...AR-N (Seiten/Pages 24 – 25)

| Allgemeine Angaben<br>General data<br>Données générales |                                        | Abmessungen (mm)<br>Dimensions (mm)<br>Dimensions (mm) |     |      |      |    |    |    | Technische Daten<br>Technical data<br>Caractérist. techniques |                            |                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----|------|------|----|----|----|---------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Typ<br>Type<br>Type                                     | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde |                                                        |     |      |      |    |    |    | Anzugsdrehmoment<br>Tightening torque<br>Couple de serrage    | Gewicht<br>Weight<br>Poids | Bemessungsstrom (80°C) <sup>2)</sup><br>Rated current (80°C) <sup>2)</sup><br>Intensité assignée (80°C) <sup>2)</sup> |
|                                                         |                                        | A                                                      | Ø B | C    | D    | E  | F  | SW | Nm                                                            | kg                         | A                                                                                                                     |
| SIG6AR-N/3                                              | 06.0001                                | M3                                                     | 6   | 22   | 36,5 | 13 | 4  | 8  | 0,5                                                           | 0,011                      | 16                                                                                                                    |
| SIG6AR-N/4                                              | 06.0002                                | M4                                                     | 6   | 22   | 36,5 | 13 | 4  | 8  | 1,2                                                           | 0,012                      | 25                                                                                                                    |
| SIG6AR-N/5                                              | 06.0003                                | M5                                                     | 6   | 22   | 36,5 | 13 | 5  | 8  | 2                                                             | 0,011                      | 40                                                                                                                    |
| SIG6AR-N/6                                              | 06.0004                                | M6                                                     | 6   | 22   | 36,5 | 13 | 5  | 8  | 3                                                             | 0,011                      | 75                                                                                                                    |
| SIG10AR-N/8                                             | 06.0006                                | M8                                                     | 10  | 42,5 | 68,5 | 26 | 6  | 13 | 6                                                             | 0,056                      | 130                                                                                                                   |
| SIG10AR-N/10                                            | 06.0007                                | M10                                                    | 10  | 42,5 | 68,5 | 26 | 8  | 13 | 10                                                            | 0,054                      | 180                                                                                                                   |
| SIG14AR-N/10                                            | 06.0009                                | M10                                                    | 14  | 43   | 69   | 26 | 8  | 17 | 10                                                            | 0,102                      | 180                                                                                                                   |
| SIG14AR-N/12                                            | 06.0010                                | M12                                                    | 14  | 43   | 69   | 26 | 10 | 17 | 16                                                            | 0,099                      | 230                                                                                                                   |
| SIG14AR-N/14                                            | 06.0011                                | M14                                                    | 14  | 43   | 69   | 26 | 10 | 17 | 22                                                            | 0,094                      | 300                                                                                                                   |

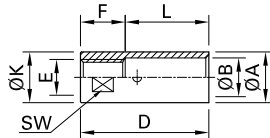
<sup>2)</sup> Endtemperatur

<sup>2)</sup> End temperature

<sup>2)</sup> Température finale

## Zubehör

### Crimphülsen H...N/M... mit Schraubgewinde



MC Crimphülsen H...N/M... eignen sich zum nachträglichen Umrüsten aller Buchsen B...N und B...AR-N sowie aller Stecker S...N und S...AR-N vom Schraubanschluss zum Crimpanschluss. Der Gewindebolzen muss dann auf das Mass max. F gekürzt und die Crimphülse aufgeschraubt und gesichert werden. Die Crimphülsen eignen sich vorzugsweise für flexible und hochflexible Cu-Leiter Klasse 6 (nach IEC 60228). MC empfiehlt Sechskantcrimpung, Dornkerbung möglich. Verdichtete Leiter benötigen spezielle Crimphülsen. Crimpzangen, siehe Seite 35.

## Accessories

### Crimping Sleeves H...N/M... with thread



MC Crimping sleeves H...N/M... are suitable for changing all sockets B...N and B...AR-N and plugs S...N and S...AR-N from thread termination to a crimp termination. The thread termination have to be shortened accordingly to the size max. F and then the crimping sleeves can be screwed on and secured. The crimping sleeves are suitable for flexible and highly flexible Cu-cables (according to IEC 60228). MC recommends a hexagonal crimp. Indent crimping is possible. Cables with compacted conductors need a special crimping sleeve. Crimping pliers, see page 35.

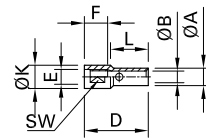
## Accessoires

### Fûts à sertir H...N/M... taraudés

Umrüsten eines Steckers S5N von Schraub- auf Crimpanschluss

Changing a plug S5N with thread termination into a crimp termination

Transformation du raccordement par filetage d'une broche S5N en un raccordement par sertissage



Les fûts à sertir MC du type H...N/M... permettent le raccordement par sertissage de câbles sur les douilles B...N et B...AR-N et les broches S...N et S...AR-N équipées d'un embout fileté. Ces fûts se vissent sur l'embout fileté (racourci au préalable sur la longueur max. F) et doivent être bloqués en fond de filet. Les fûts à sertir sont prévus pour des câbles souples et extra-souples en cuivre de classe 6 (selon CEI 60228). MC préconise un sertissage à six pans, un poinçonnage étant toutefois possible. Pour les câbles à conducteurs compacts, l'utilisation de fûts spéciaux est nécessaire. Pince à sertir, voir page 35.

| Allgemeine Angaben<br>General data<br>Données générales |                                        | Abmessungen (mm)<br>Dimensions (mm)<br>Dimensions (mm) |     |    |     |     |      |    |     | Mechanische Daten<br>Mechanical data<br>Caractérist. mécaniques |                            |                                                                      |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----|----|-----|-----|------|----|-----|-----------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Typ<br>Type<br>Type                                     | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | A                                                      | B   | D  | E   | F   | K    | L  | SW  | Anzugsdrehmoment<br>Tightening torque<br>Couple de serrage      | Gewicht<br>Weight<br>Poids | Kabelquerschnitt Cu<br>Cable cross section Cu<br>Section du câble Cu |
| H2,5N/M3                                                | 07.0002                                | 4,2                                                    | 2,3 | 19 | M3  | 9   | 5,5  | 8  | 4,5 | 0,5                                                             | 0,002                      | 2,5                                                                  |
| H4N/M4                                                  | 07.0003                                | 5                                                      | 3   | 20 | M4  | 8   | 7    | 10 | 6   | 1,2                                                             | 0,004                      | 4                                                                    |
| H6N/M5                                                  | 07.0005                                | 6                                                      | 4   | 22 | M5  | 8   | 8    | 12 | 7   | 2                                                               | 0,004                      | 6                                                                    |
| H16N/M5                                                 | 07.0008                                | 9                                                      | 6   | 21 | M5  | 7,5 | 9    | 14 | 8   | 2                                                               | 0,005                      | 16                                                                   |
| H16N/M6                                                 | 07.0009                                | 9                                                      | 6   | 24 | M6  | 8,5 | 10   | 14 | 8   | 3                                                               | 0,007                      | 16                                                                   |
| H25N/M8                                                 | 07.0012                                | 11                                                     | 8   | 27 | M8  | 10  | 12   | 19 | 10  | 6                                                               | 0,015                      | 25                                                                   |
| H25N/M10                                                | 07.0013                                | 11                                                     | 8   | 35 | M10 | 16  | 14   | 17 | 12  | 10                                                              | 0,020                      | 25                                                                   |
| H50N/M10                                                | 07.0017                                | 14,5                                                   | 11  | 41 | M10 | 13  | 14,5 | 28 | 12  | 10                                                              | 0,028                      | 50                                                                   |
| H50N/M12                                                | 07.0018                                | 14,5                                                   | 11  | 44 | M12 | 13  | 16   | 28 | 14  | 16                                                              | 0,028                      | 50                                                                   |
| H70N/M12                                                | 07.0020                                | 17                                                     | 13  | 43 | M12 | 15  | 17   | 28 | 14  | 16                                                              | 0,040                      | 70                                                                   |
| H95N/M14                                                | 07.0022                                | 20                                                     | 15  | 48 | M14 | 18  | 20   | 30 | 17  | 22                                                              | 0,064                      | 95                                                                   |
| H120N/M16                                               | 07.0025                                | 22                                                     | 17  | 50 | M16 | 20  | 22   | 30 | 19  | 30                                                              | 0,065                      | 120                                                                  |
| H150N/M16                                               | 07.0026                                | 25                                                     | 19  | 54 | M16 | 21  | 25   | 33 | 22  | 30                                                              | 0,115                      | 150                                                                  |
| H185N/M18                                               | 07.0029                                | 27                                                     | 21  | 62 | M18 | 25  | 27   | 37 | 24  | 40                                                              | 0,135                      | 185                                                                  |
| H240N/M20                                               | 07.0032                                | 30                                                     | 24  | 69 | M20 | 27  | 30   | 42 | 26  | 52                                                              | 0,196                      | 240                                                                  |

Weitere Abmessungen, passend zu den Buchsen B...N, und Steckern S...N, auf Anfrage

Further dimensions for sockets B...N and plugs S...N, on request

Autres dimensions, se rapportant aux douilles B...N et aux fiches S...N, sur demande

**Reduzierhülsen RH...**

Zur Verwendung in Crimphülsen um einen kleineren Anschlussleiterquerschnitt zu ermöglichen.

Material: Cu, versilbert, crimpbar.

Crimpzangen, siehe Seite 35.

**Reducing sleeves RH...**

Allows smaller cable cross sections to be crimped in the crimping sleeves.

Material: Cu, silver plated, crimpable.

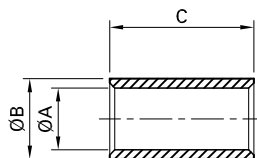
Crimping pliers, see page 35.

**Fûts de réduction RH...**

Se montent dans des fûts à sertir pour permettre le raccordement de câbles de section inférieure.

Matière: Cu, argenté, à sertir.

Pince à sertir, voir page 35.



| Typ<br>Type<br>Type | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | Reduktion (von/auf)<br>Reduction (from/to)<br>Réduction (de/à) | Abmessungen (mm)<br>Dimensions (mm)<br>Dimensions (mm) |      |       |
|---------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------|-------|
|                     |                                        |                                                                | mm <sup>2</sup>                                        | Ø A  | Ø B C |
| RH6-2,5 AG          | 05.5114                                | 6/2,5                                                          | 2,3                                                    | 3,8  | 10    |
| RH10-2,5 AG         | 05.5113                                | 10/2,5                                                         | 2,3                                                    | 4,8  | 11    |
| RH10-4 AG           | 05.5103                                | 10/4                                                           | 3                                                      | 4,8  | 12    |
| RH10-6 AG           | 05.5102                                | 10/6                                                           | 4                                                      | 4,8  | 11    |
| RH16-6 AG           | 05.5111                                | 16/6                                                           | 4                                                      | 5,8  | 12    |
| RH16-10 AG          | 05.5112                                | 16/10                                                          | 5                                                      | 5,8  | 12    |
| RH25-16 AG          | 05.5108                                | 25/16                                                          | 6                                                      | 7,8  | 14    |
| RH50-16 AG          | 05.5104                                | 50/16                                                          | 6                                                      | 10,8 | 26    |
| RH50-25 AG          | 05.5105                                | 50/25                                                          | 8                                                      | 10,8 | 26    |
| RH50-35 AG          | 05.5106                                | 50/35                                                          | 9                                                      | 10,8 | 26    |
| RH70-50 AG          | 05.5115                                | 70/50                                                          | 11                                                     | 12,8 | 26    |
| RH95-70 AG          | 05.5110                                | 95/70                                                          | 13                                                     | 14,8 | 28    |
| RH120-95 AG         | 05.5107                                | 120/95                                                         | 15                                                     | 16,8 | 29    |
| RH150-120 AG        | 05.5109                                | 150/120                                                        | 17                                                     | 18,8 | 32    |

**Hinweis auf andere  
MC Kataloge****Reference to other  
MC Catalogues****Renvoi à d'autres  
catalogues MC**

Lamellenstecker  
Multilam plugs  
Fiches à lamelles

Ø 2mm – 4mm, unisoliert / max. 50A  
Ø 2mm – 4mm, uninsulated / max. 50A  
Ø 2mm – 4mm, non isolées / max. 50A

**5 Powerline**

## Muttern, Unterlagsscheiben, Fächerscheiben

Muttern MU, Unterlagsscheiben U und Fächerscheiben F passen auf die Gewindebolzen der Buchsen B...N und B...AR-N sowie Stecker S...N und S...AR-N.

Muttern MUE und Unterlagsscheiben UE passen zu unseren Einbaubuchsen BL...N zum Einschrauben in Stromschienen. Alle Typen MU und U sind aus Messing gefertigt und versilbert. Fächerscheiben sind aus Stahl, verzinkt.

## Nuts, Washers, Serrated lock washers

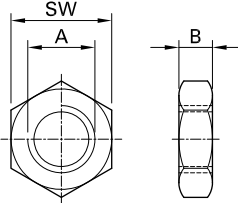
Nuts MU, washers U and serrated lock washers F fit for the thread terminations of sockets B...N and B...AR-N and plugs S...N and S...AR-N.

Nuts MUE and washers UE are suitable for screwing the mounting sockets BL...N into bus-bars. All the MU and U type nuts and washers are made of brass and silver plated. Serrated lock washers are made of steel, zinc plated.

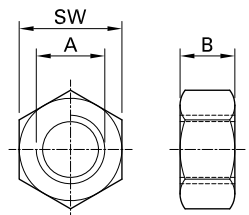
## Ecrous et rondelles

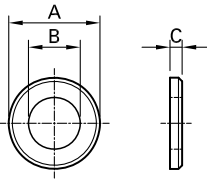
Les écrous MU, rondelles U et rondelles éventail F sont adaptés aux filetages des douilles B...N et B...AR-N ainsi qu'à ceux des broches S...N et S...AR-N.

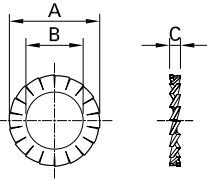
Les écrous MUE et rondelles UE sont par contre adaptés au montage des douilles BL...N sur des barres conductrices. Tous les types MU et U sont en laiton argenté. Les rondelles éventail sont en acier zingué.

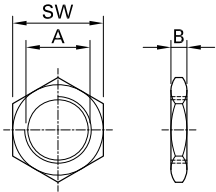
| Typ<br>Type<br>Type | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | Abmessungen (mm)<br>Dimension (mm)<br>Dimension (mm) |     |     |  |  |  | DIN<br>DIN<br>DIN | Abbildung<br>Illustration<br>Illustration                                            |
|---------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------------|-----|-----|--|--|--|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|                     |                                        | A                                                    | B   | SW  |  |  |  |                   |                                                                                      |
| MU0,5D/M3           | 08.0001                                | M3                                                   | 1,8 | 5,5 |  |  |  | 439               |  |
| MU0,5D/M4           | 08.0002                                | M4                                                   | 2,2 | 7   |  |  |  | 439               |                                                                                      |
| MU0,5D/M5           | 08.0003                                | M5                                                   | 2,7 | 8   |  |  |  | 439               |                                                                                      |
| MU0,5D/M6           | 08.0004                                | M6                                                   | 3,2 | 10  |  |  |  | 439               |                                                                                      |
| MU0,5D/M8           | 08.0005                                | M8                                                   | 4   | 13  |  |  |  | 439               |                                                                                      |
| MU0,5D/M10          | 08.0006                                | M10                                                  | 5   | 17  |  |  |  | 439               |                                                                                      |
| MU0,5D/M12          | 08.0007                                | M12                                                  | 6   | 19  |  |  |  | 439               |                                                                                      |
| MU0,5D/M14          | 08.0008                                | M14                                                  | 7   | 22  |  |  |  | 439               |                                                                                      |
| MU0,5D/M16          | 08.0009                                | M16                                                  | 8   | 24  |  |  |  | 439               |                                                                                      |
| MU0,5D/M18          | 08.0010                                | M18                                                  | 9   | 27  |  |  |  | 439               |                                                                                      |
| MU0,5D/M20          | 08.0011                                | M20                                                  | 10  | 30  |  |  |  | 439               |                                                                                      |
| MU0,5D/M24x2        | 08.0012                                | M24x2                                                | 12  | 36  |  |  |  | 439               |                                                                                      |
| MU0,5D/M30x2        | 08.0013                                | M30x2                                                | 15  | 46  |  |  |  | 439               |                                                                                      |
| MU0,5D/M36x3        | 08.0014                                | M36x3                                                | 18  | 54  |  |  |  | 439               |                                                                                      |

|              |         |       |     |     |  |  |  |     |
|--------------|---------|-------|-----|-----|--|--|--|-----|
| MU0,8D/M3    | 08.0101 | M3    | 2,4 | 5,5 |  |  |  | 934 |
| MU0,8D/M4    | 08.0102 | M4    | 3,2 | 7   |  |  |  | 934 |
| MU0,8D/M5    | 08.0103 | M5    | 4   | 8   |  |  |  | 934 |
| MU0,8D/M6    | 08.0104 | M6    | 5   | 10  |  |  |  | 934 |
| MU0,8D/M8    | 08.0105 | M8    | 6,5 | 13  |  |  |  | 934 |
| MU0,8D/M10   | 08.0106 | M10   | 8   | 17  |  |  |  | 934 |
| MU0,8D/M12   | 08.0107 | M12   | 10  | 19  |  |  |  | 934 |
| MU0,8D/M14   | 08.0108 | M14   | 11  | 22  |  |  |  | 934 |
| MU0,8D/M16   | 08.0109 | M16   | 13  | 24  |  |  |  | 934 |
| MU0,8D/M18   | 08.0110 | M18   | 15  | 27  |  |  |  | 934 |
| MU0,8D/M20   | 08.0111 | M20   | 16  | 30  |  |  |  | 934 |
| MU0,8D/M24x2 | 08.0112 | M24x2 | 19  | 36  |  |  |  | 934 |
| MU0,8D/M30x2 | 08.0113 | M30x2 | 24  | 46  |  |  |  | 934 |
| MU0,8D/M36x3 | 08.0114 | M36x3 | 29  | 55  |  |  |  | 934 |

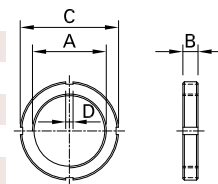


| Typ<br>Type<br>Type | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | Abmessungen (mm)<br>Dimension (mm)<br>Dimension (mm) |      |     |  |  |  | DIN<br>DIN<br>DIN | Abbildung<br>Illustration<br>Illustration                                           |
|---------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------------|------|-----|--|--|--|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                     |                                        | A                                                    | B    | C   |  |  |  |                   |                                                                                     |
| U/M3                | 08.0301                                | 7                                                    | 3,2  | 0,5 |  |  |  | 125               |  |
| U/M4                | 08.0302                                | 9                                                    | 4,3  | 0,8 |  |  |  | 125               |                                                                                     |
| U/M5                | 08.0303                                | 10                                                   | 5,3  | 1   |  |  |  | 125               |                                                                                     |
| U/M6                | 08.0304                                | 12                                                   | 6,4  | 1,6 |  |  |  | 125               |                                                                                     |
| U/M8                | 08.0305                                | 16                                                   | 8,4  | 1,6 |  |  |  | 125               |                                                                                     |
| U/M10               | 08.0306                                | 20                                                   | 10,5 | 2   |  |  |  | 125               |                                                                                     |
| U/M12               | 08.0307                                | 24                                                   | 13   | 2,5 |  |  |  | 125               |                                                                                     |
| U/M14               | 08.0308                                | 28                                                   | 15   | 2,5 |  |  |  | 125               |                                                                                     |
| U/M16               | 08.0309                                | 30                                                   | 17   | 3   |  |  |  | 125               |                                                                                     |
| U/M18               | 08.0310                                | 34                                                   | 19   | 3   |  |  |  | 125               |                                                                                     |
| U/M20               | 08.0311                                | 37                                                   | 21   | 3   |  |  |  | 125               |                                                                                     |
| U/M24x2             | 08.0312                                | 44                                                   | 25   | 4   |  |  |  | 125               |                                                                                     |
| U/M30x2             | 08.0313                                | 56                                                   | 31   | 4   |  |  |  | 125               |                                                                                     |
| U/M36x3             | 08.0314                                | 66                                                   | 37   | 5   |  |  |  | 125               |                                                                                     |

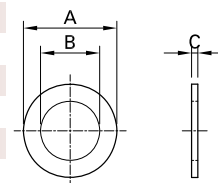
|       |         |      |      |     |  |  |  |      |                                                                                       |
|-------|---------|------|------|-----|--|--|--|------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| F/M3  | 08.0701 | 6    | 3,2  | 1,2 |  |  |  | 6798 |  |
| F/M4  | 08.0702 | 8    | 4,3  | 1,5 |  |  |  | 6798 |                                                                                       |
| F/M5  | 08.0703 | 9    | 5,1  | 1,5 |  |  |  | 6798 |                                                                                       |
| F/M6  | 08.0704 | 11   | 6,4  | 2,1 |  |  |  | 6798 |                                                                                       |
| F/M8  | 08.0705 | 14   | 8,2  | 2,4 |  |  |  | 6798 |                                                                                       |
| F/M10 | 08.0706 | 18   | 10,5 | 2,7 |  |  |  | 6798 |                                                                                       |
| F/M12 | 08.0707 | 20,5 | 12,5 | 3   |  |  |  | 6798 |                                                                                       |
| F/M14 | 08.0708 | 24   | 14,5 | 3   |  |  |  | 6798 |                                                                                       |
| F/M16 | 08.0709 | 26   | 16,5 | 3,6 |  |  |  | 6798 |                                                                                       |
| F/M18 | 08.0710 | 30   | 19   | 4,2 |  |  |  | 6798 |                                                                                       |
| F/M20 | 08.0711 | 33   | 21   | 4,2 |  |  |  | 6798 |                                                                                       |

| Typ<br>Type<br>Type | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | Abmessungen (mm)<br>Dimension (mm)<br>Dimension (mm) |   |   |   |    | passend zu<br>fits to<br>convient pour | Abbildung<br>Illustration<br>Illustration                                           |
|---------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------------|---|---|---|----|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                     |                                        | A                                                    | B | C | D | SW |                                        |                                                                                     |
| MUE/M8x0,75         | 08.0201                                | M8x0,75                                              | 3 |   |   | 11 | BL2N, BL3N, BL4N                       |  |
| MUE/M10x1           | 08.0202                                | M10x1                                                | 3 |   |   | 13 | BL5N                                   |                                                                                     |
| MUE/M12x1           | 08.0203                                | M12x1                                                | 3 |   |   | 17 | BL6N                                   |                                                                                     |
| MUE/M14x1           | 08.0204                                | M14x1                                                | 4 |   |   | 19 | BL6AR-N, BL8N                          |                                                                                     |
| MUE/M18x1           | 08.0205                                | M18x1                                                | 4 |   |   | 24 | BL10N                                  |                                                                                     |
| MUE/M20x1           | 08.0206                                | M20x1                                                | 4 |   |   | 27 | BL12N                                  |                                                                                     |
| MUE/M22x1           | 08.0207                                | M22x1                                                | 6 |   |   | 30 | BL14N                                  |                                                                                     |
| MUE/M24x1           | 08.0208                                | M24x1                                                | 6 |   |   | 32 | BL16N                                  |                                                                                     |
| MUE/M28x1           | 08.0209                                | M28x1                                                | 6 |   |   | 36 | BL18N                                  |                                                                                     |
| MUE/M30x1           | 08.0210                                | M30x1                                                | 8 |   |   | 41 | BL20N                                  |                                                                                     |
| MUE/M42x1,5         | 08.0211                                | M42x1,5                                              | 8 |   |   | 55 | BL25N                                  |                                                                                     |

|                           |         |         |    |     |    |        |
|---------------------------|---------|---------|----|-----|----|--------|
| MUER/M48x1,5              | 08.0212 | M48x1,5 | 10 | 65  | 6  | BL30N  |
| MUER/M50x1,5              | 08.0213 | M50x1,5 | 10 | 70  | 6  | BL35N  |
| MUER/M55x1,5              | 08.0214 | M55x1,5 | 12 | 75  | 6  | BL40N  |
| MUER/M60x2                | 08.0215 | M60x2   | 12 | 80  | 6  | BL45N  |
| MUER/M65x2                | 08.0216 | M65x2   | 12 | 85  | 8  | BL50N  |
| MUER/M80x2                | 08.0217 | M80x2   | 12 | 105 | 8  | BL60N  |
| MUER/M90x2                | 08.0218 | M90x2   | 15 | 115 | 8  | BL70N  |
| MUER/M100x2               | 08.0219 | M100x2  | 15 | 125 | 10 | BL80N  |
| MUER/M110x2 <sup>1)</sup> | 08.0220 | M110x2  | 15 | 135 | 10 | BL90N  |
| MUER/M120x2 <sup>1)</sup> | 08.0221 | M120x2  | 15 | 145 | 10 | BL100N |

<sup>1)</sup> Nur auf Anfrage, kein Lagerartikel<sup>1)</sup> Only on request, not in stock<sup>1)</sup> Uniquement sur demande, article non tenu en stock

|            |         |    |      |     |
|------------|---------|----|------|-----|
| UE/M8x0,75 | 08.0401 | 16 | 8,5  | 1   |
| UE/M10x1   | 08.0402 | 18 | 10,5 | 1   |
| UE/M12x1   | 08.0403 | 22 | 12,5 | 1   |
| UE/M14x1   | 08.0404 | 25 | 14,5 | 1,5 |
| UE/M18x1   | 08.0405 | 30 | 19   | 2   |
| UE/M20x1   | 08.0406 | 34 | 21   | 2   |
| UE/M22x1   | 08.0407 | 38 | 23   | 2   |
| UE/M24x1   | 08.0408 | 40 | 25   | 2   |
| UE/M28x1   | 08.0409 | 45 | 29   | 3   |
| UE/M30x1   | 08.0410 | 52 | 31   | 3   |
| UE/M42x1,5 | 08.0411 | 68 | 43   | 3   |



## Was ist AxiClamp?

Das patentierte Leitungs-Anschluss-System zur elektrischen und mechanischen Verbindung von Cu-Leitern 6mm<sup>2</sup> – 300mm<sup>2</sup> Klasse 5 und Klasse 6 nach DIN VDE 0295, IEC 60228.

Die Einzellitzen der Anschlussleitung werden mittels einer konischen Schraubhülse gegen einen Metallkegel geschraubt und festgeklemt. Der Metallkegel ist Bestandteil des Kontaktkörpers. Dies ergibt eine solide Klemmverbindung, die gleichwertige Übergangswiderstände wie die Crimpverbindung bietet und noch zusätzliche Vorteile hat.

## What is AxiClamp?

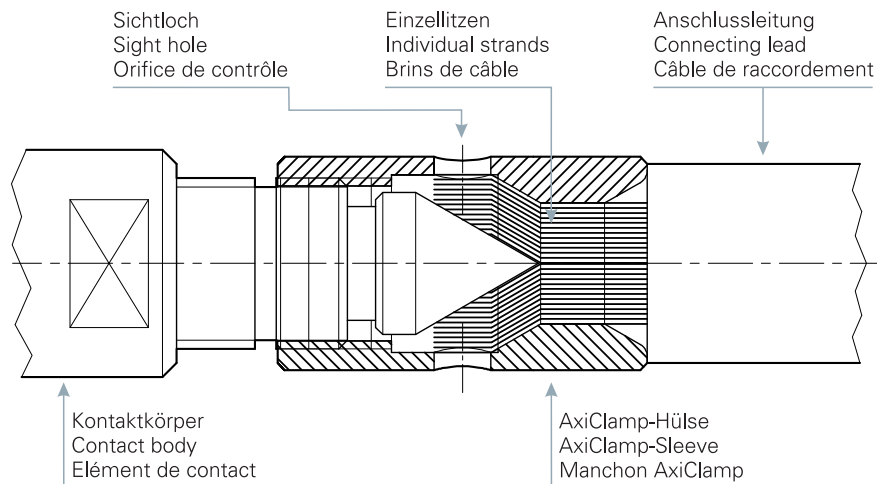
The patented lead connecting system for electrical and mechanical connection of Cu leads 6mm<sup>2</sup> – 300mm<sup>2</sup> class 5 and class 6 according to DIN VDE 0295, IEC 60228.

The individual strands of the connecting lead are screw-clamped against a metal cone by means of a tapered threaded sleeve. The metal cone is part of the contact body. This gives a firm clamp connection with an equally good transition resistances compared to a crimp connection and additional advantages besides.

## Qu'est ce qu'AxiClamp?

Le système de raccordement breveté électrique et mécanique de câbles Cu de section 6mm<sup>2</sup> – 300mm<sup>2</sup> de classe 5 et classe 6 selon DIN VDE 0295, CEI 60228.

Les brins composant le câble de raccordement sont plaqués et serrés, par l'intermédiaire d'un manchon à visser contre un cône métallique, qui fait partie intégrante du corps de contact. Ce principe permet d'établir une liaison fiable, dont la résistance de passage est équivalente à celle d'une liaison sertie, tout en offrant des avantages complémentaires.



### Elektrische und thermische Prüfungen:

DIN EN 61238-1 (VDE 0220 Teil 100), Pressverbinder und Schraubverbinder für Starkstromkabel für Nennspannungen bis einschliesslich 30kV (Um = 36kV).

### Mechanische Prüfungen:

DIN EN 60068-2-6, Umweltprüfungen, Prüfung Fc: Schwingen, sinusförmig.

Prüfparameter:

g-Belastung: 10g  
Amplitude: 0,75mm  
Frequenz: 10 bis 500Hz  
Zeit: 3 x 112min.

### Electrical and thermal tests:

DIN EN 61238-1, Compression and mechanical connectors for power cable for rated voltages up to 30kV (Um = 36kV).

### Mechanical tests:

DIN EN 60068-2-6, environmental tests, test Fc: vibration, sinusoidal.

Test parameter:

g-load: 10g  
Amplitude: 0,75mm  
Frequency: 10 up to 500Hz  
Time: 3 x 112min.

### Tests électriques et thermiques:

DIN EN 61238-1, raccords sertis et à serrage mécanique pour câbles d'énergie de tensions assignées inférieures ou égales à 30kV (Um = 36kV).

### Tests mécaniques:

DIN EN 60068-2-6, essais environnementaux. Essai Fc: vibrations, sinusoïdales.

Paramètres de test:

Accélération g: 10g  
Amplitude: 0,75mm  
Fréquence: 10 jusqu'à 500Hz  
Durée: 3 x 112min.

## Vorteile gegenüber konventionellen Crimpverbindungen:

1. Weder Crimpzange noch Crimpeinsatz erforderlich.
2. Leitung kann gelöst werden, d.h. bei Leitungsaustausch können die AxiClamp Anschlusssteile wiederverwendet werden.
3. An einer AxiClamp-Grösse können unterschiedliche Leitungsquerschnitte angeschlossen werden.
4. Zeit- und kostensparend.

## Advantages over conventional crimp terminations:

1. No crimping pliers or crimping inserts etc. required.
2. Lead can be disconnected, i.e. AxiClamp can be re-used in event of lead being replaced.
3. One AxiClamp size can be used for different cable cross sections.
4. Time- and cost saving.

## Avantages par rapport aux connexions serties classiques:

1. Mise en oeuvre simple. Pas de pince à sertir requise.
2. Le câble peut être démonté (possibilité de remplacer le câble).
3. Un même modèle est adapté à différentes sections de câble.
4. Gain de temps = intérêt économique.

## Von MC empfohlene Crimpzangen und Crimp-Einsätze

## MC recommended Crimping pliers and crimping inserts

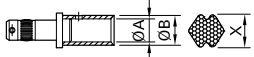
## Pinces à sertir et matrices recommandées par MC

|                                                                                                          |  |  |  |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                          | 1                                                                                 | 2                                                                                 | 3                                                                                   | 4                                                                                   |
| Type<br>Type<br>Type                                                                                     | DMC<br>PV-CZL                                                                     | BEKU Apparatebau<br>M-PZ13                                                        | Elpress<br>M-PZ-T2600                                                               | Elpress<br>V1311C                                                                   |
| Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde                                                                   | 32.6001                                                                           | 18.3700                                                                           | 18.3710                                                                             | 1)                                                                                  |
| Für Leiterquerschnitt<br>For conductor cross section<br>Pour section du conducteur                       | 2,5mm <sup>2</sup> – 6mm <sup>2</sup>                                             | 6mm <sup>2</sup> – 25mm <sup>2</sup>                                              | 10mm <sup>2</sup> – 95mm <sup>2</sup>                                               | 10mm <sup>2</sup> – 300mm <sup>2</sup>                                              |
| Crimpform<br>Crimp form<br>Forme de matrice                                                              | Achtdornpressung<br>Eight indent crimp<br>Sertissage à huit pans                  | 6-kant<br>Hexagonal<br>6 pans                                                     | 6-kant<br>Hexagonal<br>6 pans                                                       | 6-kant<br>Hexagonal<br>6 pans                                                       |
| Antrieb<br>Tractive system<br>Mise en oeuvre                                                             | Hand<br>Hand<br>A la main                                                         | X                                                                                 | X                                                                                   | X                                                                                   |
|                                                                                                          | Hand-Hydraulisch<br>Hand-Hydraulic<br>A la main-Hydraulique                       |                                                                                   |                                                                                     | X                                                                                   |
| Bedienungsanleitung <sup>2)</sup><br>Operating instructions <sup>2)</sup><br>Mode d'emploi <sup>2)</sup> |                                                                                   | MA224                                                                             | MA226                                                                               | MA069                                                                               |

### Einsätze

### Inserts

### Matrices

|                                                                       |     |                                                 |                              |                                        | Crimphülsenmasse für Leiterklasse 6 <sup>3)</sup><br>Sizes of crimp sleeves for conductor class 6 <sup>3)</sup><br>Dimensions des fûts à sertir pour classe conducteur 6 <sup>3)</sup> |        |      |
|-----------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|------|
| Leiterquerschnitt<br>Conductor cross section<br>Section du conducteur |     | Crimpzange<br>Crimping pliers<br>Pince à sertir | Einsatz<br>Insert<br>Matrice | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | <br>X = Prüfmass<br>X = Control dimension<br>X = Cote de contrôle                                  |        |      |
| mm <sup>2</sup>                                                       | AWG |                                                 |                              |                                        | Ø A mm                                                                                                                                                                                 | Ø B mm | X mm |
| 6                                                                     | 8   | 2                                               | MES-PZ-TB5/6                 | 18.3701                                | 4                                                                                                                                                                                      | 6      | –    |
| 10                                                                    | 6   | 2                                               | MES-PZ-TB8/10                | 18.3702                                | 5                                                                                                                                                                                      | 8      | 6,3  |
| 16                                                                    | 4   | 2                                               | MES-PZ-TB9/16                | 18.3703                                | 6                                                                                                                                                                                      | 9      | 7,3  |
| 25                                                                    | 2   | 2                                               | MES-PZ-TB11/25               | 18.3704                                | 8                                                                                                                                                                                      | 11     | 8,8  |
| 35                                                                    | 1   | 3                                               | TB9-13 (KRF)                 | 18.3712                                | 9                                                                                                                                                                                      | 13     | 10,2 |
| 50                                                                    | 1/0 | 3                                               | TB11-14,5 (KRF)              | 18.3713                                | 11                                                                                                                                                                                     | 14,5   | 11,4 |
| 70                                                                    | 3/0 | 3                                               | TB8-17 (KRF)                 | 18.3711                                | 13                                                                                                                                                                                     | 17     | 13,4 |
| 95                                                                    | 4/0 | 3                                               | TB20 (KRF)                   | 18.3714                                | 15                                                                                                                                                                                     | 20     | 16,4 |
| 120                                                                   |     | 4                                               | B22 (KRF)                    | 1)                                     | 17                                                                                                                                                                                     | 22     | 16,3 |
| 150                                                                   |     | 4                                               | B25 (KRF)                    | 1)                                     | 19                                                                                                                                                                                     | 25     | 20,3 |
| 185                                                                   |     | 4                                               | 13CB27 (KRF)                 | 1)                                     | 21                                                                                                                                                                                     | 27     | 20,5 |
| 240                                                                   |     | 4                                               | 13CB30 (KRF)                 | 1)                                     | 24                                                                                                                                                                                     | 30     | 23,3 |

<sup>1)</sup> Nicht von MC geliefert. Bestell-Unterlagen unter:  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com) > Produkte >  
Industrie-Steckverbinder > Technische Info >  
Crimpzangen

<sup>2)</sup> siehe [www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)

<sup>3)</sup> Gemäss IEC 60228, DIN VDE 0295,  
Crimphülsenmasse für Leiterklasse 5, auf  
Anfrage.

<sup>1)</sup> Not delivered by MC. Download of ordering  
informations: [www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com) > Products  
> Industrial Connectors > Technical Info >  
Crimping pliers

<sup>2)</sup> see [www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)

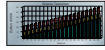
<sup>3)</sup> According to IEC 60228, DIN VDE 0295, sizes of  
crimp sleeves for conductor class 5, on Request.

<sup>1)</sup> N'est pas livré par MC. Informations de  
commande sous: [www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com) >  
Produits > Connecteurs Industriels > Fiches  
Techn. > Pince à sertir

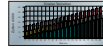
<sup>2)</sup> voir [www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)

<sup>3)</sup> Selon CEI 60228, DIN VDE 0295, dimensions des fûts  
à sertir pour classe de conducteur 5, sur demande.

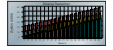
## Derating Diagramme



## Derating Diagrams



## Diagrammes de derating



für PVC-isolierte Cu-Leitungen  
(70°C) von 2,5mm<sup>2</sup> – 240mm<sup>2</sup>  
nach DIN VDE 0298 Teil 4.

for PVC-insulated Cu-wires  
(70°C) 2,5mm<sup>2</sup> – 240mm<sup>2</sup> acc.  
to DIN VDE 0298 part 4.

pour câbles en Cu à isolation  
PVC (70°C) 2,5mm<sup>2</sup> – 240mm<sup>2</sup>  
selon DIN VDE 0298 partie 4.

Verwendung von Kabeln und isolierten  
Leitungen für Starkstromanlagen.

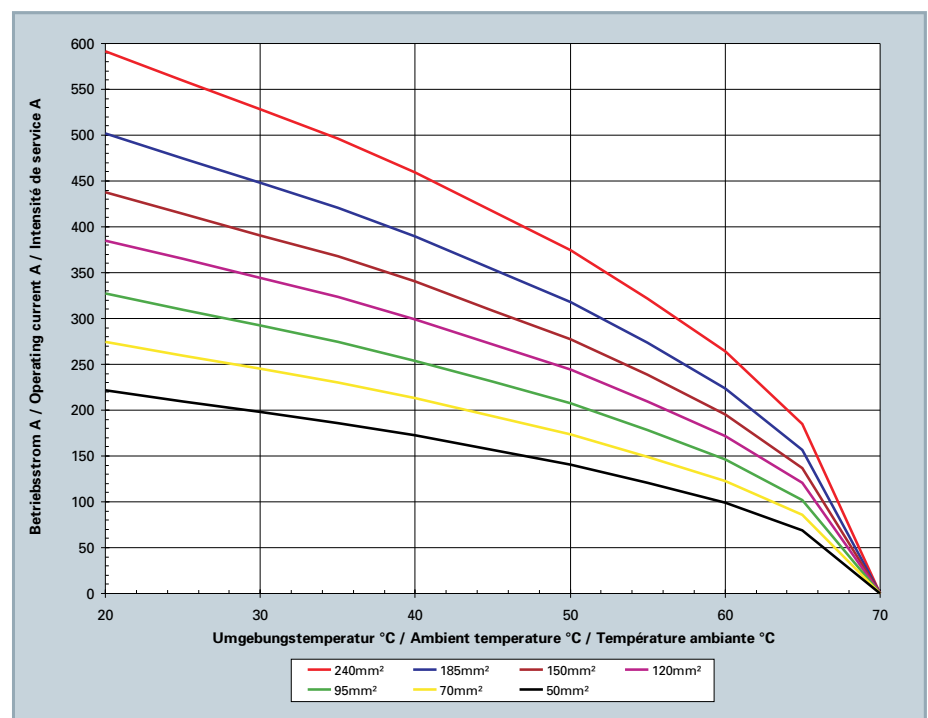
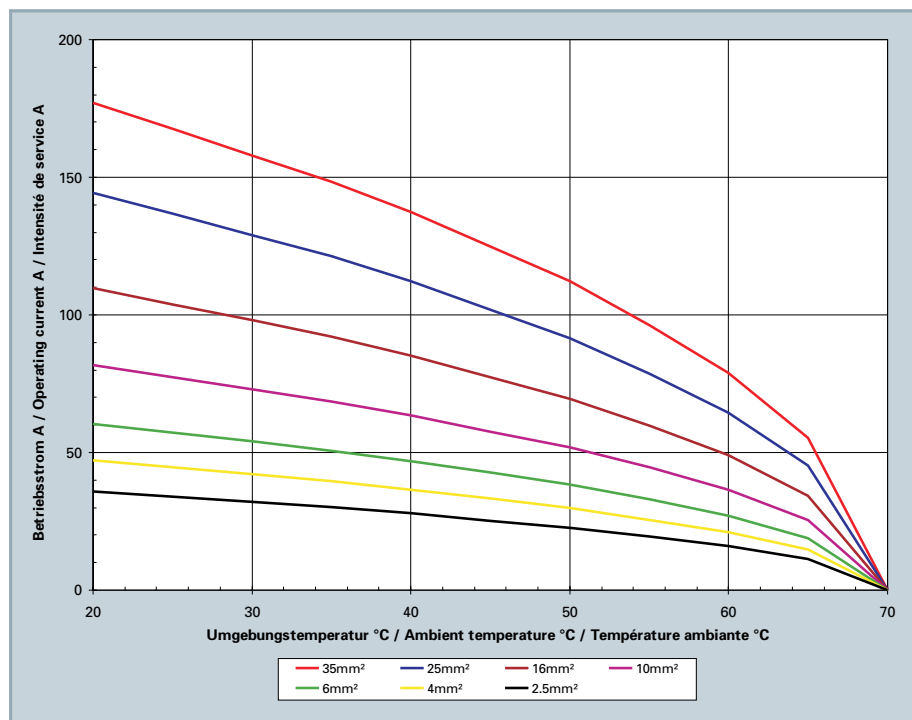
Utilisation of cables and cords in power  
installations.

Utilisation de câbles et de cordons dans  
des installations de puissance.

Teil 4: Empfohlene Werte für die Strom-  
belastbarkeit von Kabeln und Leitungen  
für Verlegung frei in Luft in Gebäuden  
und von flexiblen Leitungen.

Part 4: Recommended current-carrying  
capacity for sheathed and nonsheathed  
cables for free in air in buildings and for  
flexible cables and cords.

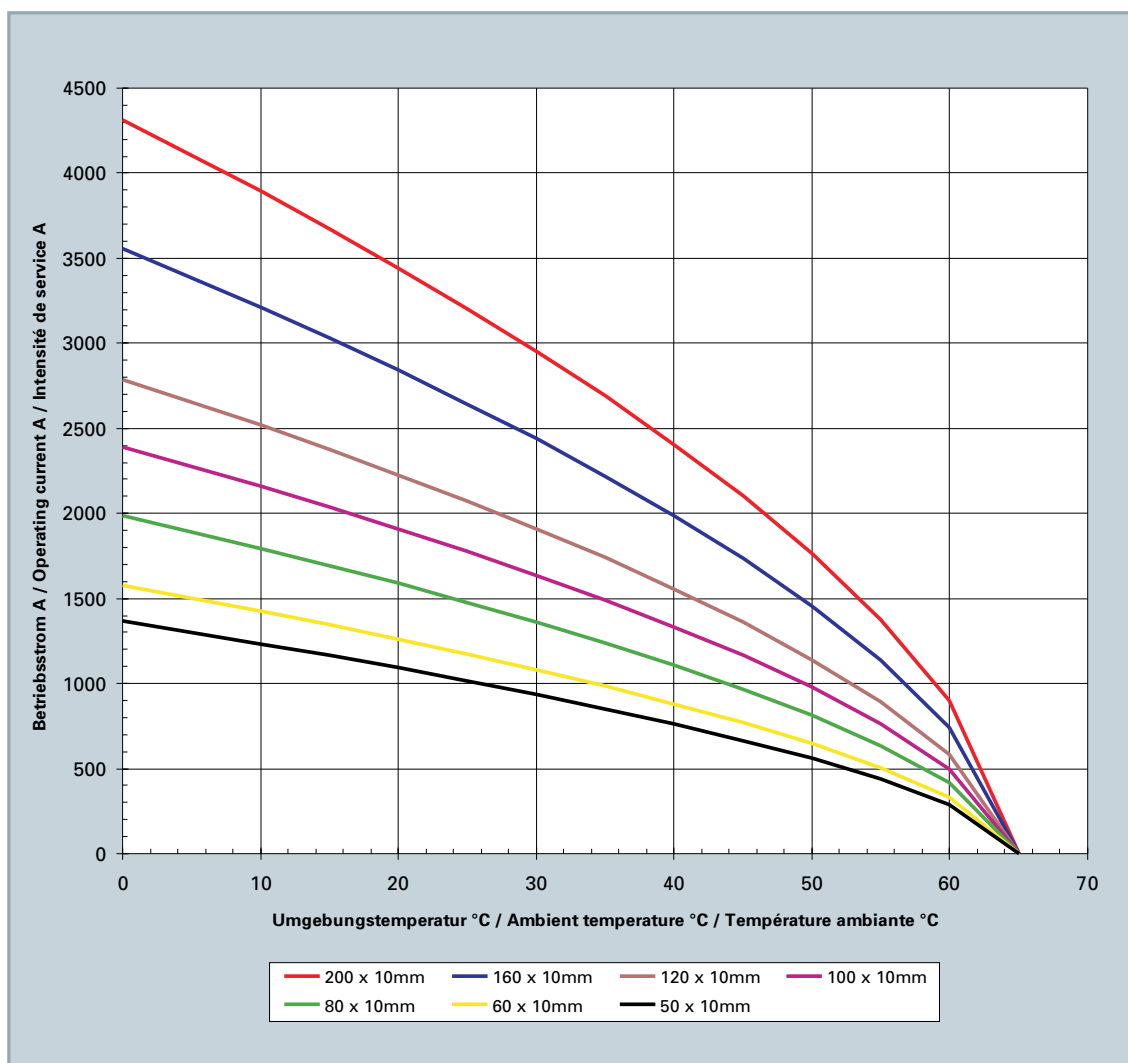
Partie 4: Intensité de courant maximale  
admissible recommandée pour câbles  
posés à demeure dans des bâtiments et  
pour cordons souples.



für rechteckige 10mm  
Cu-Profil gemäss DIN 43671

for 10mm rectangular section  
Cu-Busbars acc. to DIN 43671

pour jeux de barres Cu rectangu-  
laires 10mm selon DIN 43671



## Technische Hinweise

info

**Lamellentyp**

Eine technische Beschreibung von elektrischen Kontakten mit Lamellen siehe Schrift:

"Das MC Kontaktlamellenprinzip".

**Auszugs- und Steckkraft**

Angegebene Werte sind Kräfte nach 20 bis 30maliger Betätigung bei dünnem Schmiermittelfilm. Im Neuzustand liegen die Kräfte höher.

**Anzugsdrehmomente**

Die Drehmomente gelten für saubere, leicht gefettete Bolzen, Muttern und Unterlagsscheiben.

**Bemessungsstrom** (IEC 61984)

Von MC festgelegter Strom, bei einer Umgebungstemperatur von 20°C, den der Steckverbinder dauerhaft (ohne Unterbrechung) führen kann und der gleichzeitig durch sämtliche Kontakte fließt, die an die grösstmöglichen festgelegten Leiter angeschlossen sind und dabei die obere Grenztemperatur nicht überschritten wird.

**Kontaktwiderstand**

ist an der Berührungsstelle zweier Kontaktflächen auftretende Widerstand. Sein Wert wird über den gemessenen Spannungsabfall beim Bemessungsstrom berechnet.

## Technical information

info

**Multilam type**

For a technical description of electrical contacts with multilams, see publication: "The Multilam principle".

**Withdrawal and mating forces**

The stated figures refer to forces after 20 – 30 mating cycles with a thin film of lubricant present. Forces are greater in the new condition.

**Tightening torques**

The torque figures apply for clean, lightly lubricated bolts, nuts and washers.

**Rated current** (IEC 61984)

Current value determined by MC which the connector can carry continuously (without interruption) and simultaneously through all its contacts wired with the largest specified conductor, at an ambient temperature of 20°C, without the upper limiting temperature being exceeded.

**Contact resistance**

is the resistance occurring at the contact point of two contact surfaces. Its value is calculated from the measured voltage drop at the rated current.

## Informations techniques

info

**Type de lamelles**

Description technique des contacts électriques à lamelles, consulter la brochure

"Principe des contacts à lamelles MC".

**Efforts d'embrochage et de débrogage**

Les valeurs indiquées sont celles obtenues après 20 à 30 cycles d'embrogage-débrogage, les contacts étant légèrement graissés. A l'état neuf, les efforts sont plus importants.

**Couples de serrage**

Ces valeurs s'appliquent à des tiges filetées, écrous et rondelles propres, et légèrement graissés.

**L'intensité assignée** (CEI 61984)

Valeur du courant assigné par MC, que le connecteur peut supporter en continu (sans interruption) et simultanément à travers tous ses contacts câblés avec le conducteur maximal spécifié, à une température ambiante de 20°C, sans que la température limite supérieure soit dépassée.

**La résistance de contact**

est la résistance qui se crée au point de contact de deux surfaces. Sa valeur est calculée à partir de la chute de tension mesurée sous intensité assignée.

| Kurzzeichen<br>Symbol<br>Symbole | Werkstoffbezeichnung<br>Material description<br>Désignation de matière | Temperatur °C<br>Temperature °C<br>Température °C |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| POM                              | Polyoxymethylen / Polyoxymethylene / Polyoximéthylène                  | -40...+100                                        |
| NBR                              | Acrylnitril-Butadien-Elastomer / Acrylonitrile-Butadiene-Elastomer     | -30...+100                                        |
| PA                               | Polyamid / Polyamide / Polyamide                                       | -30...+ 90                                        |

**Schmiermittel**

Von MC empfohlene Schmiermittel:

**Fett (allgemeine el. Kontakte):**

Klüberlectric KR44-402-50ML (73.1056)

Kontasynt BA100 Spray (73.1051)\*

**Gleitfett in SF6-Gas:**

Barrierta I EL-102\*

**Einpress- und Abdichtfett:**

Barrierta I S-402 oder Barrierta I MI-202\*

\* von Klüber Lubrication, München

**Lubricant**

MC recommends the following lubricants:

**Grease (general elec. contacts):**

Klüberlectric KR44-402-50ML (73.1056)

Kontasynt BA100 Spray (73.1051)\*

**Sliding grease in SF6-gas:**

Barrierta I EL-102\*

**Assembly and sealing grease:**

Barrierta I S-402 or Barrierta I MI-202\*

\* from Klüber Lubrication, Munich

**Lubrifiants**

Recommandé par MC:

**Graisse (contacts courants):**

Klüberlectric KR44-402-50ML (73.1056)

Kontasynt BA100 Spray (73.1051)\*

**Graisse pour contact sous gaz SF6:**

Barrierta I EL-102\*

**Graisse de sertissage et d'isolation:**

Barrierta I S-402 ou Barrierta I MI-202\*

\* de la société Klüber Lubrication, Munich

**Steckzyklen**

Die maximale Steckhäufigkeit der Standardsteckverbindung beträgt 1000 bis 5000 je nach Einsatzbedingungen. Voraussetzung ist ein dünner Schmiermittelfilm auf den Kontakten vor dem ersten Steckvorgang. Höhere Steckzyklen stellen besondere Anforderungen an die Oberfläche, die Führung und die Schmierung und bedingen immer spezielle Abklärungen und Sonderausführungen. Sonderausführungen sind unsere Spezialität, fragen Sie uns wir beraten Sie gerne.

**Crimpschlüsse**

Für die Leiteranschlüsse empfehlen wir für unsere Crimphülsen Sechskantcrimpung. Dornkerbung ist möglich. Unsere Crimphülsen sind ausgelegt für flexible

**Mating cycles**

The maximum number of mating cycles of the standard plug-in connections is between 1000 and 5000, depending on duty conditions. Precondition is a thin film of lubricant on the contacts prior to initial mating. Because higher cycle numbers call for special surface treatment, guiding and lubrication measures, each case must be individually investigated to establish the required measures. Please enquire, we'll be glad to advise you.

**Crimp terminations**

For conductor terminations, we recommend hexagonal crimping for our crimp sleeves. Afterwards the sleeve can be notched with a drift. Our crimp sleeves

**Cycle d'embrochage-débrogage**

Le nombre maximal de cycles d'une connexion standard est de 1000 à 5000 en fonction des conditions d'utilisation, sous réserve de graisser légèrement les contacts avant le premier embrogage. Des valeurs plus importantes peuvent être atteintes dans certaines conditions: état de surface, guidage, graissage spéciaux. Chaque cas implique une réalisation particulière selon des critères à définir. Nous sommes à votre disposition pour vous proposer une réalisation spéciale.

**Raccordements par fût à sertir**

Pour le raccordement de conducteurs à ses cosse, MC preconise un sertissage six pans, un poinçonnage étant toutefois possible. Les fûts à sertir sont pré-

und hochflexible Cu-Leitungen. Verdichtete Leiter benötigen spezielle Crimp-hülsen.

Crimpzangen, siehe Seite 35.

**Übrigens:** MC fertigt auch komplett konfektionierte Leitungen und Kabel!

## Sicherheitshinweise

**Grundsatz für den Schutz gegen elektrischen Schlag** [IEC, DIN EN 61140 (VDE 0140 Teil 1) Pt. 4]

Gefährliche aktive Teile dürfen nicht berührbar sein, und berührbare leitfähige Teile dürfen nicht gefährlich aktiv sein:

- weder unter normalen Bedingungen (ohne Fehler, bei bestimmungsgemäßer Verwendung),
- noch unter Bedingungen eines Einzelfehlers, z.B. fehlerhafte Basisisolierung.

### UL 1977 "Bauteil-Steckverbinder zur Anwendung bei Datenverkehr, Signalüberwachung und Strom"

Es muss eine Luft- oder Kriechstrecke von mindestens 3,2mm (1/8 inch) eingehalten werden bei einem Gerät mit bis zu 600V zwischen einem nicht isolierten, stromführenden Teil und:

- a) einem nicht isolierten, stromführenden Teil mit entgegengesetzter Polung.
- b) einem nicht isolierten geerdeten Metallteil.
- c) einem nicht stromführenden Metallteil, das mit Personen in Berührung kommen könnte, wenn das Gerät installiert und bestimmungsgemäß benutzt wird.

### IEC 61984 "Steckverbinder – Sicherheitsanforderungen und Prüfungen"

Diese internationale Norm gilt für Steckverbinder für Bemessungsspannungen von 50V bis 1000V und Bemessungsströme bis 125A je Kontakt, für die es entweder keine Bauartspezifikation (DS – detail specification) gibt, oder wenn sich deren Bauartspezifikation hinsichtlich der Sicherheit auf die vorliegende Norm bezieht.

### Auszüge aus IEC 61984: Juni 2001 und Bemerkungen [DIN VDE 0627]

#### 1) Steckverbinder

Kontakte sind beim Verbinden oder Trennen spannungsfrei und ohne Last/Strom. Eine elektrische oder mechanische Verriegelung, kann verhindern, dass Kontakte unter Spannung stehen, bevor der Steckverbinder gesteckt oder herausgezogen wird. Mit einem Mikroschalter kann eine Verriegelung erstellt werden.

#### Schutz gegen elektrischen Schlag für ungekapselte Steckverbinder

Der Schutz wird vom Kunden durch das Endprodukt sichergestellt, in das die Steckverbinder eingebaut werden. Oder es liegt eine Sicherheitskleinspannung (SELV – safety extra low voltage) an.

are designed for flexible or highly flexible Cu-conductors. Cables with compact conductors need a special crimping sleeve. Crimping pliers, see page 35.

**By the way:** MC also manufactures lead and cable assemblies complete with connectors!

## Safety notes

**Fundamental rule of protection against electric shock** [IEC 61140 Pt. 4]

Hazardous-live-parts shall not be accessible and accessible conductive parts shall not be dangerous to touch:

- either under normal conditions (operation in intended use and in the absence of a fault,
- or under single-fault conditions, e.g. failure of basic insulation.

### UL 1977 "Component connectors for use in data, signal control and power applications"

There shall be an air- or creepage distance over surface of 3,2mm (1/8 inch) or more for a device rated at up to 600V between an uninsulated live part and:

- a) an uninsulated live part of opposite polarity.
- b) an uninsulated grounded metal part.
- c) a non-current carrying metal part that is exposed to contact by persons when the device is installed and used in the intended manner.

### IEC 61984 "Connectors – Safety requirements and tests"

This international standard applies to connectors with rated voltages above 50V and up to 1000V and rated currents up to 125A per contact, for which either no detailed specification (DS) exists for which the DS refers to this standard with regard to safety.

### Extracts from IEC 61984: June 2001 and remarks

#### 1) Connectors

Connectors should not be under voltage or under load/current when connection is made. An electrical or mechanical interlock prevent the contacts of a connector from becoming live before it is in proper engagement, or from being withdrawn while its contacts are live. An interlock can be obtained by micro switch.

#### Protection against electric shock for unenclosed connectors.

Protection against electric shock is provided by the customer by the enclosure of the equipment in which the connector is mounted. Or a safety extra low voltage (SELV) is applied.

vus pour des câbles souples et extra-souples en cuivre. Pour les câbles à conducteurs compacts, l'utilisation de fûts spéciaux est nécessaire.

Pinces à sertir, voir page 35.

**Attention:** MC fabrique également des cordons tout assemblés.

## Renseignements de sécurité

**Règle fondamentale de protection contre les chocs électriques** [CEI 61140 Pt. 4]

Les parties actives dangereuses ne doivent pas devenir accessibles et les parties conductrices accessibles ne doivent pas devenir dangereuses:

- ni dans les conditions normales (fonctionnement en usage prévu et absence de défaut),
- ni dans les conditions de simple défaut, par exemple défaillance de l'isolation principale.

### UL1977 "Composants-Connecteurs utilisés dans le cadre d'applications de transfert de données, de contrôle de signal et de puissance"

Pour tout appareil de tension assignée jusqu'à 600V, une distance dans l'air ou ligne de fuite d'au moins 3,2mm (1/8 inch) doit être garantie entre une partie active non isolée et:

- a) une pièce active non isolée de polarité opposée.
- b) une pièce métallique non isolée raccordée à la terre.
- c) une pièce métallique non conductrice accessible aux personnes lorsque l'appareil est installé et utilisé dans les règles de l'art.

### CEI 61984 "Connecteurs – prescriptions de sécurité et essais"

Cette norme s'applique aux connecteurs de tensions assignées comprises entre 50V et 1000V et de courants assignés jusqu'à 125A par contact, pour lesquels soit il n'existe pas de spécifications particulières (SP), soit la SP fait appel aux aspects de sécurité.

### Extraits de la norme CEI 61984: Juin 2001 et remarques

#### 1) Connecteurs

Des dispositifs de verrouillage mécanique ou électrique permettent d'éviter que le connecteur ne soit inséré ou extrait sous tension. Un verrouillage peut être obtenu à l'aide d'un micro-rupteur.

#### Protection contre les chocs électriques de connecteurs à enveloppe ouverte

La protection est assurée par le client au travers du produit final, dans lequel est monté le connecteur. Ou son utilisation est limitée à la très basse tension (SELV – safety extra low voltage).

### Schutz gegen elektrischen Schlag für gekapselte Steckverbinder

- gesteckter Zustand: Luft- und Kriechstrecken sind zwischen spannungsführenden Teilen und dem IEC Prüffinger mit der Prüfkraft von 20N zu messen.
- Ungesteckter Zustand, Kontaktöffnungen: Luft- und Kriechstrecken werden nicht betrachtet.

Bei einem Steckverbinder mit Schaltleistung sind die Luft- und Kriechstrecken durch die Öffnungen zwischen den spannungsführenden Teilen und der Steckgesichtsebene zu messen.

### 2) Steckvorrichtung

Kontakte sind beim Verbinden oder Trennen nur spannungsführend; Kontakte sind aber nicht unter Last, sie führen keinen Strom.

Steckvorrichtungen müssen die angegebene Schaltleistung besitzen oder müssen so aufgebaut sein, dass sie nur im lastfreien Zustand (ohne Strom) zusammengesteckt und getrennt werden können. Dies kann mit einer Verriegelung, z.B. mit einem Mikroschalter, erreicht werden.

- Gesteckter Zustand: Luft- und Kriechstrecken sind zwischen spannungsführenden Teilen und dem IEC Prüffinger zu messen.
  - Ungesteckter Zustand: Kontaktöffnungen Luft- und Kriechstrecken sind zwischen spannungsführenden Teilen und der Steckgesichtsebene des Steckverbinders zu messen.
- Ausgenommen ist der männliche Teil des Steckverbinders.

### 3) Steckvorrichtung (CBC)

(CBC = connector with breaking capacity). Kontakte sind beim Verbinden oder Trennen spannungsführend und Strom (Last) fließt über die Kontakte. MC Steckverbinder sind nicht geeignet, unter Last gesteckt oder getrennt zu werden. Es kann keine Schaltleistung spezifiziert werden.

### Protection against electric shock for enclosed connectors

- Mated condition: clearance and creepage distances are measured between live parts and the IEC probe with a test force of 20N.
- Unmated condition, contact openings (lead-ins) in the mating face: clearance and creepage distances are not taken into account.

For a plug connector, clearance and creepage distances shall be measured through openings between the live parts and the plane of the mating face.

### 2) Plug device

During connection or disconnection, contacts are under voltage only; however, the contacts are not under load, they carry no current.

Plug devices must have the stated breaking capacity or must be so designed that they can only be inserted and withdrawn without load (current). This can be achieved by an interlock device such as a micro switch.

- Mated condition: clearance and creepage distances must be measured between live parts and the IEC test probe.
- Unmated condition: contact openings (lead-in) clearance and creepage distances are measured between live parts and the mating face plane of the plug device. This does not apply to the male part of the connector.

### 3) Connector with breaking capacity (CBC)

Contacts are under voltage and current (load) during connection and disconnection. MC plug devices are not suitable for connection or disconnection under load. No breaking capacity can be specified.

### Protection contre les chocs électriques de connecteurs à enveloppe fermée

- à l'état connecté: les distances dans l'air et les lignes de fuite doivent être mesurées entre les parties conductrices et le doigt d'épreuve CEI sous une force d'essai de 20N.
- à l'état déconnecté: les distances dans l'air et les lignes de fuite ne sont pas prises en compte.

Pour les connecteurs, les lignes de fuite et distances dans l'air doivent être mesurées à travers les ouvertures entre les parties sous tension et le plan de la surface d'accouplement.

### 2) Dispositif de connexion

Les contacts sont lors de la connexion ou déconnexion uniquement sous tension; ils ne sont pas sous charge, il n'y a pas passage de courant. Les dispositifs de connexion doivent avoir le pouvoir de coupure spécifié ou doivent être conçus de sorte à n'être connecté ou déconnecté sans qu'il y ait passage de courant. (par l'intermédiaire par exemple d'un dispositif de verrouillage tel un micro-rupteur, monté sur la partie fixe).

- à l'état connecté: les distances dans l'air et les lignes de fuite doivent être respectées entre les parties sous tension et le doigt d'épreuve CEI.
- à l'état déconnecté: les distances dans l'air et les lignes de fuite doivent être respectées entre les parties sous tension et le plan de la face d'accouplement. La partie mâle du connecteur en est exclue.

### 3) Connecteur à pouvoir de coupure (CPC)

Connecteur spécialement conçu, dans une utilisation normale, pour être connecté ou déconnecté lorsqu'il est alimenté ou sous charge. Les connecteurs MC ne sont pas conçus à cet effet. Aucun pouvoir de coupure ne peut être spécifié.

## Alphabetisches Register



## Alphabetic index



## Index alphabétique



| Typ<br>Type<br>Type | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | Seite<br>Page<br>Page | Typ<br>Type<br>Type | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | Seite<br>Page<br>Page | Typ<br>Type<br>Type | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | Seite<br>Page<br>Page | Typ<br>Type<br>Type | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | Seite<br>Page<br>Page |
|---------------------|----------------------------------------|-----------------------|---------------------|----------------------------------------|-----------------------|---------------------|----------------------------------------|-----------------------|---------------------|----------------------------------------|-----------------------|
| 13CB27 (KRF)        | –                                      | 35                    | B12AX/50-70         | 01.0021                                | 9                     | B20N                | 01.0012                                | 13                    | B40N                | 01.0016                                | 13                    |
| 13CB30 (KRF)        | –                                      | 35                    | B12N                | 01.0008                                | 13                    | B22 (KRF)           | –                                      | 35                    | B4N                 | 01.0003                                | 13                    |
| AX-BI/25-35         | 07.1001                                | 11                    | B14AR-N             | 01.0203                                | 23                    | B25 (KRF)           | –                                      | 35                    | B5N                 | 01.0004                                | 13                    |
| AX-BI/50-70         | 07.1002                                | 11                    | B14N                | 01.0009                                | 13                    | B25N                | 01.0013                                | 13                    | B6AR-NS             | 01.0200                                | 23                    |
| AX-BI/95-120        | 07.1003                                | 11                    | B16AX/95-120        | 01.0022                                | 9                     | B2N                 | 01.0001                                | 13                    | B6N                 | 01.0005                                | 13                    |
| AX-BI/150-185       | 07.1004                                | 11                    | B16N                | 01.0010                                | 13                    | B30N                | 01.0014                                | 13                    | B8AX/25-35          | 01.0020                                | 9                     |
| B10AR-N             | 01.0202                                | 23                    | B18N                | 01.0011                                | 13                    | B35N                | 01.0015                                | 13                    | B8N                 | 01.0006                                | 13                    |
| B10N                | 01.0007                                | 13                    | B20AX/150-185       | 01.0023                                | 9                     | B3N                 | 01.0002                                | 13                    | BL100N              | 02.0023                                | 15                    |

| Typ<br>Type<br>Type | Bestell Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | Seite<br>Page<br>Page | Typ<br>Type<br>Type | Bestell Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | Seite<br>Page<br>Page | Typ<br>Type<br>Type | Bestell Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | Seite<br>Page<br>Page | Typ<br>Type<br>Type | Bestell Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | Seite<br>Page<br>Page |
|---------------------|----------------------------------------|-----------------------|---------------------|----------------------------------------|-----------------------|---------------------|----------------------------------------|-----------------------|---------------------|----------------------------------------|-----------------------|
| BL10N               | 02.0007                                | 15                    | H2,5N/M3            | 07.0002                                | 29                    | MUE/M30x1           | 08.0210                                | 33                    | SIG6AR-N/3          | 06.0001                                | 28                    |
| BL12N               | 02.0008                                | 15                    | H240N/M20           | 07.0032                                | 29                    | MUE/M42x1,5         | 08.0211                                | 33                    | SIG6AR-N/4          | 06.0002                                | 28                    |
| BL14N               | 02.0009                                | 15                    | H25N/M10            | 07.0013                                | 29                    | MUE/M8x0,75         | 08.0201                                | 33                    | SIG6AR-N/5          | 06.0003                                | 28                    |
| BL16N               | 02.0010                                | 15                    | H25N/M8             | 07.0012                                | 29                    | MUER/M100x2         | 08.0219                                | 33                    | SIG6AR-N/6          | 06.0004                                | 28                    |
| BL18N               | 02.0011                                | 15                    | H4N/M4              | 07.0003                                | 29                    | MUER/M110x2         | 08.0220                                | 33                    | SIG10AR-N/8         | 06.0006                                | 28                    |
| BL20N               | 02.0012                                | 15                    | H50N/M10            | 07.0017                                | 29                    | MUER/M120x2         | 08.0221                                | 33                    | SP10AR-N/25         | 05.0203                                | 27                    |
| BL25A               | 02.0525                                | 17                    | H50N/M12            | 07.0018                                | 29                    | MUER/M80x2          | 08.0217                                | 33                    | SP10AR-N/35         | 05.0204                                | 27                    |
| BL25N               | 02.0013                                | 15                    | H6N/M5              | 07.0005                                | 29                    | MUER/M90x2          | 08.0218                                | 33                    | SP10AR-N/50         | 05.0205                                | 27                    |
| BL2N                | 02.0001                                | 15                    | H70N/M12            | 07.0020                                | 29                    | MUER/M48x1,5        | 08.0212                                | 33                    | SP14AR-N/120        | 05.0209                                | 27                    |
| BL30A               | 02.0526                                | 17                    | H95N/M14            | 07.0022                                | 29                    | MUER/M50x1,5        | 08.0213                                | 33                    | SP14AR-N/50         | 05.0206                                | 27                    |
| BL30N               | 02.0014                                | 15                    | IH10AR-K            | 14.5013-*                              | 23                    | MUER/M55x1,5        | 08.0214                                | 33                    | SP14AR-N/70         | 05.0207                                | 27                    |
| BL35A               | 02.0527                                | 17                    | IH10AR-L            | 14.5012-*                              | 23                    | MUER/M60x2          | 08.0215                                | 33                    | SP14AR-N/95         | 05.0208                                | 27                    |
| BL35N               | 02.0015                                | 15                    | IH14AR              | 14.5032-*                              | 23                    | MUER/M65x2          | 08.0216                                | 33                    | SP3N/4              | 05.0003                                | 20                    |
| BL3N                | 02.0002                                | 15                    | IH6AR               | 14.5006-*                              | 23                    | RH10-2,5 AG         | 05.5113                                | 30                    | SP3N/6              | 05.0004                                | 20                    |
| BL40A               | 02.0528                                | 17                    | MES-PZ-TB11/25      | 18.3704                                | 35                    | RH10-4 AG           | 05.5103                                | 30                    | SP4N/10             | 05.0006                                | 20                    |
| BL40N               | 02.0016                                | 15                    | MES-PZ-TB5/6        | 18.3701                                | 35                    | RH10-6 AG           | 05.5102                                | 30                    | SP4N/6              | 05.0005                                | 20                    |
| BL45A               | 02.0529                                | 17                    | MES-PZ-TB8/10       | 18.3702                                | 35                    | RH120-95 AG         | 05.5107                                | 30                    | SP5N/10             | 05.0007                                | 20                    |
| BL45N               | 02.0017                                | 15                    | MES-PZ-TB9/16       | 18.3703                                | 35                    | RH150-120 AG        | 05.5109                                | 30                    | SP6AR-N/10          | 05.0201                                | 27                    |
| BL4N                | 02.0003                                | 15                    | M-PZ-13             | 18.3700                                | 35                    | RH16-10 AG          | 05.5112                                | 30                    | SP6AR-N/16          | 05.0202                                | 27                    |
| BL50N               | 02.0018                                | 15                    | M-PZ-T2600          | 18.3710                                | 35                    | RH16-6 AG           | 05.5111                                | 30                    | SP6AR-N/25          | 05.0210                                | 27                    |
| BL5N                | 02.0004                                | 15                    | MU0,5D/M10          | 08.0006                                | 31                    | RH25-16 AG          | 05.5108                                | 30                    | SP6N/16             | 05.0010                                | 20                    |
| BL60A               | 02.0531                                | 17                    | MU0,5D/M12          | 08.0007                                | 31                    | RH50-16 AG          | 05.5104                                | 30                    | SP6N/10             | 05.0009                                | 20                    |
| BL60N               | 02.0019                                | 15                    | MU0,5D/M14          | 08.0008                                | 31                    | RH50-25 AG          | 05.5105                                | 30                    | SP8N/16             | 05.0012                                | 20                    |
| BL6AR-N             | 02.0201                                | 15                    | MU0,5D/M16          | 08.0009                                | 31                    | RH50-35 AG          | 05.5106                                | 30                    | SP8N/25             | 05.0013                                | 20                    |
| BL6N                | 02.0005                                | 15                    | MU0,5D/M18          | 08.0010                                | 31                    | RH6-2,5 AG          | 05.5114                                | 30                    | TB11-14,5 (KRF)     | 18.3713                                | 35                    |
| BL70A               | 02.0532                                | 17                    | MU0,5D/M20          | 08.0011                                | 31                    | RH70-50 AG          | 05.5115                                | 30                    | TB20 (KRF)          | 18.3714                                | 35                    |
| BL70N               | 02.0020                                | 15                    | MU0,5D/M24x2        | 08.0012                                | 31                    | RH95-70 AG          | 05.5110                                | 30                    | TB8-17 (KRF)        | 18.3711                                | 35                    |
| BL80N               | 02.0021                                | 15                    | MU0,5D/M3           | 08.0001                                | 31                    | S8AX/25-35          | 04.0020                                | 9                     | TB9-13 (KRF)        | 18.3712                                | 35                    |
| BL8N                | 02.0006                                | 15                    | MU0,5D/M30x2        | 08.0013                                | 31                    | S10AR-N             | 04.0202                                | 26                    | U/M12               | 08.0307                                | 32                    |
| BL90N               | 02.0022                                | 15                    | MU0,5D/M36x3        | 08.0014                                | 31                    | S10N                | 04.0007                                | 19                    | U/M14               | 08.0308                                | 32                    |
| BP10AR-N/25         | 01.0303                                | 25                    | MU0,5D/M4           | 08.0002                                | 31                    | S12AX/50-70         | 04.0021                                | 9                     | U/M16               | 08.0309                                | 32                    |
| BP10AR-N/35         | 01.0304                                | 25                    | MU0,5D/M5           | 08.0003                                | 31                    | S12N                | 04.0008                                | 19                    | U/M18               | 08.0310                                | 32                    |
| BP10AR-N/50         | 01.0305                                | 25                    | MU0,5D/M6           | 08.0004                                | 31                    | S14AR-N             | 04.0203                                | 26                    | U/M20               | 08.0311                                | 32                    |
| BP14AR-N/120        | 01.0309                                | 25                    | MU0,5D/M8           | 08.0005                                | 31                    | S14N                | 04.0009                                | 19                    | U/M24x2             | 08.0312                                | 32                    |
| BP14AR-N/50         | 01.0306                                | 25                    | MU0,8D/M10          | 08.0106                                | 31                    | S16AX/95-120        | 04.0022                                | 9                     | U/M30x2             | 08.0313                                | 32                    |
| BP14AR-N/70         | 01.0307                                | 25                    | MU0,8D/M12          | 08.0107                                | 31                    | S16N                | 04.0010                                | 19                    | U/M36x3             | 08.0314                                | 32                    |
| BP14AR-N/95         | 01.0308                                | 25                    | MU0,8D/M14          | 08.0108                                | 31                    | S18N                | 04.0011                                | 19                    | U/M4                | 08.0302                                | 32                    |
| BP6AR-N/10-S        | 01.0310                                | 25                    | MU0,8D/M16          | 08.0109                                | 31                    | S20AX/150-185       | 04.0023                                | 9                     | U/M5                | 08.0303                                | 32                    |
| BP6AR-N/16-S        | 01.0311                                | 25                    | MU0,8D/M18          | 08.0110                                | 31                    | S20N                | 04.0012                                | 19                    | U/M6                | 08.0304                                | 32                    |
| BP6AR-N/25-S        | 01.0312                                | 25                    | MU0,8D/M20          | 08.0111                                | 31                    | S25N                | 04.0013                                | 19                    | U/M10               | 08.0306                                | 32                    |
| F/M10               | 08.0706                                | 32                    | MU0,8D/M24x2        | 08.0112                                | 31                    | S2N                 | 04.0001                                | 19                    | U/M3                | 08.0301                                | 32                    |
| F/M12               | 08.0707                                | 32                    | MU0,8D/M3           | 08.0101                                | 31                    | S30N                | 04.0014                                | 19                    | U/M8                | 08.0305                                | 32                    |
| F/M14               | 08.0708                                | 32                    | MU0,8D/M30x2        | 08.0113                                | 31                    | S35N                | 04.0015                                | 19                    | UE/M10x1            | 08.0402                                | 33                    |
| F/M16               | 08.0709                                | 32                    | MU0,8D/M36x3        | 08.0114                                | 31                    | S3N                 | 04.0002                                | 19                    | UE/M12x1            | 08.0403                                | 33                    |
| F/M18               | 08.0710                                | 32                    | MU0,8D/M4           | 08.0102                                | 31                    | S40N                | 04.0016                                | 19                    | UE/M14x1            | 08.0404                                | 33                    |
| F/M20               | 08.0711                                | 32                    | MU0,8D/M5           | 08.0103                                | 31                    | S45N                | 04.0017                                | 19                    | UE/M18x1            | 08.0405                                | 33                    |
| F/M3                | 08.0701                                | 32                    | MU0,8D/M6           | 08.0104                                | 31                    | S4N                 | 04.0003                                | 19                    | UE/M20x1            | 08.0406                                | 33                    |
| F/M4                | 08.0702                                | 32                    | MU0,8D/M8           | 08.0105                                | 31                    | S50N                | 04.0018                                | 19                    | UE/M22x1            | 08.0407                                | 33                    |
| F/M5                | 08.0703                                | 32                    | MUE/M10x1           | 08.0202                                | 33                    | S5N                 | 04.0004                                | 19                    | UE/M24x1            | 08.0408                                | 33                    |
| F/M6                | 08.0704                                | 32                    | MUE/M12x1           | 08.0203                                | 33                    | S6AR-N              | 04.0201                                | 26                    | UE/M28x1            | 08.0409                                | 33                    |
| F/M8                | 08.0705                                | 32                    | MUE/M14x1           | 08.0204                                | 33                    | S6N                 | 04.0005                                | 19                    | UE/M30x1            | 08.0410                                | 33                    |
| H120N/M16           | 07.0025                                | 29                    | MUE/M18x1           | 08.0205                                | 33                    | S8N                 | 04.0006                                | 19                    | UE/M42x1,5          | 08.0411                                | 33                    |
| H150N/M16           | 07.0026                                | 29                    | MUE/M20x1           | 08.0206                                | 33                    | SIG10AR-N/10        | 06.0007                                | 28                    | UE/M8x75            | 08.0401                                | 33                    |
| H16N/M5             | 07.0008                                | 29                    | MUE/M22x1           | 08.0207                                | 33                    | SIG14AR-N/10        | 06.0009                                | 28                    |                     |                                        |                       |
| H16N/M6             | 07.0009                                | 29                    | MUE/M24x1           | 08.0208                                | 33                    | SIG14AR-N/12        | 06.0010                                | 28                    |                     |                                        |                       |
| H185N/M18           | 07.0029                                | 29                    | MUE/M28x1           | 08.0209                                | 33                    | SIG14AR-N/14        | 06.0011                                | 28                    |                     |                                        |                       |

## MC Kontaktlamellen Das unübertroffene Kontaktsystem

MC Kontaktlamellen basieren auf der Entwicklung speziell geformter Hartkupferblechstreifen.

Multi-Contact bietet eine ganze Auswahl diverser Kontaktlamellen an, welche in unterschiedlicher Form in Projekte einfließen.

Zylindrische Kontakte  
Cylindrical contacts  
Contacts cylindriques



Kugelkontakte  
Spherical contacts  
Contacts sphériques

Kontakte mit grosser radialer Toleranz- und Fehlwinkelaufnahme  
Contacts with large radial tolerance and angular misalignment absorption  
Contacts avec grand rattrapage de jeu radial et angulaire

### Eigenschaften:

- Minimaler Kontaktwiderstand
- Minimaler Spannungsabfall
- Erlaubt hohe spezifische Stromdichte
- Grosse Anzahl Kontaktpunkte
- Selbstreinigungseffekt im Kontaktbereich
- Minimaler Leistungsverlust

### Vorteile:

- Minimale Erwärmung
- Energiesparend
- Weniger Materialkosten
- Hohe Stromtragfähigkeit
- Geringe Wartungskosten
- Tausende von Steckzyklen möglich
- Lange Lebensdauer der Produkte

## MC Multilam The contact system that is second to none

MC Multilam's are based on the development of specially formed hard copper strips.

Multi-Contact can supply a complete range of these Multilam's that is being continually expanded to meet the needs of new projects.

## Contacts à lamelles MC Le système de contact inégalé

Les contacts à lamelles MC sont basés sur le développement d'éléments de contact en cuivre, spécialement formés. Multi-Contact propose une large gamme de contacts à lamelles, qui s'étoffe régulièrement au travers de nouveaux projets.

Flachkontakte  
Flat contacts  
Contacts plats

Gabelkontakte  
Fork contacts  
Fourches de contact

### Features:

- Minimal contact resistance
- Minimal voltage drop
- Allows high specific current density
- Large number of contact points
- Self-cleaning in contact area
- Minimal power loss

### Benefits:

- Minimal heat build-up
- Energy savings
- Lower material costs
- High specific current capacity
- Low maintenance costs
- Perfect function over thousands of mating operations
- Longer product life

### Caractéristiques:

- Résistance de contact minimale
- Chute de tension minimale
- Forte densité de courant
- Grand nombre de points de contact
- Effet autonettoyant dans la zone de contact
- Perte de puissance minimale

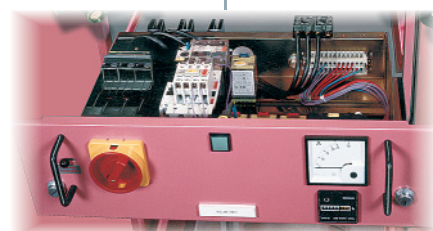
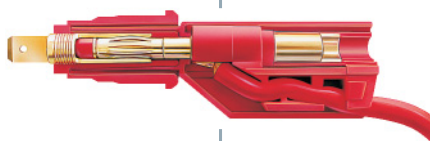
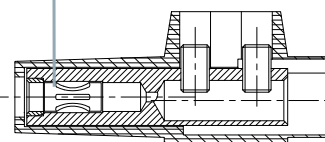
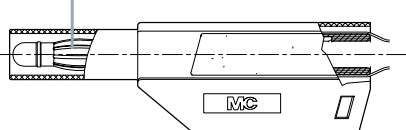
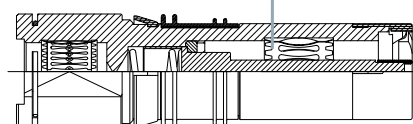
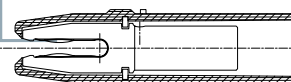
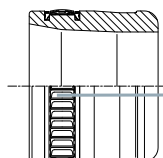
### Avantages:

- Réduction de l'échauffement
- Economies d'énergie
- Economies de coûts de matière
- Haute conductibilité électrique
- Coûts de maintenance réduits
- Endurance: des milliers de cycles d'embrochage possibles
- Durée de vie prolongée

**MC Kontaktlamellen**  
Vielseitige Grundlage neuer  
Entwicklungen

**MC Multilam**  
The versatile basis for new  
developments

**Contacts à lamelles MC**  
La base de multiples  
nouveaux développements



In unserer Schrift **Multilam Technology**, die Sie bei uns anfordern können, finden Sie zusätzlich viele nützliche Informationen.

You will find much more useful information in our publication **Multilam Technology**, which we will supply on request.

Vous trouverez de nombreuses informations complémentaires dans notre brochure **Multilam Technology**.

**Headquarters:****Multi-Contact AG**

Stockbrunnenrain 8  
CH – 4123 Allschwil  
Tel. +41/61/306 55 55  
Fax +41/61/306 55 56  
mail [basel@multi-contact.com](mailto:basel@multi-contact.com)  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)

**Multi-Contact Deutschland GmbH**

Hegenheimer Straße 19  
Postfach 1606  
DE – 79551 Weil am Rhein  
Tel. +49/76 21/6 67 - 0  
Fax +49/76 21/6 67 - 100  
mail [weil@multi-contact.com](mailto:weil@multi-contact.com)

**Multi-Contact Essen GmbH**

Westendstraße 10  
Postfach 102 527  
DE – 45025 Essen  
Tel. +49/2 01/8 31 05 - 0  
Fax +49/2 01/8 31 05 - 99  
mail [essen@multi-contact.com](mailto:essen@multi-contact.com)

**Multi-Contact France SAS**

4 rue de l'Industrie  
BP 37  
FR – 68221 Héming Cedex  
Tel. +33/3/89 67 65 70  
Fax +33/3/89 69 27 96  
mail [france@multi-contact.com](mailto:france@multi-contact.com)

**Multi-Contact USA**

100 Market Street  
US – Windsor, CA 95492  
Tel. +1/707/838 - 0530  
Fax +1/707/838 - 2474  
mail [usa@multi-contact.com](mailto:usa@multi-contact.com)  
[www.multi-contact-usa.com](http://www.multi-contact-usa.com)

**Multi-Contact****Handelsges.m.b.H. Austria**

Hauptplatz 3b  
AT – 3452 Heiligenbach  
Tel. +43/2275/56 56  
Fax +43/2275/56 56 4  
mail [austria@multi-contact.com](mailto:austria@multi-contact.com)

**Multi-Contact Benelux****c/o Stäubli Benelux N.V.**

Meensesteenweg 407-409  
BE – 8501 Bissegem  
Tel. +32/56 36 41 00  
Fax +32/56 36 41 10  
mail [benelux@multi-contact.com](mailto:benelux@multi-contact.com)

**Multi-Contact Czech****c/o Stäubli Systems, s.r.o.**

Hradecká 536  
CZ – 53009 Pardubice  
Tel. +420/466/616 126  
Fax +420/466/616 127  
mail [connectors.cz@staubli.com](mailto:connectors.cz@staubli.com)

**Multi-Contact Española****c/o Stäubli Española S.A.U.**

C/Reina Elionor 178, 1º  
ES – 08205 Sabadell  
Tel. +34/93/720 65 50  
Fax +34/93/712 42 56  
mail [spain@multi-contact.com](mailto:spain@multi-contact.com)

**Multi-Contact (UK) Ltd.**

Multi-Contact House  
Presley Way, Crownhill, Milton Keynes  
GB – Buckinghamshire MK8 0ES  
Tel. +44/1908 26 55 44  
Fax +44/1908 26 20 80  
mail [uk@multi-contact.com](mailto:uk@multi-contact.com)

**Multi-Contact Italia****c/o Stäubli Italia S.p.A.**

Via Rivera, 55  
IT – 20841 Carate Brianza (MB)  
Tel. +39/0362/94 45 01  
Fax +39/0362/94 43 82  
mail [italy@multi-contact.com](mailto:italy@multi-contact.com)

**Multi-Contact Poland****c/o Stäubli Lodz**

ul. Okólna 80/82, Lagiewniki Nowe  
PL – 95-002 Smardzew  
Tel. +48/42/636 85 04  
Fax +48/42/637 13 91  
mail [poland@multi-contact.com](mailto:poland@multi-contact.com)

**Multi-Contact Portugal****c/o Stäubli Portugal**

Representações Lda  
Via Central de Milheirós, 171-A  
PT – 4475-330 Milheirós / Maia  
Tel. +351/229 783 950  
Fax +351/229 783 958  
mail [portugal@multi-contact.com](mailto:portugal@multi-contact.com)

**Multi-Contact Türkiye****c/o Stäubli Sanayi Makine ve Aksuarları Ticaret Ltd. Sti.**

Atatürk Mahallesi, Marmara  
Sanayi Sitesi, B Blok No: 28 İkitelli  
TR – 34306 İstanbul  
Tel. +90/212/472 13 00  
Fax +90/212/472 12 30  
mail [turkey@multi-contact.com](mailto:turkey@multi-contact.com)

**Multi-Contact Russia****OOO STAUBLI RUS**

5<sup>th</sup> Predportovyi proezd 26E  
RU – 196240 Saint Petersburg  
Tel. +7/812/334 46 30  
Fax +7/812/334 46 36  
mail [russia@multi-contact.com](mailto:russia@multi-contact.com)  
[www.multi-contact-russia.com](http://www.multi-contact-russia.com)

**Multi-Contact Brazil****c/o Stäubli Comércio, Importação, Exportação e Representações Ltda.**

Rua Henri Dunant, 137 - Conj. D  
BR – 04709-110 São Paulo  
Tel. +55/11/2348 7400  
Fax +55/11/5181 8334  
mail [brazil@multi-contact.com](mailto:brazil@multi-contact.com)

**Multi-Contact China****c/o Stäubli Mechatronic Co. Ltd.**

Hangzhou Economic and  
Technological Development Zone  
No. 123 Weiken Street  
CN – 310018 Hangzhou  
Tel. +86/400 66 700 66  
Fax +86/571/86 91 25 22  
mail [hangzhou@staubli.com](mailto:hangzhou@staubli.com)

**Multi-Contact Hongkong****c/o Stäubli (H.K.) Ltd.**

Room A1, 33/F, TML Tower,  
3 Hoi Shing Road, Tsuen Wan  
HK – Hong Kong  
Tel. +852/2366 0660  
Fax +852/2311 4677  
mail [connectors.hk@staubli.com](mailto:connectors.hk@staubli.com)

**Multi-Contact Taiwan****c/o Stäubli (H.K.) Ltd.**

**Taiwan Branch**  
6/F-3, No. 21, Lane 583  
Ruiguang Road, Neihu Dist.  
TW – Taipei City 11466  
Tel. +886/2/8797 7795  
Fax +886/2/8797 8895  
mail [connectors.tw@staubli.com](mailto:connectors.tw@staubli.com)

**Multi-Contact India****c/o Stäubli Tec Systems Pvt. Ltd.**

Staubli House  
Plot No 55, Road no. 15/17  
M.I.D.C. Industrial Area, Andheri (East)  
IND – 400093 Mumbai  
Tel. +91/22/282 39 343 - 345  
Fax +91/22/282 35 484  
mail [india@multi-contact.com](mailto:india@multi-contact.com)

**Multi-Contact Korea****c/o Stäubli Korea Co., Ltd.**

INNOCITY TOWER 13F  
559, Dalseo-daero, Dalseo-gu,  
KR – Daegu, 704-919  
Tel. +82/53/753/0075  
Fax +82/53/753/0072  
mail [korea@multi-contact.com](mailto:korea@multi-contact.com)

**Multi-Contact****(South East Asia) Pte. Ltd.**

215 Henderson Road #01-02  
Henderson Industrial Park  
SG – Singapore 159554  
Tel. +65/626 609 00  
Fax +65/626 610 66  
mail [singapore@multi-contact.com](mailto:singapore@multi-contact.com)

**Multi-Contact Thailand****c/o Stäubli (Thailand) Co., Ltd.**

33/4, The 9<sup>th</sup> Towers Grand Rama 9,  
24<sup>th</sup> Floor, TNA 02-03,  
Huay Kwang Sub-District,  
Huay Kwang District,  
TH – Bangkok 10310  
Tel. +66/2/168 14 24  
Fax +66/2/168 14 27  
mail [thailand@multi-contact.com](mailto:thailand@multi-contact.com)

Ihre Multi-Contact Vertretung:  
Your Multi-Contact representative:  
Votre représentant Multi-Contact:



Sie finden Ihren Ansprechpartner unter:  
You will find your local partner at:  
Trouvez vos contacts sous: